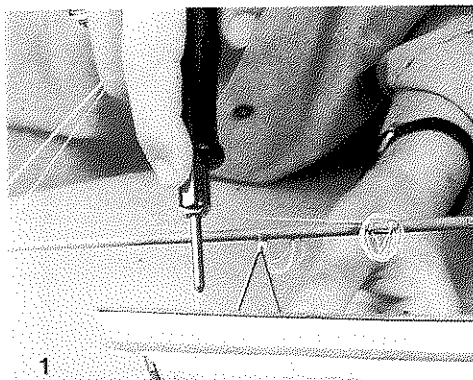


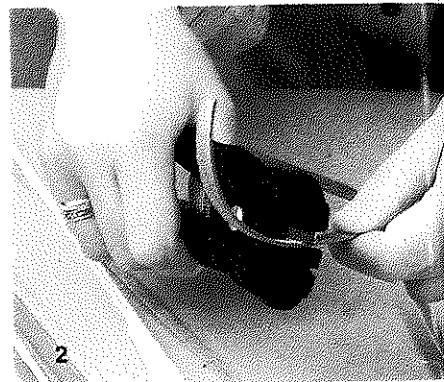
4 | BLUENOSE
ARTESANIA LATINA

HERRAMIENTAS Y PEGAMENTOS RECOMENDADOS RECOMMENDED TOOLS AND ADHESIVES

- | | |
|---|--|
| 1.- Alicates / Spring tensed pliers | 9.- Pinza cigüeña / Solder-utility tweezer |
| 2.- Martillo modelista / Modeliers tap-hammer | 10.- Pinza invertida / Bent nose locking tweezer |
| 3.- Cuchillas / Spare blades | 11.- Pincel / Brush |
| 4.- Mango de aluminio / Knives with aluminium hand-grip | 12.- Plegalistón / Plank bender |
| 5.- Sierra Modelista / Razor saw | 13.- Clavador / Nail nailer |
| 6.- Limatones / Needle files | 14.- Cola Blanca / Wood glue |
| 7.- Taladro manual / Hand drill | 15.- Cola de contacto / Contact glue |
| 8.- Lijador / Flat sander | 16.- Barniz / Varnish |



1



2

1 CLAVADOR DE PUNTAS NAIL NAILER

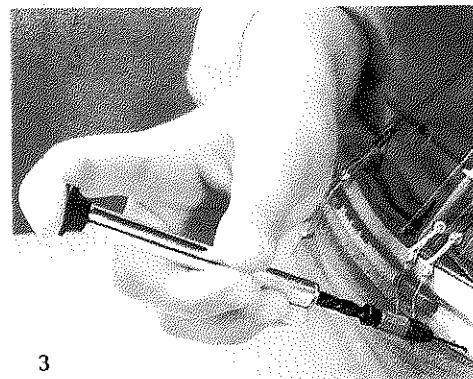
Ref. 27560

2 PLEGA LISTONES PLANK BENDER

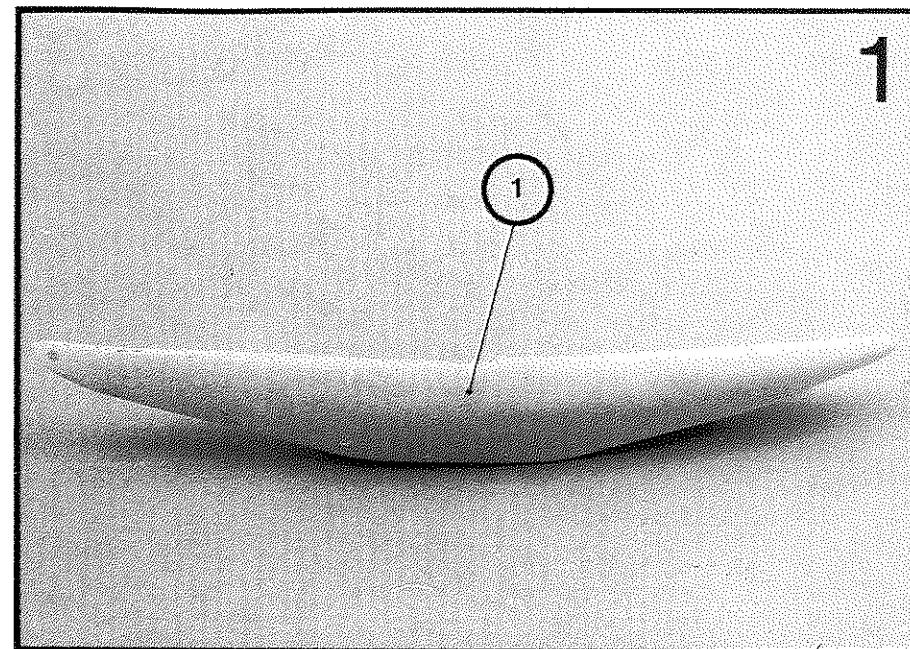
Ref. 27550

3 TALADRADORA MANUAL HAND DRILL

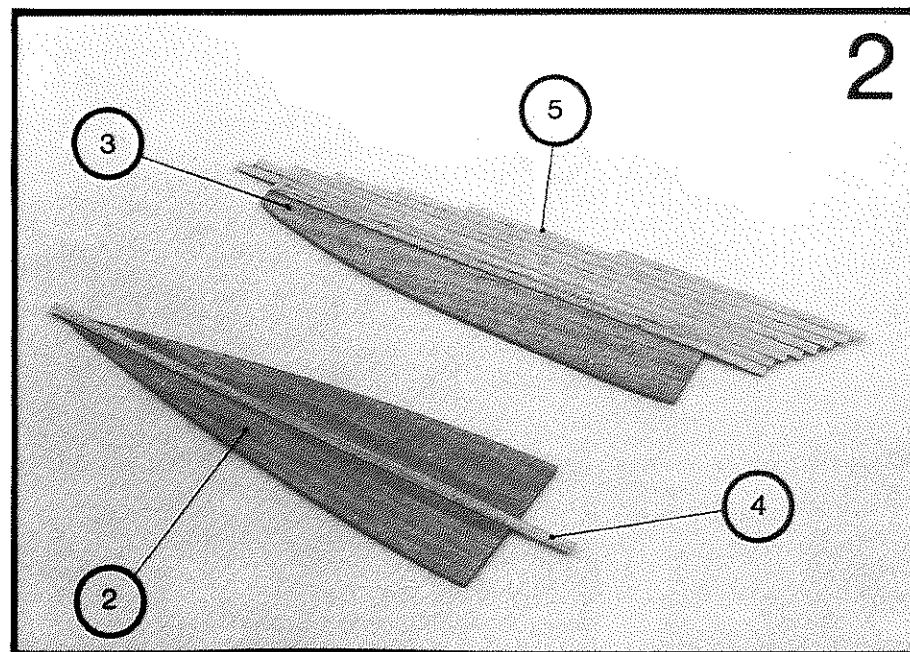
Ref. 27530

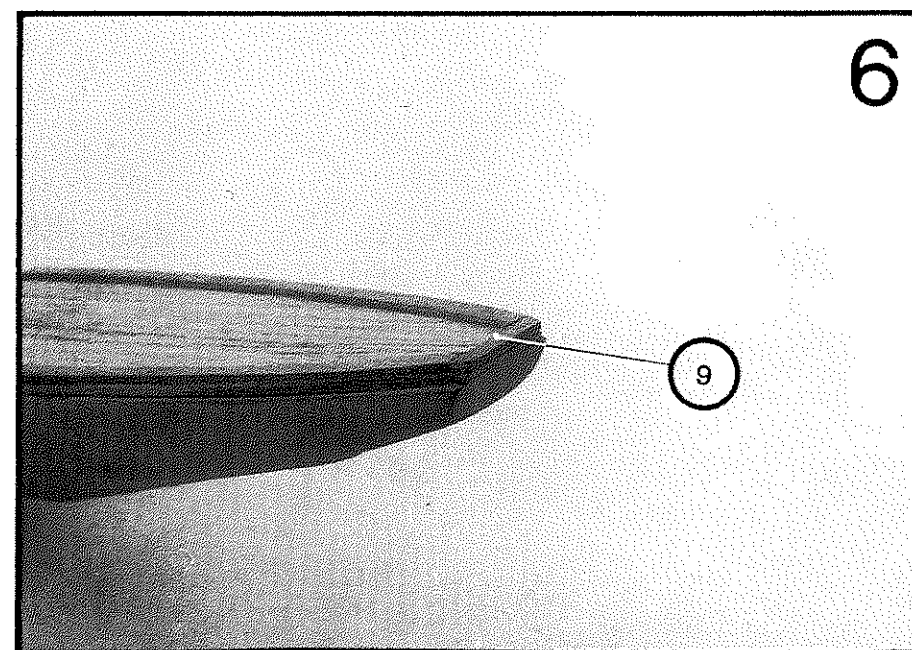
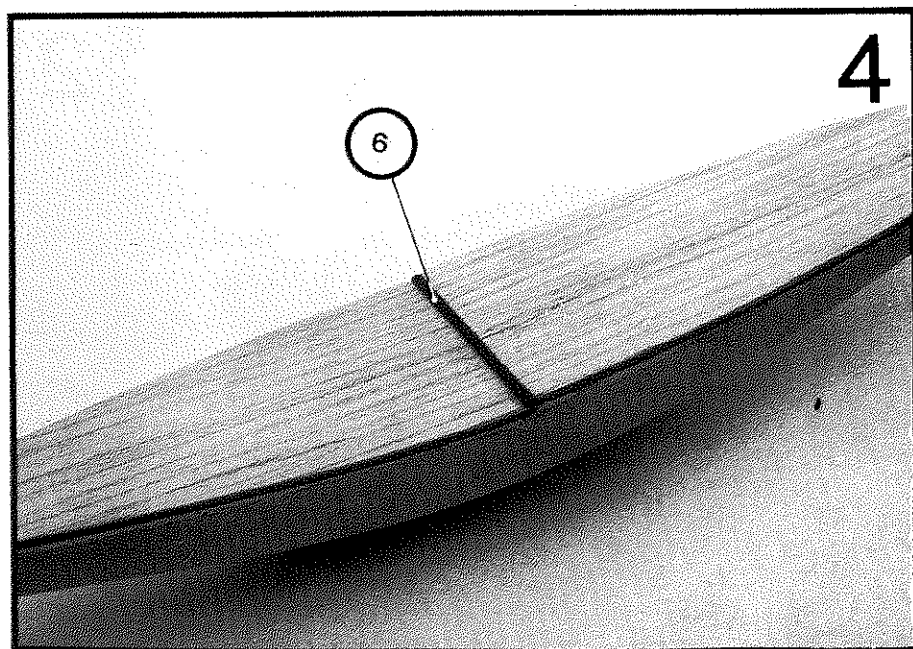
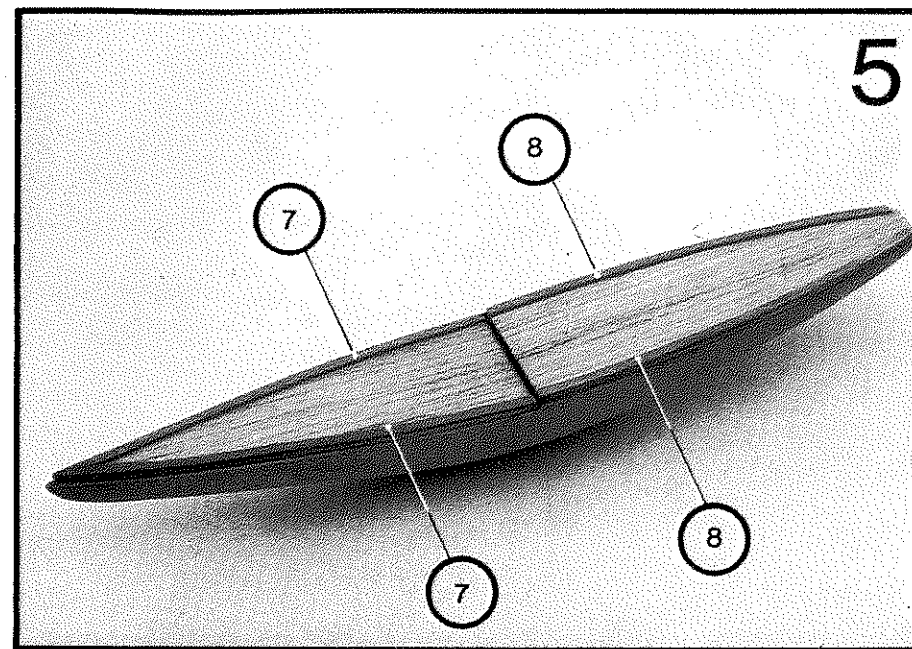
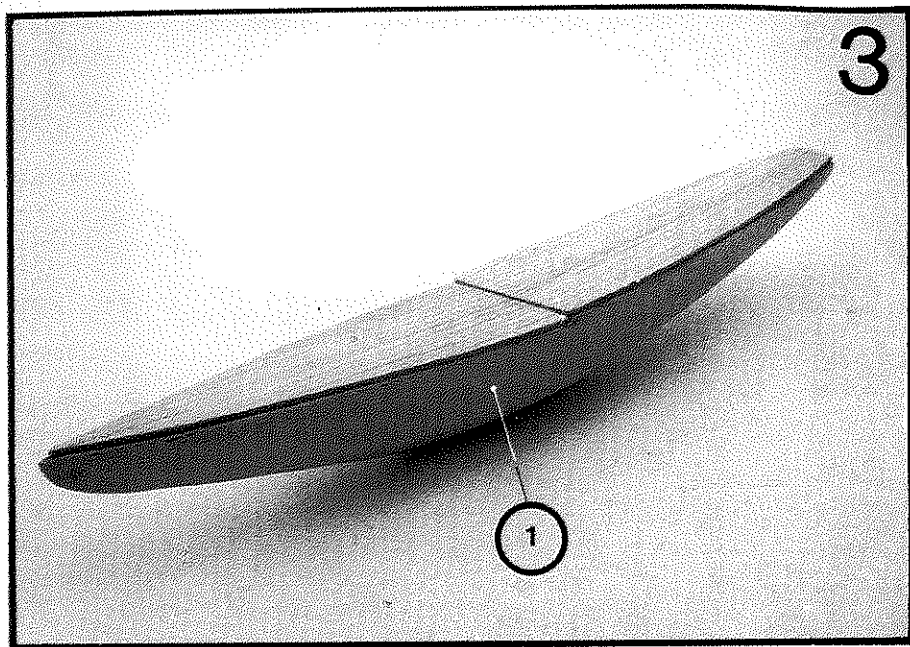


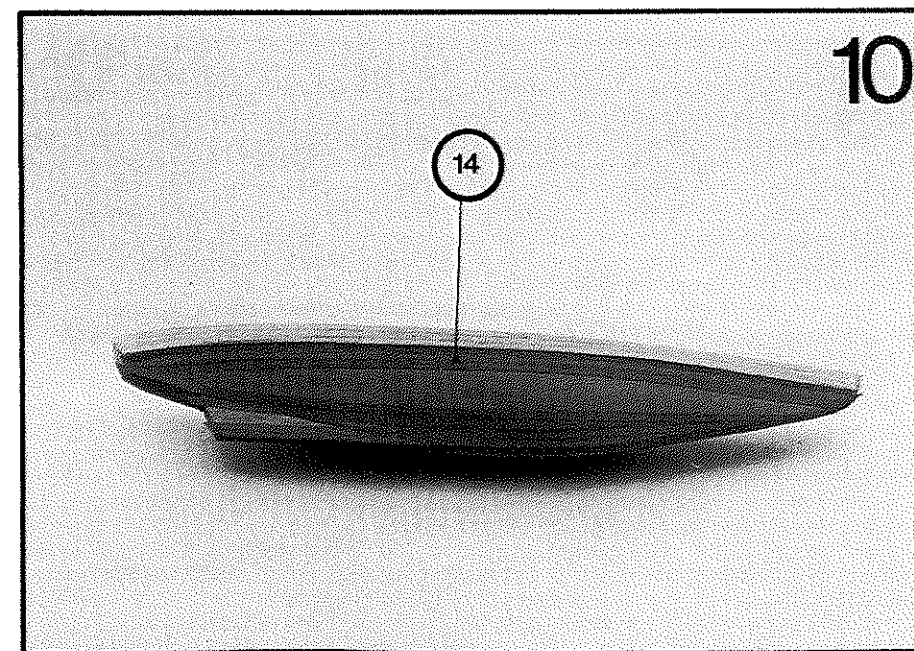
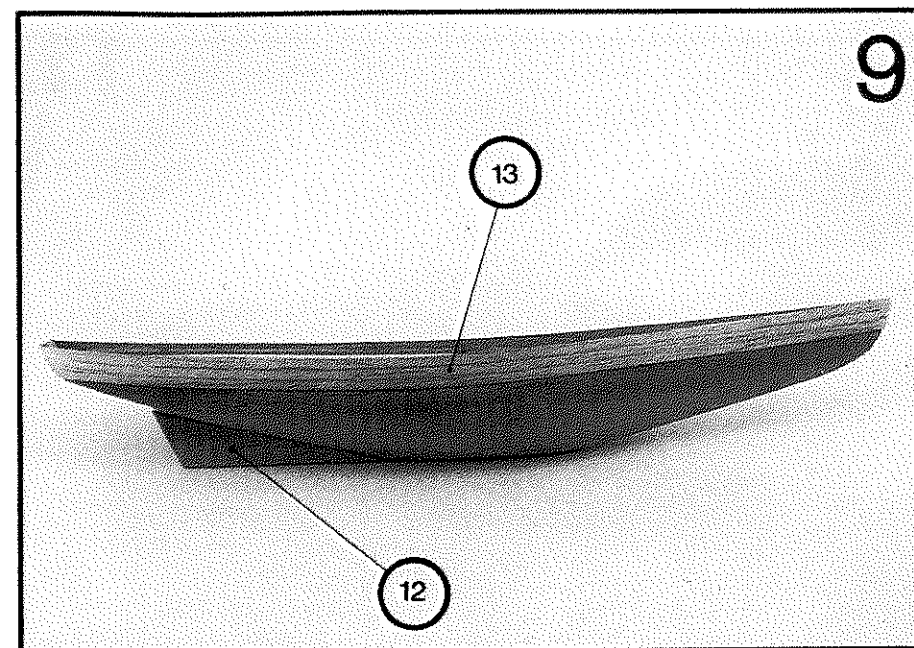
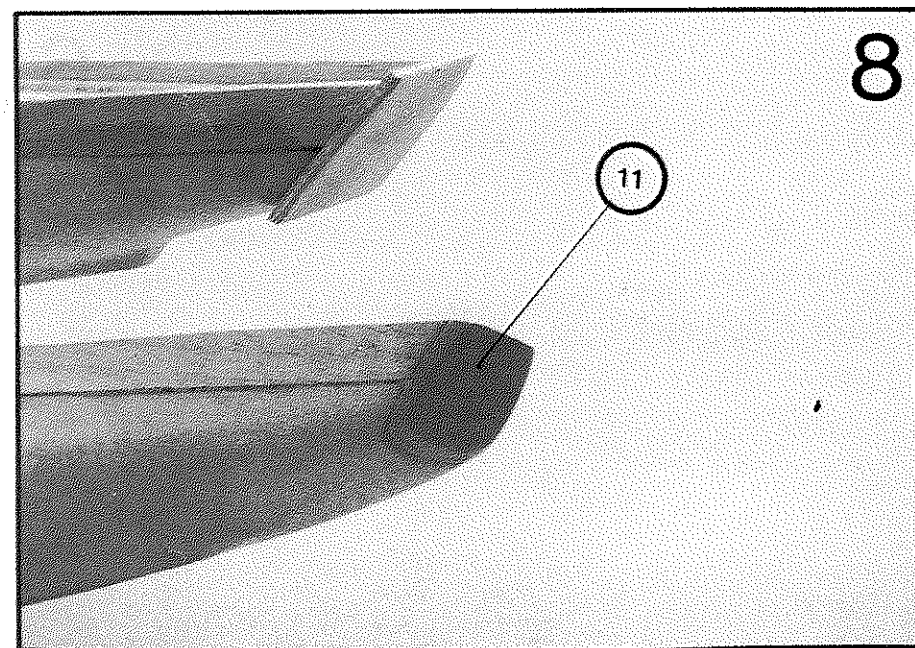
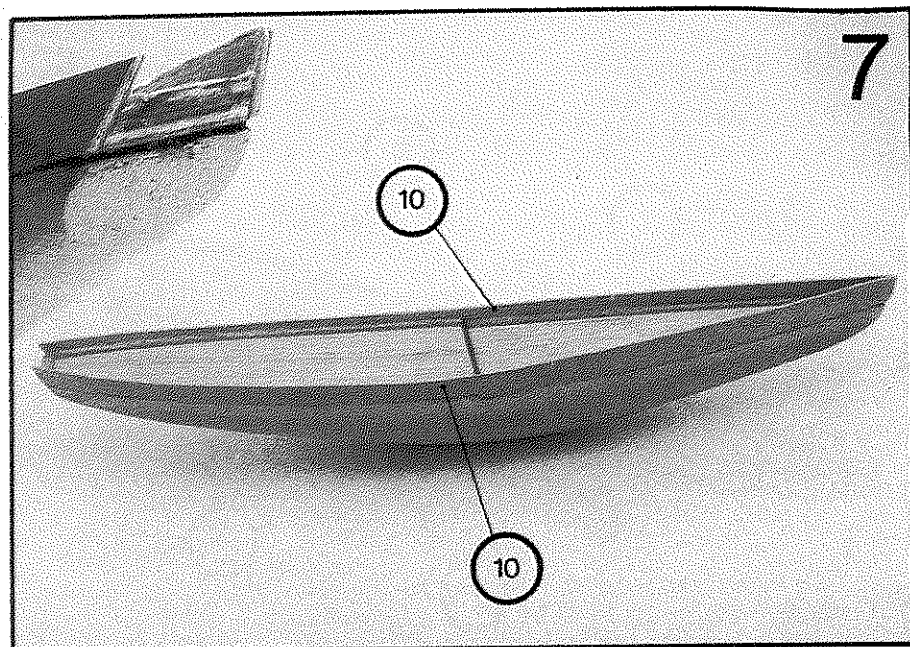
3

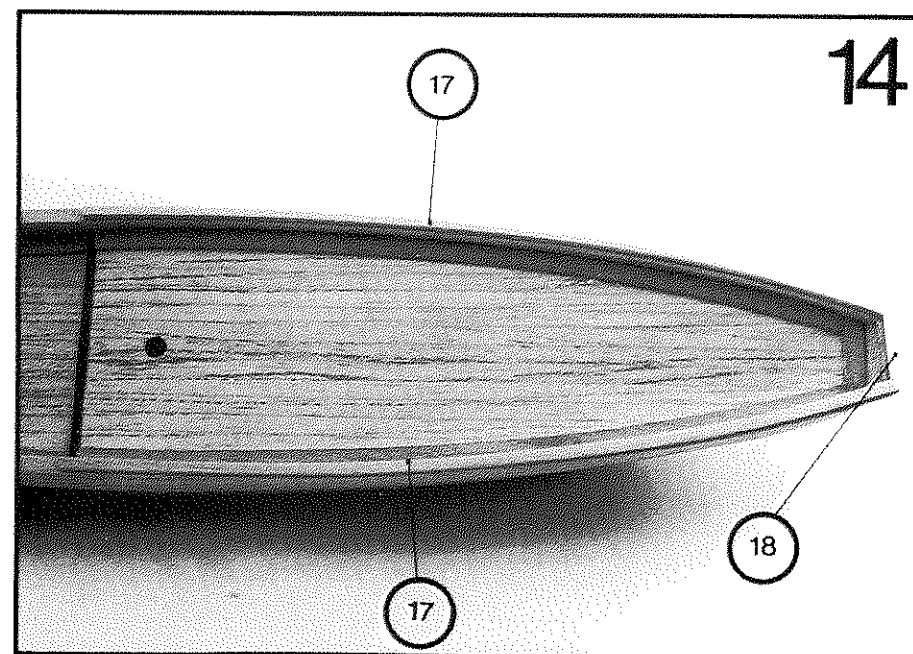
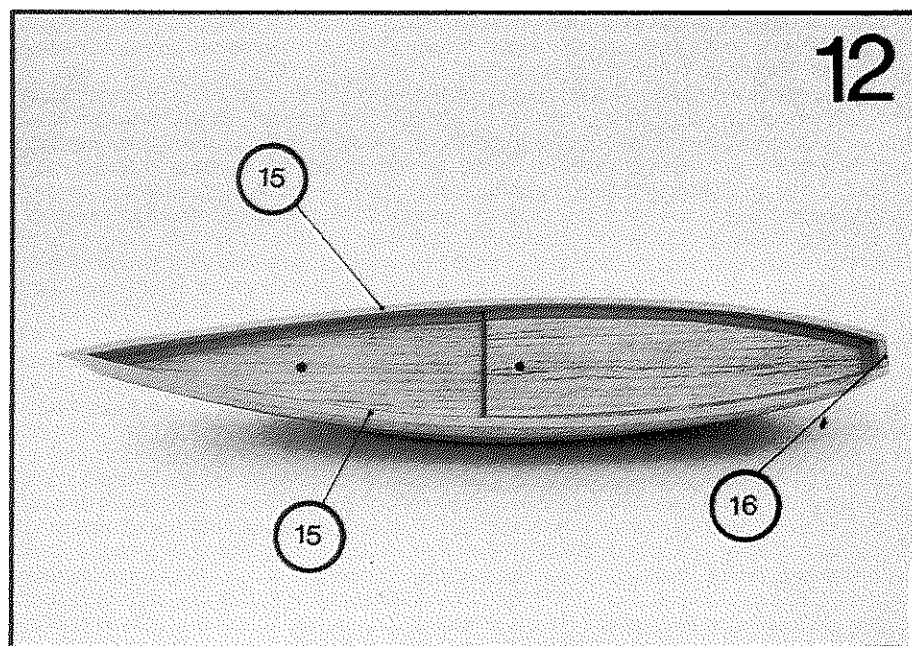
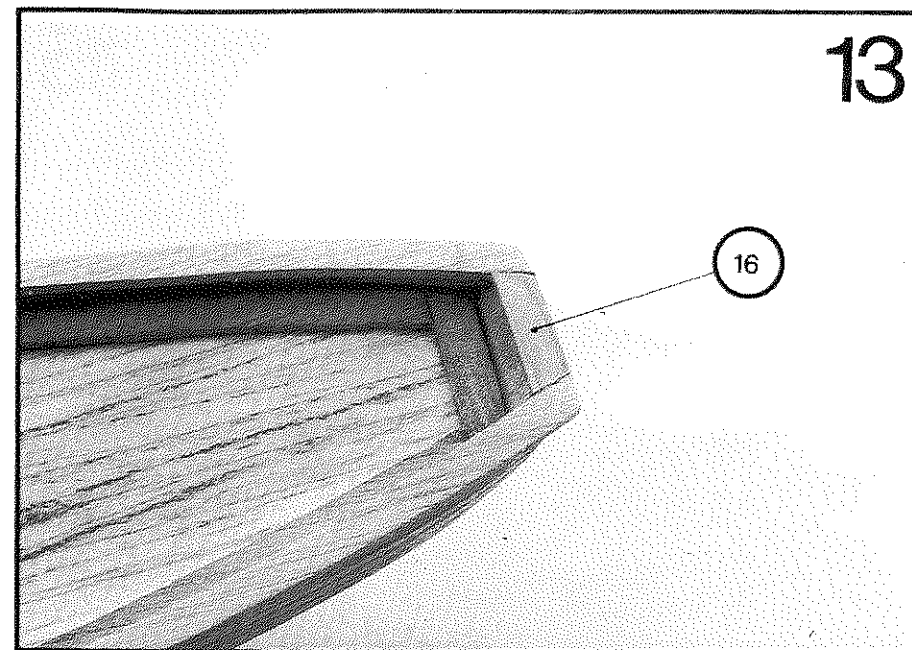
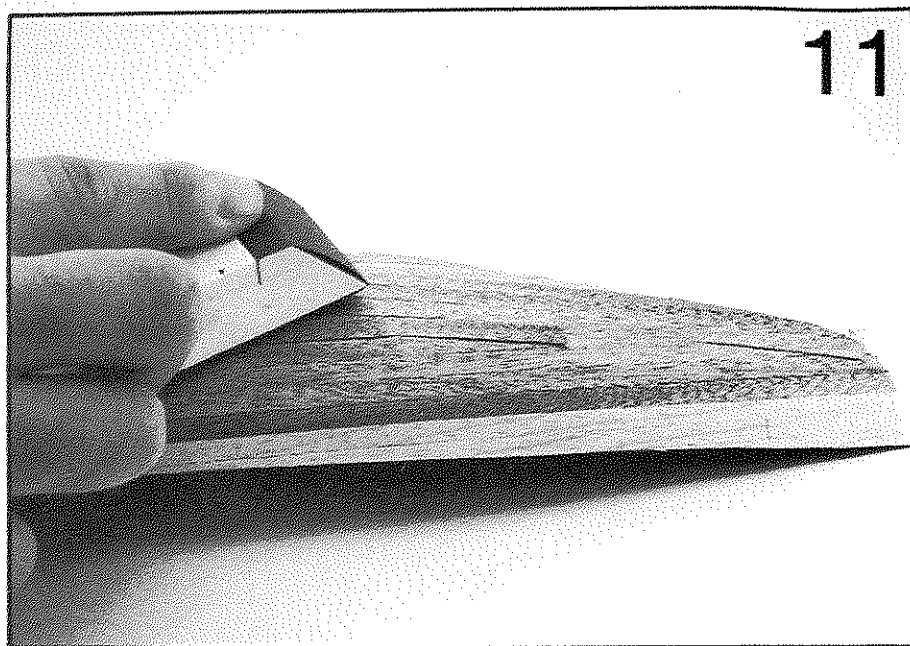


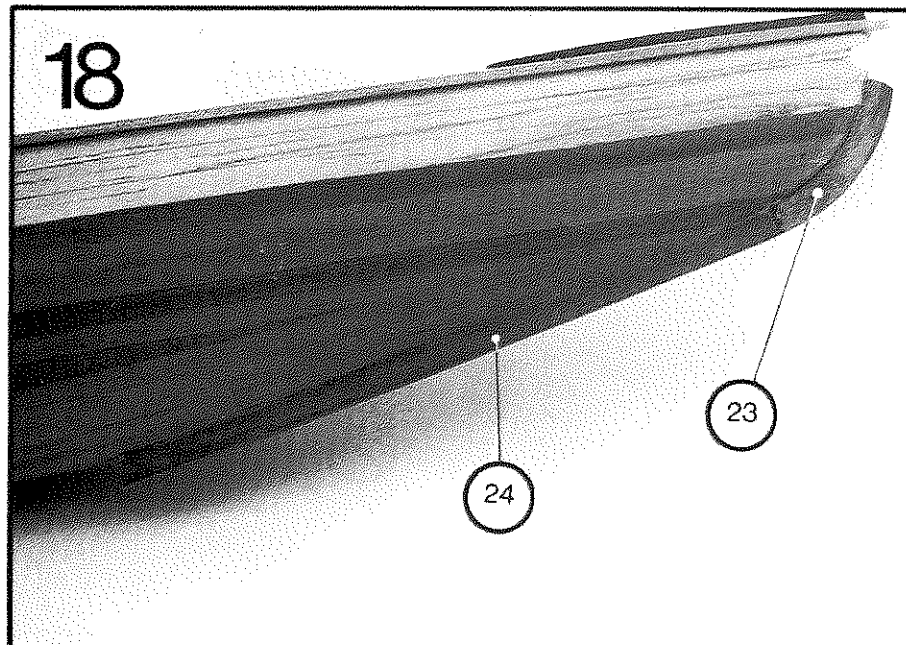
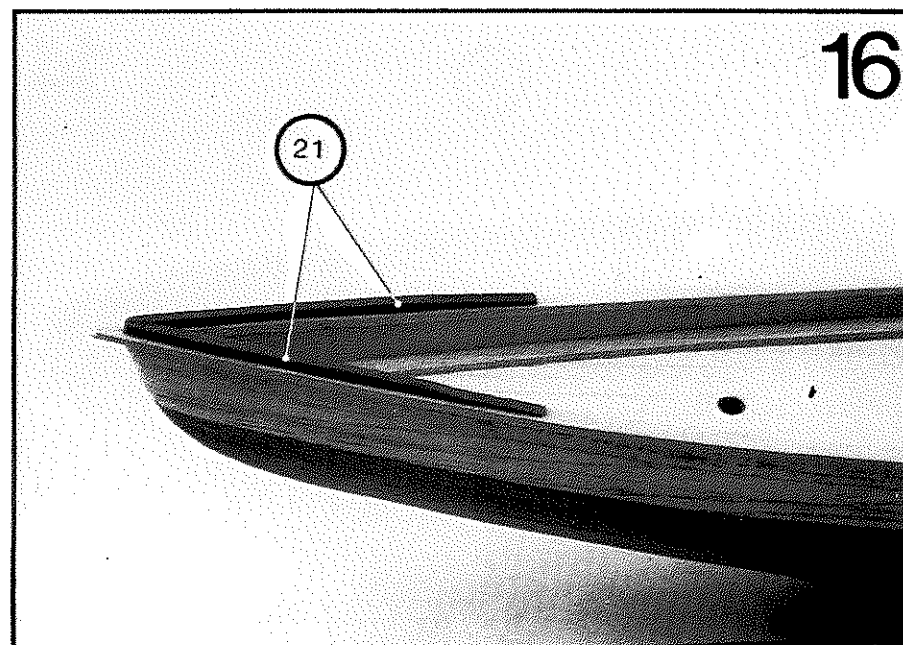
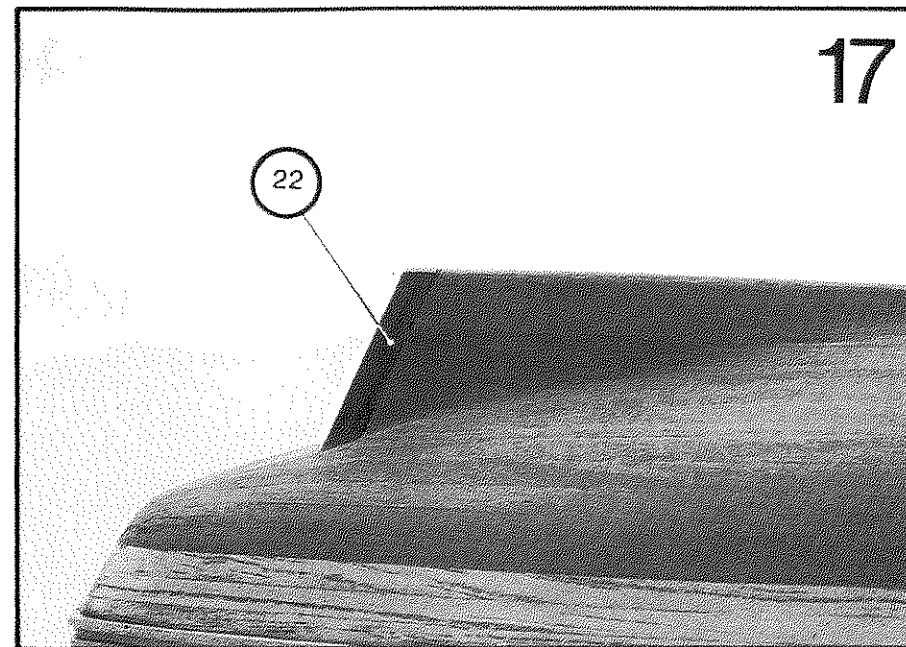
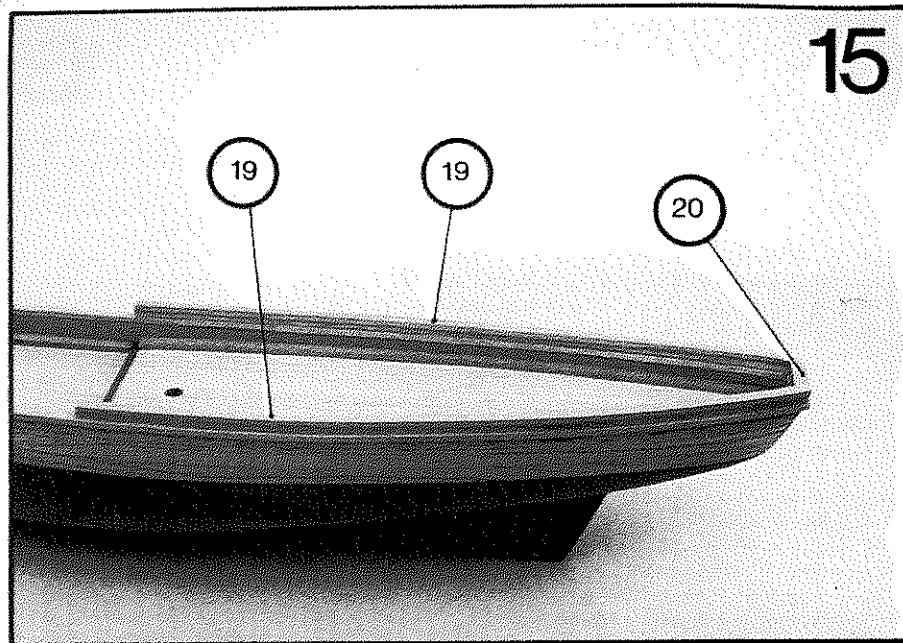
2

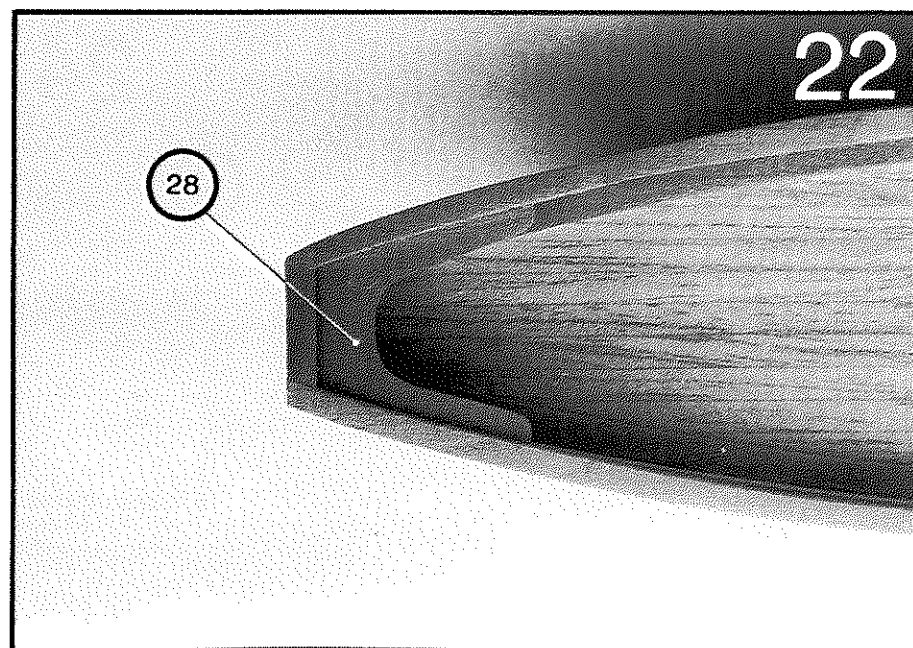
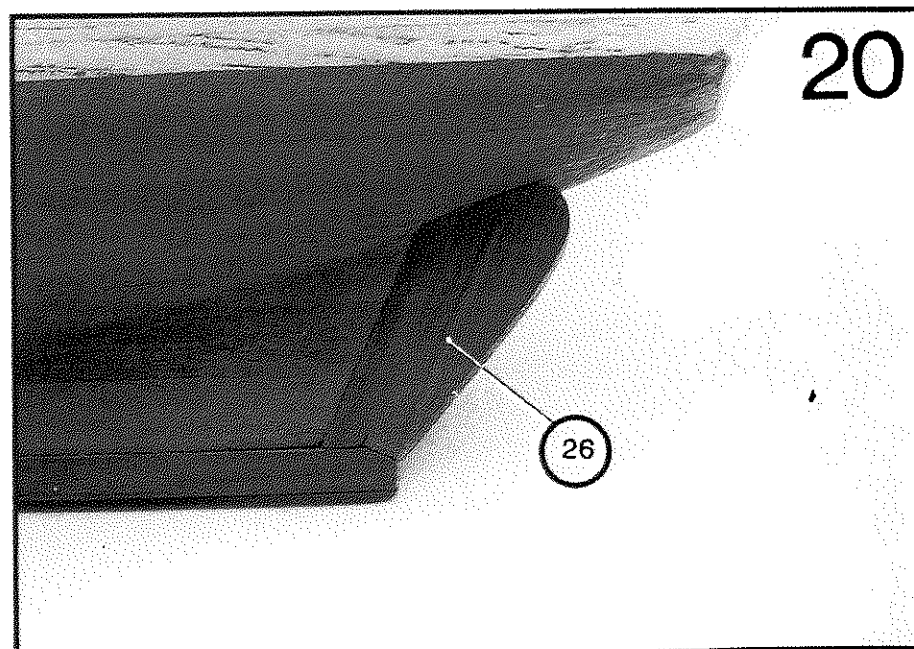
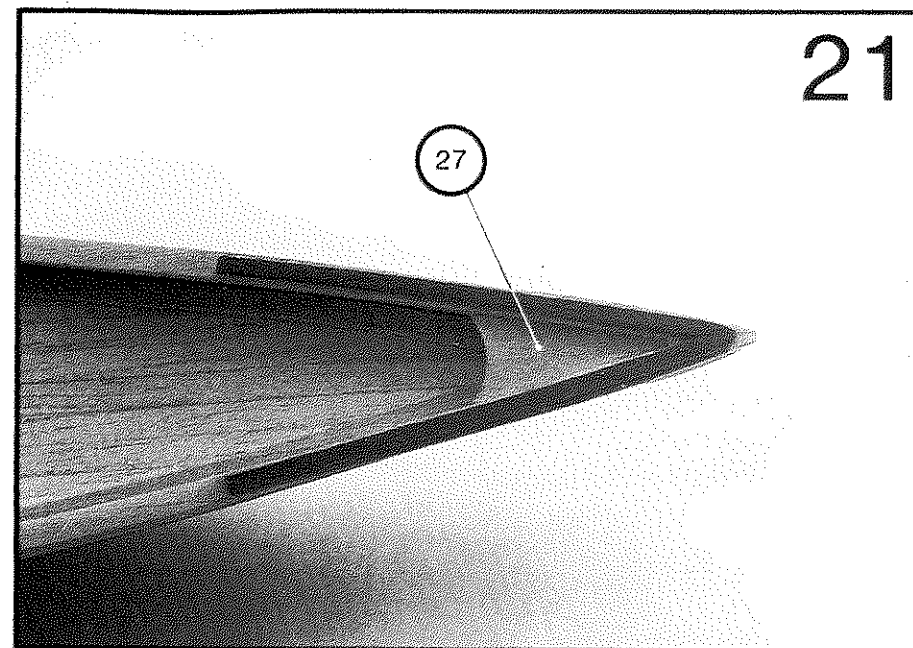
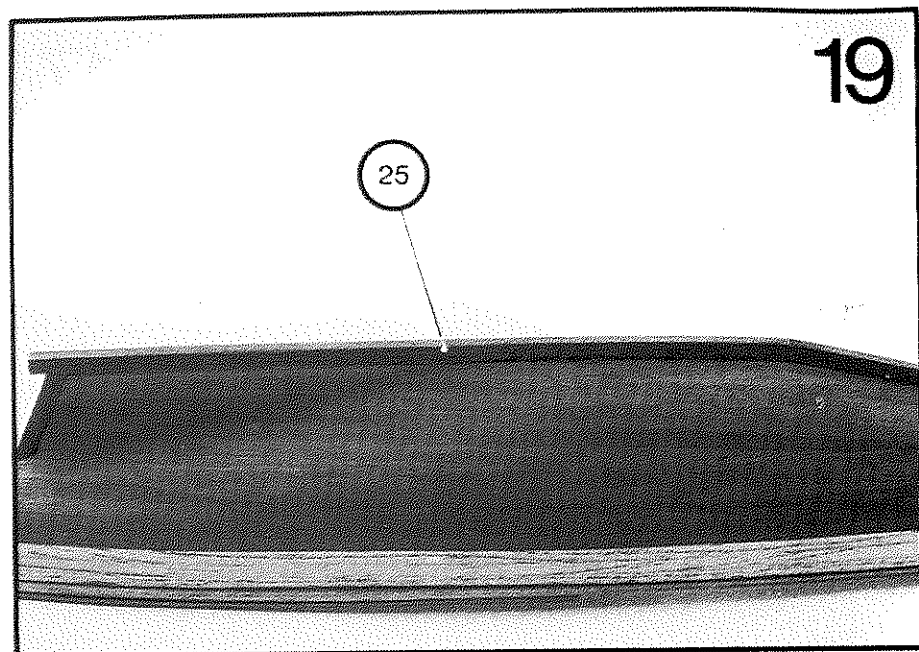


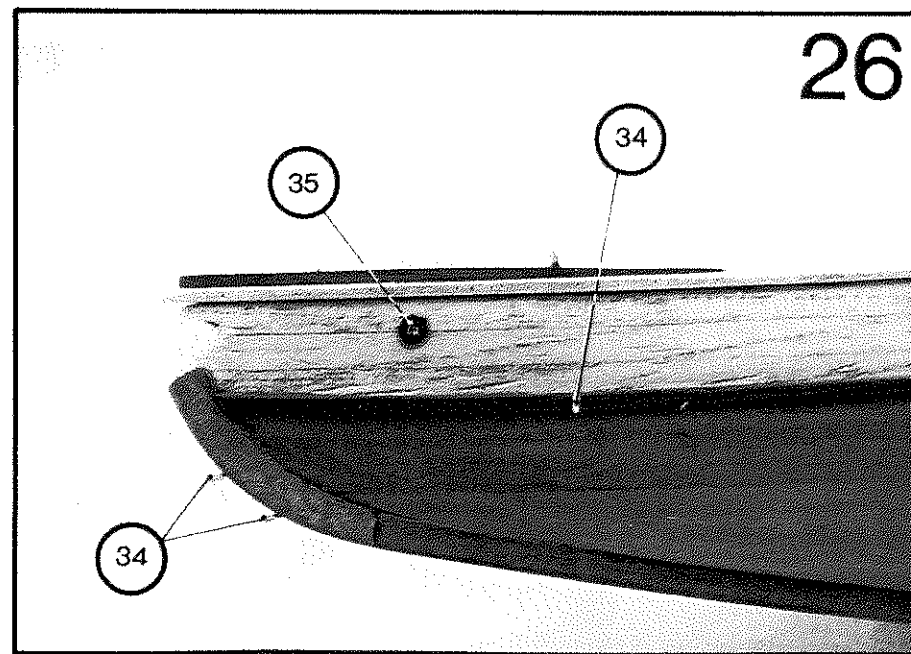
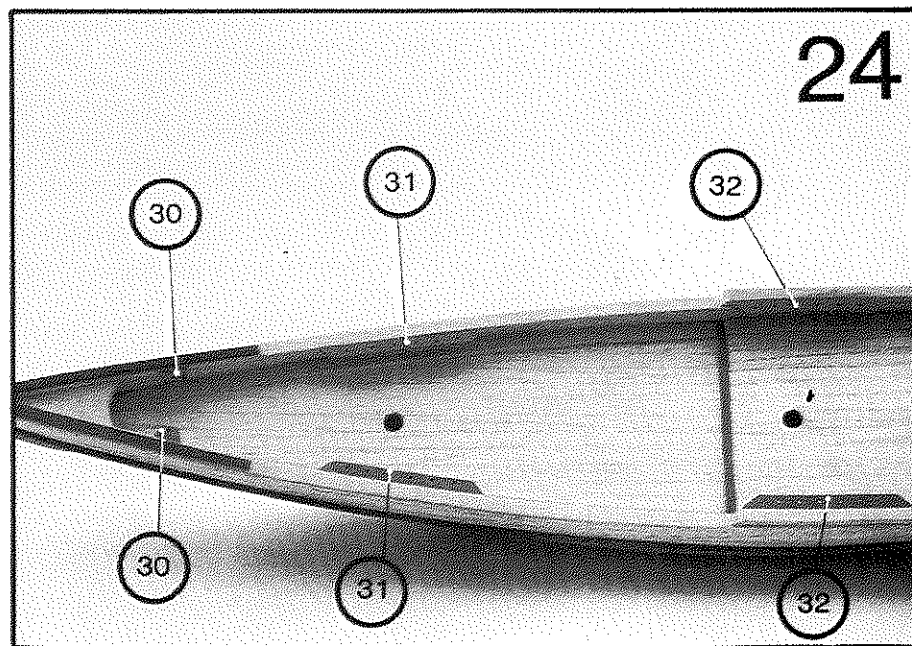
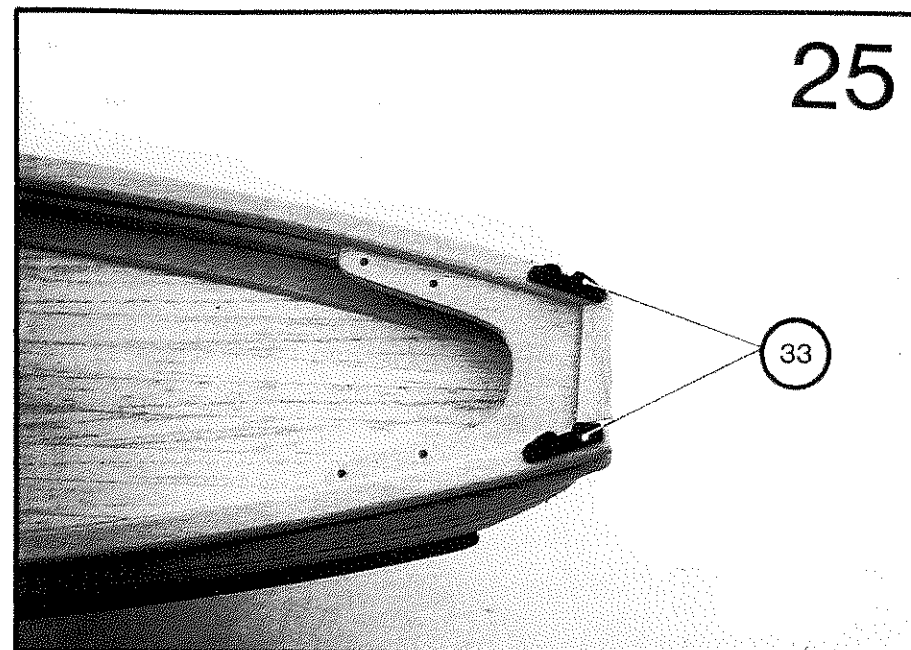
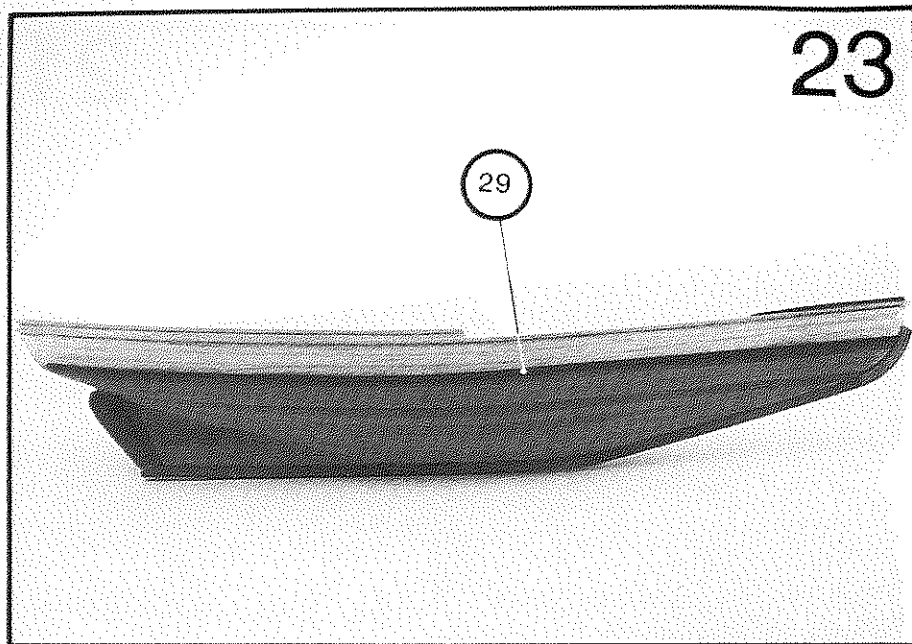


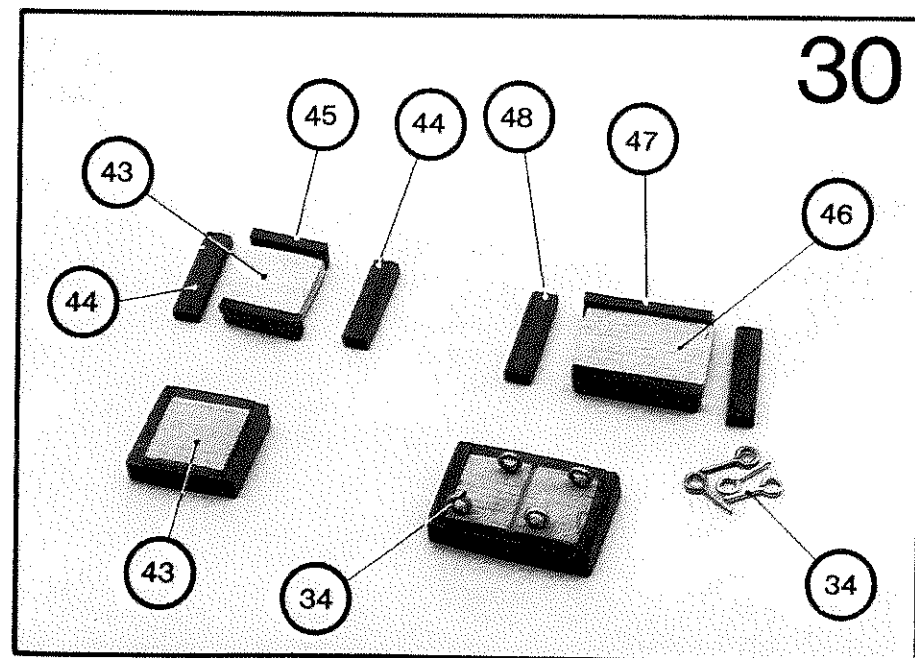
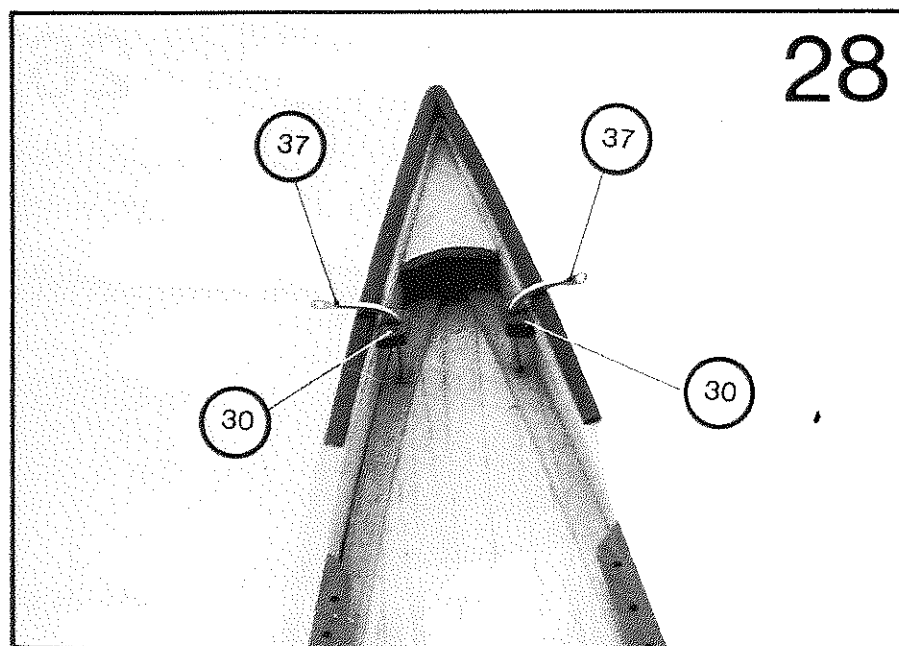
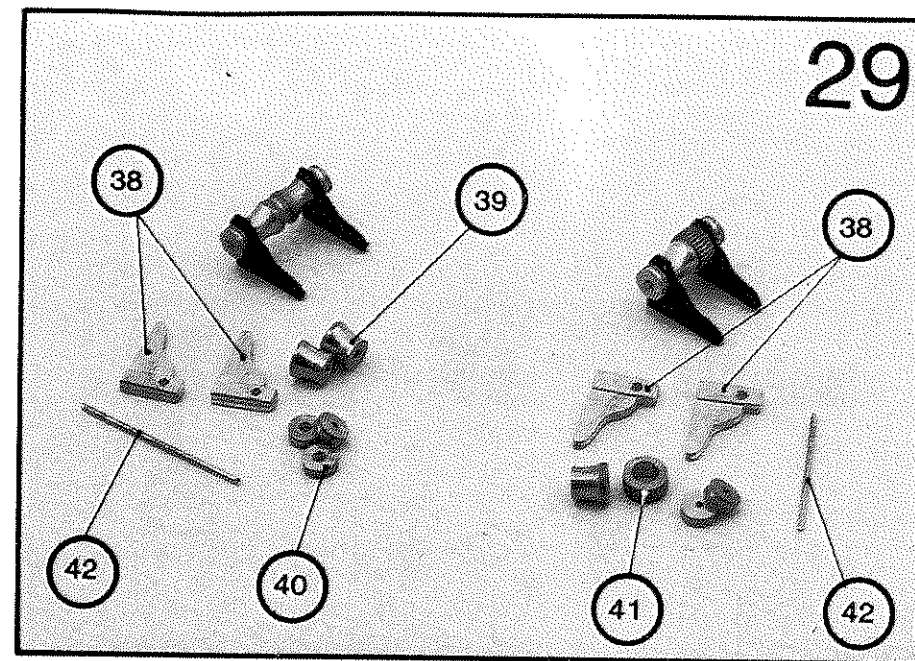
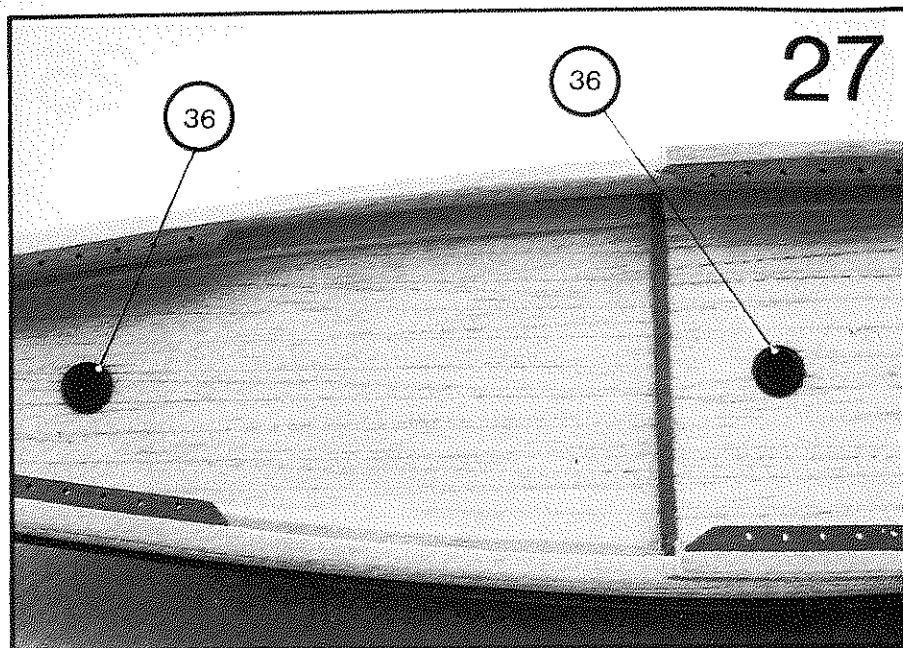




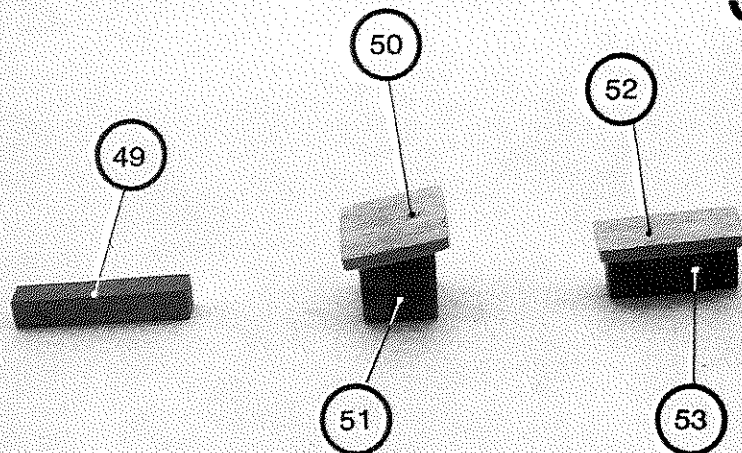




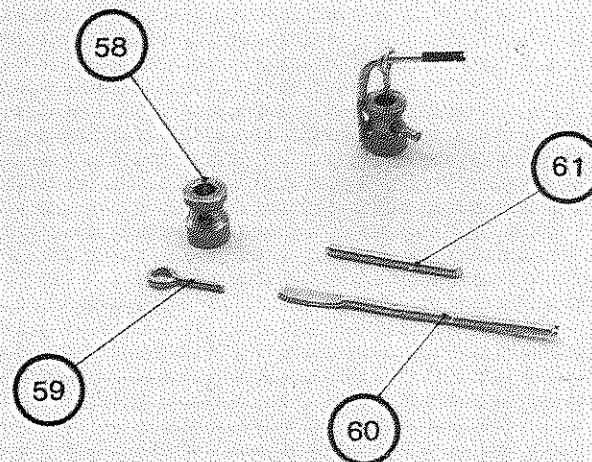




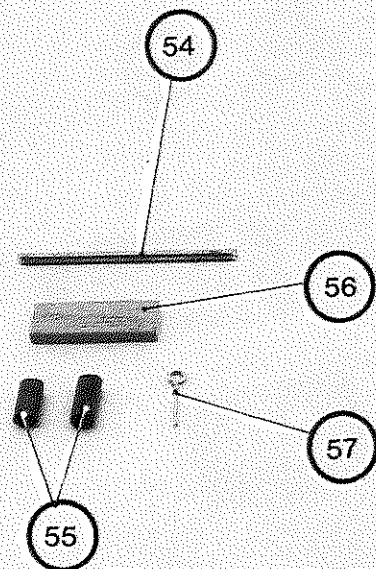
31



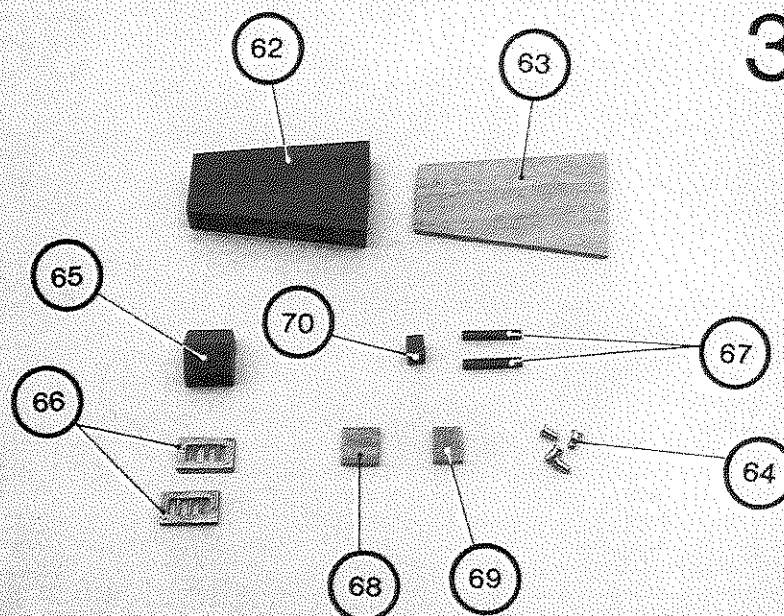
33



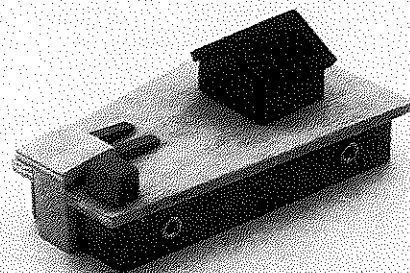
32



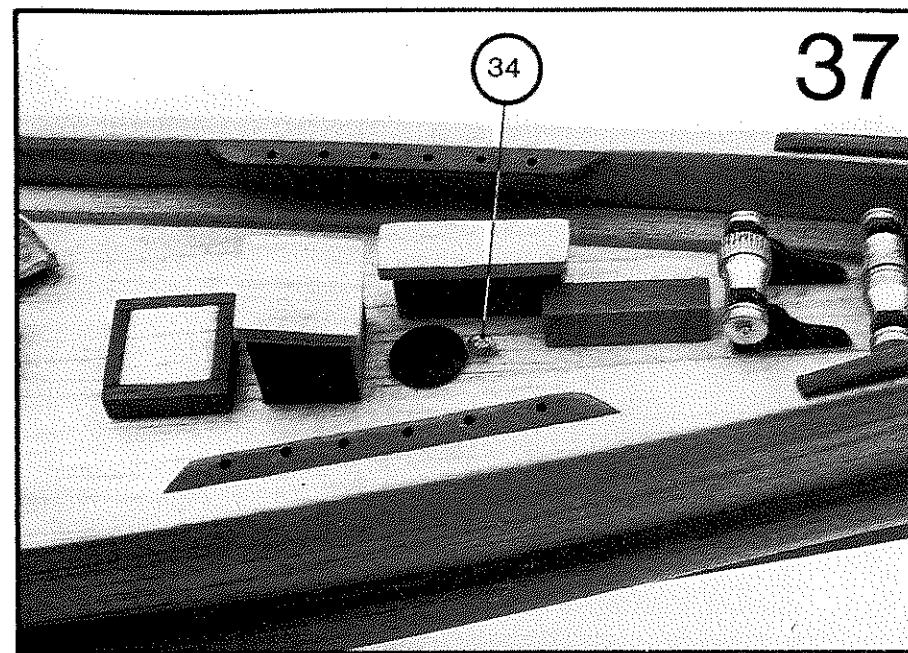
34



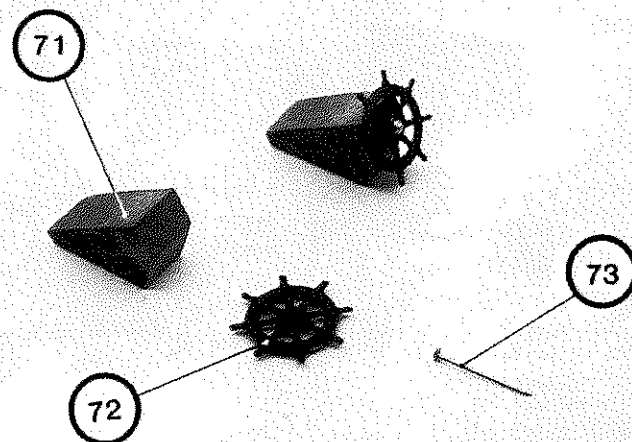
35



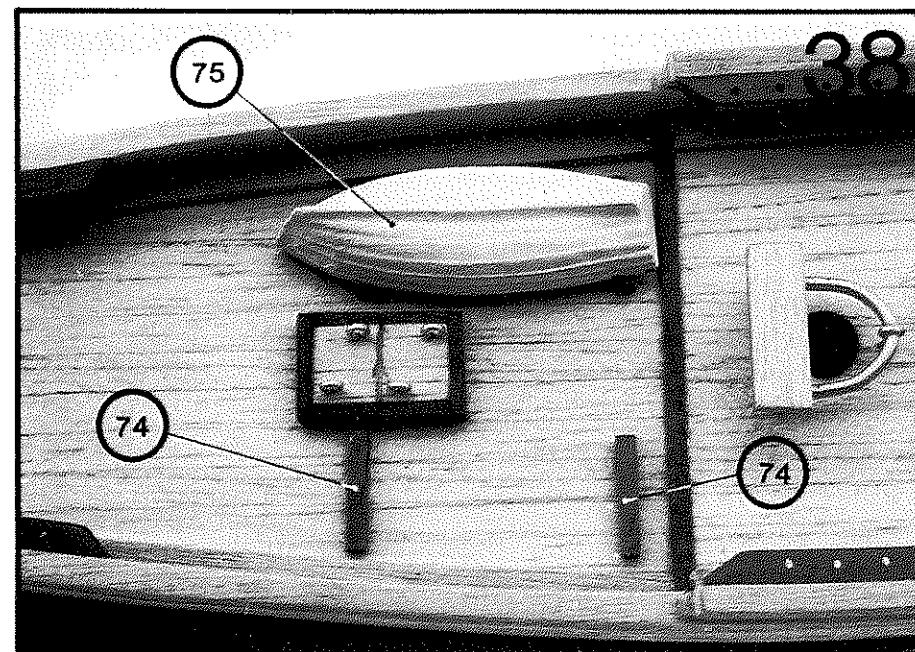
37

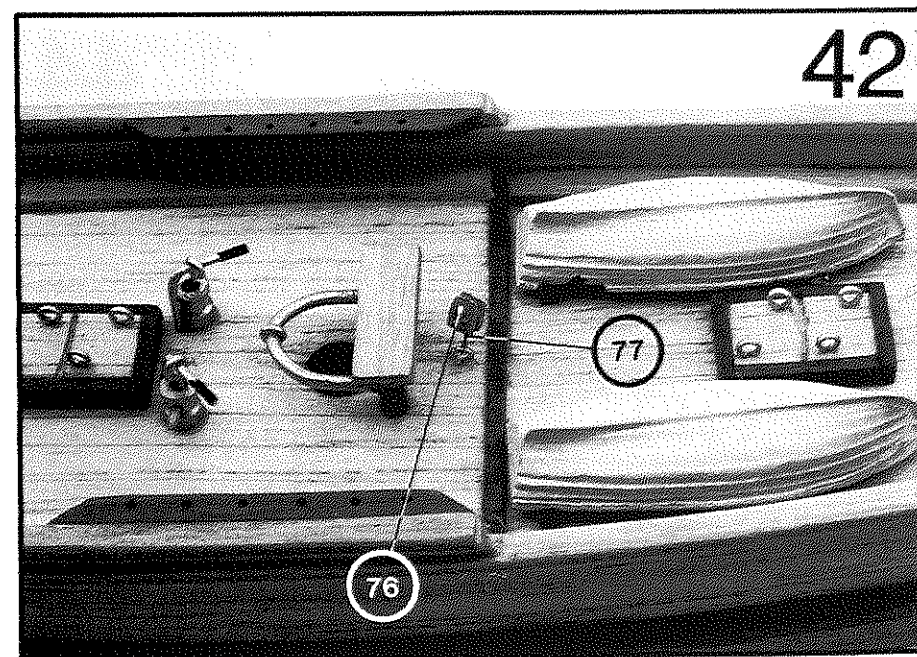
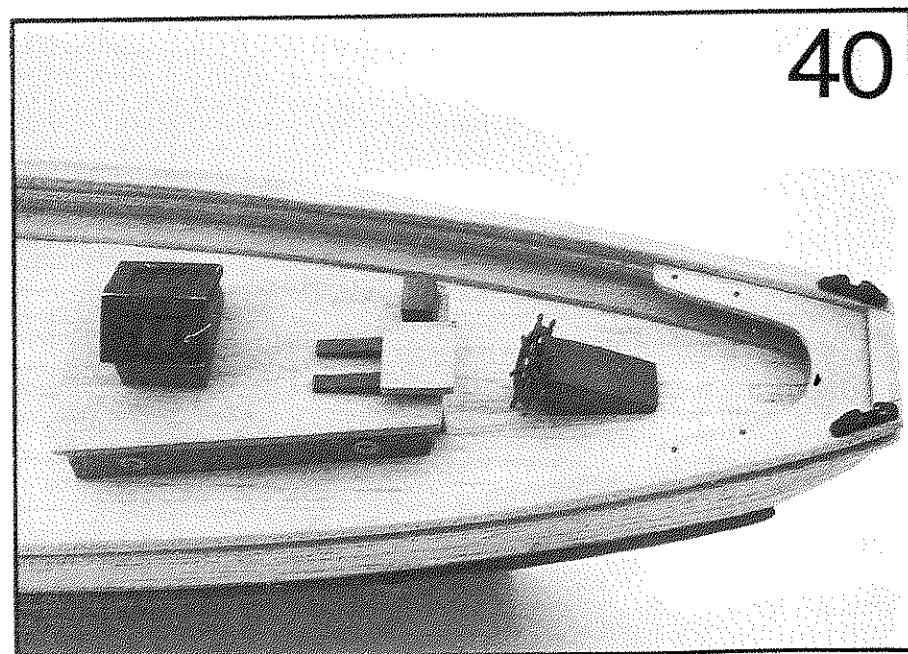
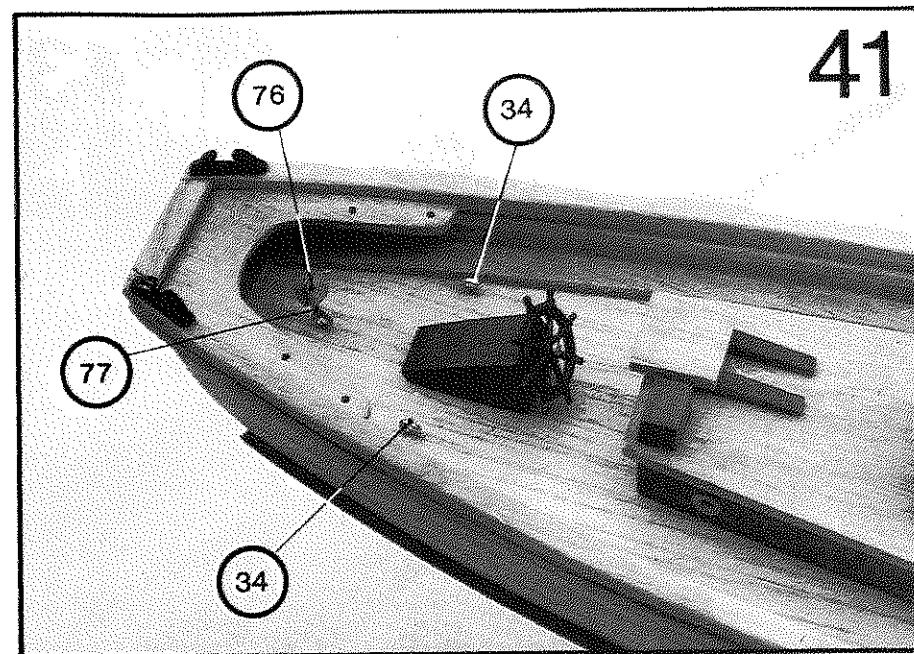
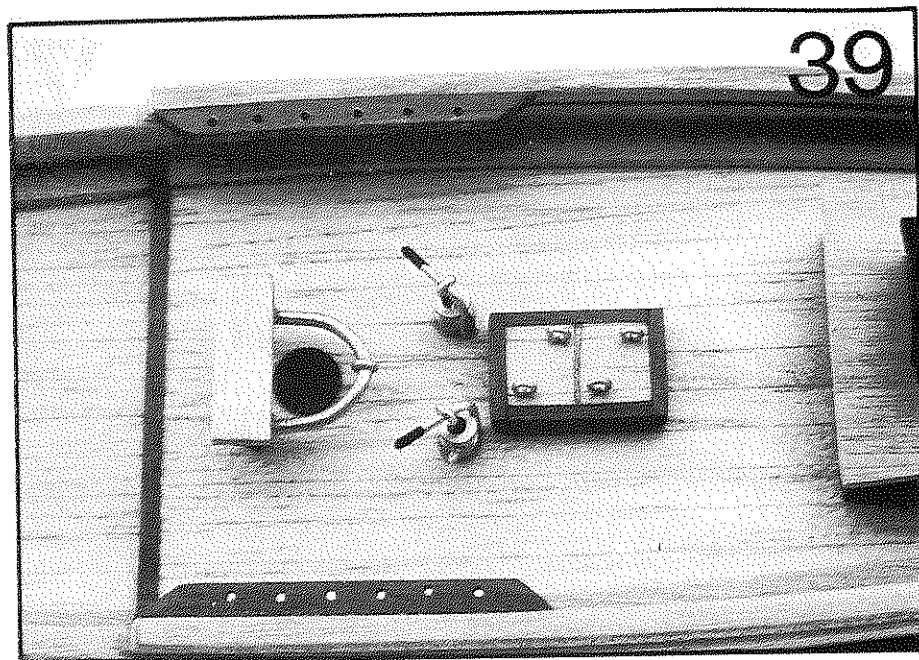


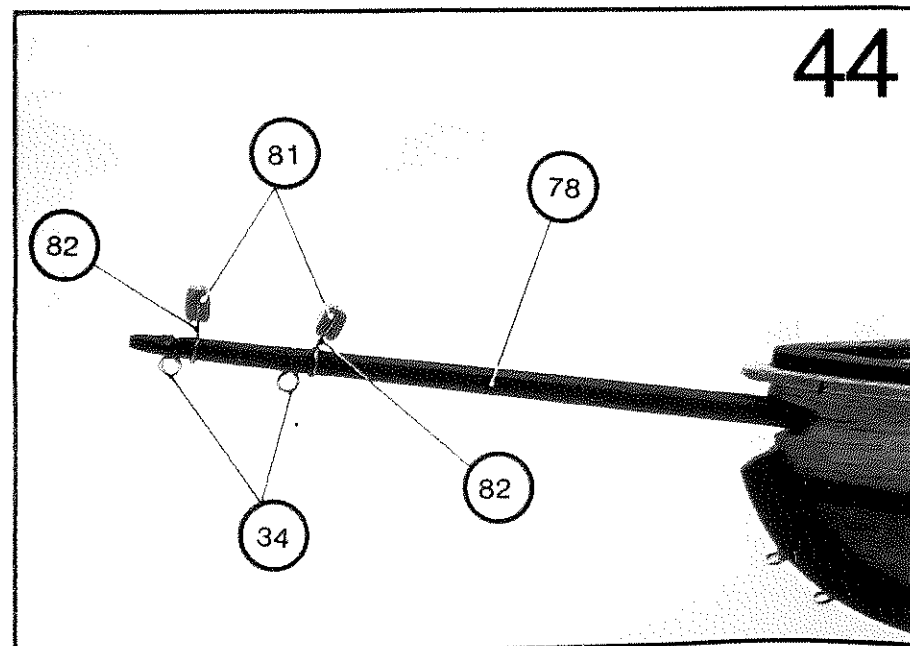
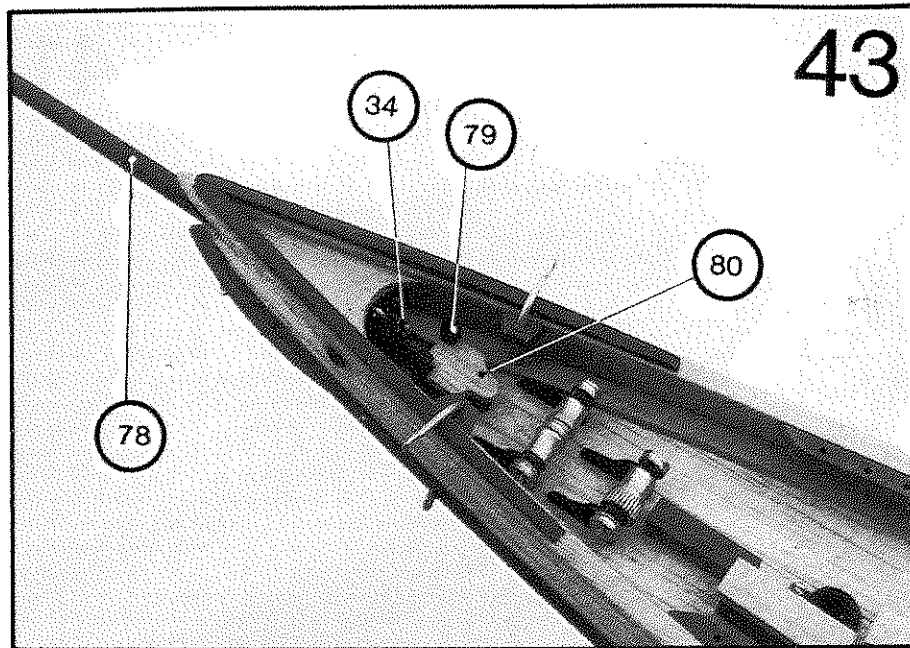
36



38







INSTRUCCIONES
INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS
BAUANLEITUNG

¡ATENCIÓN! Realizar el montaje bajo la supervisión de un adulto.

ATTENTION! Assemble Under the Supervision of an Adult

ATTENTION! Ce montage doit être réalisé sous la surveillance d'un adulte

ACHTUNG! Den Zusammenbau nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchführen

ARTESANIA LATINA, S.A. se reserva el derecho de efectuar modificaciones sin previo aviso

ARTESANIA LATINA, S.A. reserves the right to make changes without prior notice.

ARTESANIA LATINA, S.A. se réserve le droit d'effectuer des modifications sans avis préalable

ARTESANIA LATINA, S.A. behält sich das Recht unangekündigter Änderungen vor

Muy importante: antes de proceder al montaje, deténgase el tiempo necesario identificando las piezas del kit leyendo con toda atención las instrucciones de montaje. Le recordamos que están a su entera disposición nuestro Servicio Post-venta, que le repondrá las piezas deterioradas o extraviadas a vuelta de correo, así como nuestro Servicio Técnico, que le asesorará para cualquier duda que pueda tener, por lo que no dude Ud. en contactarnos al teléfono (93) 753 29 11.

Important : Before starting the construction of the model, take all your time to identify all the parts in the kit according to the instructions and the parts list. This will avoid any possible error in mounting the wrong part and also give you a good idea of how you are going to tackle the job in your particular style. It also ensures that all the parts are in the kit and that nothing is missing. If by chance you should find any part missing, please write to your local distributor.

Très important: avant de commencer le montage, prenez tout votre temps pour identifier les pièces du kit et lire attentivement les instructions de montage. Par ailleurs, nous désirons vous rappeler que nous avons à votre disposition notre Service Technique. N'hésitez pas à nous écrire pour toute consultation dont vous pourriez avoir besoin. Nous sommes là pour vous aider et vos commentaires peuvent nous être utiles. Et si vous avez cassé ou égaré une pièce, veuillez bien vous adresser à notre distributeur dans votre pays.

Sehr wichtig: Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, verbringen Sie die notwendige Zeit, um die Teile des Bausatzes zu identifizieren und um die Bauanleitungen sorgfältig durchzulesen. Wir möchten Sie auch darauf hinweisen, dass Ihnen unser Kundendienst jederzeit zur Verfügung steht, und Ihnen abhandengekommene oder kaputtgegangene Teile postwendend zusendet.

HISTORIA

La Goleta Bluenose fue botada el 26 de Abril de 1921 desde los astilleros de R. W. Smith y J. A. Rhuland en Lunenburg, Nueva Escocia.

Fue diseñada por William J. Roué de Halifax como barco de pesca en los bancos barridos por tempestades en el Atlántico Noroeste pero sobre todo como barco de regatas para competir en el Trofeo Internacional de Pescadores. El Bluenose era un buen barco de pesca ya que posee el récord de la mayor cantidad de peces cogidos de una vez jamás vista en Lunenburg. Pero fue como barco de regatas bajo el mando de su capitán, Angus J. Walters, que ganó una fama imperecedera para los pescadores de Nueva Escocia y para Canadá.

Cuando estalló la Segunda Guerra Mundial y que los combates contra los submarinos alemanes no cesaban en los bancos de pesca, el Bluenose pasó al comercio con las Indias Occidentales. A finales de Enero de 1946, su carrera acabó al estrellarse sobre un arrecife de coral, enfrente de Haití.

El 24 de Julio de 1963, también desde los astilleros Smith y Rhuland, fue botado el Bluenose II, réplica exacta y fiel del Bluenose para convertirse en una leyenda viviente y en una parte del patrimonio de Canadá.

A título de información, hemos realizado el Bluenose II (Ref.20500) en un tamaño superior donde el casco se ha de construir según la técnica de cuadernas forradas con tablillas.

HISTORY

The Schooner Bluenose was launched on 26th April, 1921, from the shipyard of R. W. Smith and J. A. Rhuland in Lunenburg, Nova Scotia.

She was designed by William J. Roué of Halifax to be a worker, able to earn her keep on the gale-swept fishing grounds of the North West Atlantic. She was also designed to be a racer, to compete for the International Fishermen's Trophy. Bluenose was a fine fisherman, holding the record for the largest single catch ever landed in Lunenburg, but it was as a racer, under her skipper, Captain Angus J. Walters, that she won undying fame for Nova Scotia's fishermen and for Canada.

When the Second World War II broke out and battles with the U-Boats raged over the fishing banks, Bluenose entered the West Indies trade. In late January, 1946, her life ended when she broke her back on a coral reef off the island of Haiti.

On 24th July, 1963, again from the Shipyard of Smith and Rhuland, Bluenose II was launched, an exact and faithful reproduction of the original to become a living record and a part of Canada's heritage.

For your information, we have made the Bluenose II (Ref. 20500) in larger size where the hull has been built according to the technique of frames lined with strips.

HISTOIRE

La goélette Bluenose fut lancée le 26 Avril 1921 des chantiers navals de R. W. Smith et J. A. Rhuland à Lunenburg en Nouvelle Escosse.

Elle fut dessinée par William J. Roué de Halifax non seulement pour être un bateau de pêche dans les bancs de poissons balayés par les tempêtes dans le Nord-Ouest atlantique, mais surtout pour être bateau de régate et concourir dans le Trophée International des Pêcheurs. Le Bluenose était un bon bateau de pêche étant donné qu'il possède le record de la plus grande quantité de poissons pêchés en une seule fois, jamais vue à Lunenburg. Mais ce fut comme bateau de régate sous les commandes du Capitaine Angus J. Walters qu'il gagna une renommée immortelle pour les pêcheurs de Nouvelle Escosse et pour le Canada.

Lorsqu'éclata la seconde guerre mondiale et que les combats contre les sous-marins allemands ne cessaient plus dans les bancs de pêche, le Bluenose passa au commerce avec les Indes occidentales. A la fin Janvier 1946, il termina sa carrière en se brisant sur un récif de corail, en face de Haïti.

Le 24 Juillet 1963, également des chantiers navals Smith et Rhuland, fut lancé le Bluenose II, réplique exacte et fidèle du Bluenose, se convertissant en légende vivante et en une partie du patrimoine du Canada.

A titre d'information, nous avons réalisé le Bluenose II (Réf. 20500), à plus grande échelle, dont la coque se construit selon la technique des bordés sur couples.

GESCHICHTE

Der Schoner Bluenose wurde am 26. April 1921 in der Werft R. W. Smith und Rhuland in Lunenburg, Neu Schottland zu Wasser gelassen.

Sie wurde von William J. Roué von Halifax entworfen, eigentlich als Fischerschiff an den von Stürmen aufgeworfenen Bänken im Nordwest-Atlantik; vor allem aber als Regattenschiff, um an der Internationalen Trophäe der Fischer teilzunehmen. Die Bluenose war ein gutes Fischerschiff, denn sie machte den Rekord der grössten Menge gefangener Fische, den man je in Lunenburg gesehen hatte. Aber unter dem Befehl ihres Kapitäns, Angus J. Walters, gewann sie einen Ruhm, der für die Fischer von Neu Schottland und für ganz Kanada unvergesslich blieb.

Als der zweite Weltkrieg ausbrach und die Kämpfe gegen die deutschen U-Boote an den Fischbänken nicht aufhörten, wurde die Bluenose als Handelsschiff in Westindien eingesetzt. Ende Januar 1946 endete ihre Laufbahn, da sie vor Haiti auf ein Korallenriff auflief.

Am 24. Juli 1963 wurde ebenfalls von der Werft Smith und Rhuland die Bluenose II zu Wasser gelassen, die eine genaue und getreue Nachbildung der Bluenose war und zu einer lebenden Legende und zu einem Teil des kanadischen Besitzes wurde.

Zu Ihrer Information; wir haben die Bluenose II (Bezugsnr. 20500) in einer grösseren Ausfertigung hergestellt. Hierbei wir der Rumpf nach einer Technik gebaut, bei der die Spanten mit Holzbrettchen beplankt sind.

BLUENOSE

SECCION A	SECTION A	SECTION A	ABSCHNITT A
CASCO	HULL	COQUE	RUMPF

1

Coja el casco nº 1 y lije todas sus caras con una lija de grano fino.

Take the hull in your hands and file all the surfaces with a fine grain file.

Prendre la coque nº 1 et poncer toutes ses faces avec du fin papier de verre.

Den Rumpf Nr. 1 zur Hand nehmen und alle Seiten mit feinem Sandpapier abschleifen.

2 - 3

Con ayuda de un cúter, saque la cubierta nº 2 y 3 del troquel. Trace una línea medianera en cada cubierta y coloque y pegue una chapa centrada sobre la línea medianera, haciendo presión con los dedos. Empiece forrando de forma alterna, es decir que por cada chapa colocada por una banda, colocará su homóloga por la otra. Una vez forradas las cubiertas, péguelas sobre el casco y afine la superficie con papel de lija. Quedará 1,5 mm. alrededor para la posterior colocación de las piezas nº 10.

With the help of a cutter, remove decks n° 2 and 3 from their supports. Trace a center line on each deck and place and glue one plank centered on this center line, pressing with the fingers. Start lining the deck placing the planks alternatively, that is, for each one glued on one side, you must glue one on the other side of the center line. Once the decks have been lined, glue these to the hull and file the surface with sand-paper. Between the last plank and the outer edge of the hull, you must leave a 1.5 mm space for later installing part n° 10.

A l'aide d'un cutter, extraire les ponts n° 2 et 3 de la planchette fraisée. Tracer une ligne médiatrice sur chaque pont puis mettre en place et coller une plaque centrée sur cette ligne, faisant pression avec les doigts. Commencer par recouvrir de façon alternative, c'est-à-dire que, pour chaque plaque mise en place d'un côté, vous placerez son homologue de l'autre côté. Une fois les ponts recouverts, les coller sur la coque et polir la surface avec du papier de verre. Il restera environ 1,5 mm pour la postérieure mise en place des pièces n° 10.

Mit einem Cutter die Decks Nr. 2 und 3 aus der gestanzten Platte lösen. Auf jedem Deck eine Mittellinie ziehen und eine Planke zentriert auf dieser Linie anbringen und ankleben; dabei mit den Fingern einen gewissen Druck ausüben. Beginnen Sie mit der Beplankung abwechselnd, d. h. wenn Sie auf einer Seite eine Planke angebracht haben, bringen Sie auf der anderen Seite die entsprechende Planke an. Nachdem die Decks beplankt sind, werden diese auf den Rumpf geklebt und die Oberfläche mit Sandpaper überarbeitet. Rundherum bleibt ein Rand von 1,5 mm, wo später die Telle Nr. 10 angebracht werden.

4

Encole el escalón n° 6 entre las cubiertas y lime el sobrante superior.

Glue footstep n° 6 between both decks and file off excess material from the top.

Coller l'entrepont n° 6 entre les ponts et limer l'excédent supérieur.

Die Stufe Nr. 6 zwischen den Decks anleimen und die überstehende Oberkante abfeilen.

5 - 6

Pegue los trancañiles laterales n° 7 y 8 a ras del canto exterior de las cubiertas. Pegue de igual forma el trancañil de popa n° 9. Pula toda la superficie pegada.

Glue side waterways n° 7 and 8 to the outer most edge of the decks. Also, glue stern waterway n° 9. File all glued surface.

Coller les gouttières latérales n° 7 et 8 au ras l'arête extérieure des ponts. De la même façon, coller la gouttière arrière n° 9. Polir toute la surface collée.

Die Seltensstringer Nr. 7 und 8 direkt an die Aussenkante der Decks kleben. Den Heckstringer Nr. 9 auf die gleiche Art anbringen. Die ganze angeklebte Oberfläche polieren.

7 - 8

Encole las amuradas n° 10 contra los trancañiles y ajustadas sobre el canto del casco. Se recomienda encolar desde el centro hacia los extremos. Lime y pula los cantos de proa para darles la forma requerida. Encole el espejo de popa n° 11 contra las amuradas y el casco. Lime luego de proa hacia popa los cantos del espejo respetando la forma del casco.

Glue bulwarks n° 10 to the waterways and adjusted to the hull edges. It is recommendable to start glueing from the center outwards. File and polish the bow edges in order to give them the required form. Glue transom n° 11 to the bulwarks and hull. Then, start filing from the bow towards the stern, the transom edges following the hull shape.

Coller les murailles n° 10 contre les gouttières et ajustées sur l'arête de la coque. Il est recommandé de coller du centre vers les extrémités. Limer et polir les arêtes avant pour leur donner la forme requise. Coller le tableau arrière n° 11 contre les murailles et la coque. Ensuite, limer de la proue vers la poupe les arêtes du tableau en respectant la forme de la coque.

Die Schanzkleider Nr. 10 an die Stringer leimen, dabei genau auf den Rumpfkanten anpassen. Wir empfehlen von der Mitte nach aussen hin zu leimen. Die Bugkanten abfeilen und abschleifen, damit sie die gewünschte Form bekommen. Den Heckspiegel Nr. 11 an die Schanzkleider und den Rumpf leimen.

Dann vom Bug zum Heck hin die Kanten des Spiegels abfellen, dabei die Rumpfform respektieren.

9 - 10 - 11

Encol el talón de quilla nº 12 contra el casco. Coloque y pegue una chapa de forro nº 13 centrada sobre la junta de las amuradas con el casco y siga forrando hasta el canto superior de las amuradas. A partir de aquí, prosiga forrando hacia abajo encolando máximo 3 chapas oscuras nº 14. Luego, deberá forrar de abajo hacia arriba. Hacia el centro le quedarán unos espacios que deberá forrar con chapas recortadas a la medida de los espacios. Estas chapas pueden montar sobre las ya encoladas ya que el paso siguiente es lijar todo el casco con lijador, eliminando automáticamente los sobrantes. Pula suavemente toda la superficie del casco.

Glue the keel heel nº 12 to the hull. Place and glue one plank nº 13 centered over the joining point between the hull and bulwark and continue lining all the way up to the gunwales. After this, continue lining towards the keel glueing a maximum of 3 dark planks nº 14. Then, you must line the hull bottom to top. Towards the center, a few empty spaces will result which you must fill in with strips cut to the requested measurements. These planks can overlap the other already glued because the following step consists in filing the whole hull with a file, cutting off excess automatically. Smooth softly the whole hull surface.

Coller le talon de la quille nº 12 contre la coque. Mettre en place et coller une plaque de recouvrement nº 13 centrée sur la jointure des murailles et de la coque puis continuer de recouvrir jusque l'arête supérieure des murailles. A partir d'ici, poursuivre le recouvrement jusqu'en bas en collant au plus 3 plaques foncées nº 14. Ensuite, recouvrir du bas vers le haut. Vers le centre, il restera quelques espaces qu'il faudra recouvrir avec des morceaux de plaques découpées aux mesures de ces espaces. Ces plaques peuvent chevaucher les plaques déjà collées puisque l'opération suivante consiste à poncer toute la coque avec un ponçoir, éliminant ainsi automatiquement les excédents. Polir légèrement toute la surface de la coque.

Die Kielhacke Nr. 12 an den Rumpf heften. Eine Planke Nr. 13 zentriert auf der Fuge zwischen Schanzkleidern und dem Rumpf anbringen und festkleben, dann bis zur oberen Kante der Schanzkleider weiterbeplanken. Ab hier beplanken Sie nach unten hin weiter, dabei höchstens 3 dunkle Planken Nr. 14 anheften. Anschliessend muss von unten nach oben

beplankt werden. Zur Mitte hin entstehen einige freie Stellen, die Sie mit passend zugeschnittenen Plankenstücken ausfüllen müssen. Diese können auf den schon angebrachten aufliegen; denn der nächste Schritt ist, den ganzen Rumpf abzuschleifen, wobei automatisch alle überstehenden Reste beseitigt werden. Die gesamte Oberfläche des Rumpfes leicht abschleifen.

12 - 13

Ajuste y pegue las tapas de regala nº 15 a cada banda y centradas sobre las amuradas, así como la tapa nº 16 centrada sobre el espejo de popa. (En ambos casos, estas tapas nº 15 y 16 sobresalen 1,5 mm. a cada lado de las amuradas).

Adjust and glue the gunwales nº 15 to each side and centered over the gunwales, and also gunwales nº 16 over the stern. (In both cases these gunwales nº 15 and 16 must stick out 1.5 mm. over each side of the bulwarks).

Ajuster et coller les plats-bords nº 15 de chaque côté, centrés sur les murailles puis le plat-bord nº 16 centré sur le tableau arrière. (Dans chacun de ces cas, ces plats-bords dépasseront de 1,5 mm. de chaque côté des murailles).

Die Schandecks Nr. 15 zu beiden Seiten und zentriert auf den Schanzkleidern anpassen und ankleben, sowie das Schandeck Nr. 16 auf den Heckspiegel. (In beiden Fällen stehen diese Schandecks Nr. 15 und 16 zu beiden Seiten de Schanzkleider 1,5 mm. über).

14 - 15

Encole las batayolas nº 17 y 18 centradas sobre las tapas de regala nº 15 y 16. Pegue las tapas de regala nº 19 y 20 sobre las batayolas correspondientes.

Glue wooden rails nº 17 and 18 centered over the gunwales nº 15 and 16. Glue gunwales nº 19 and 20 over the corresponding wooden rails.

Coller les bastingages n° 17 et 18 centrés sur les plats-bords n° 15 et 16. Coller les plats-bords n° 19 et 20 sur les bastingages correspondants.

Die Oberschankleider Nr. 17 und 18 zentriert auf die Schandecks Nr. 15 und 16 leimen. Die Schandecks Nr. 19 und 20 auf die entsprechenden Oberschankleider kleben.

16

Ajuste la unión en la proa de los rompeolas n° 21 y pegue éstos centrados sobre las tapas de regala de proa. Con una lima, rebaje de proa a popa el extremo de popa de los rompeolas.

Adjust the breakwaters n° 21 and glue these centered over the bow gunwales. With a file, file down, from bow to stern, the aft section of the breakwaters.

A la proue, assembler les brise-lames n° 21 et les coller centrés sur les plats-bords avant. A l'aide d'une lime, diminuer de la proue à la poupe l'extrémité arrière des brise-lames.

Die Verbindung der Wellenbrecher Nr. 21 am Bug gut anpassen und diese zentriert auf die Bugschandecks kleben. Vom Bug zum Heck hin das Heckende der Wellenbrecher mit einer Felle etwas abarbeiten.

17 - 18 - 19

Lime el codaste n° 22 dándole el ángulo requerido con relación al casco, encólolo y líjelo. Coloque la roda n° 23 en el lugar indicado en la foto. A continuación de la roda, pegue el pie de roda n° 24 y la quilla n° 25. Lime la roda gradualmente hasta que siga la forma del casco. Redondee los cartos de estas piezas con lija fina.

File the stern post giving it the required angle with regard to the hull, glue and fix. Install stem n° 23 to the place indicated in the picture. Then, glue stem foot n° 24 and keel n° 25. File the stem

gradually until it has the same shape as the hull. Round off the edges of these parts with a fine grain sand-paper.

Limer l'étambot n° 22 en lui donnant l'angle requis pas rapport à la coque, le coller et le poncer. Mettre en place l'étrave n° 23 à l'endroit indiqué sur la photo. A la suite de l'étrave, coller la base de l'étrave n° 24 et la quille n° 25. Limer l'étrave graduellement jusqu'à ce qu'elle suive la forme de la coque. Arrondir les arêtes de ces pièces à l'aide de fin papier de verre.

Den Achtersteven Nr. 22 so abfeilen, dass er den gewünschten Winkel in Bezug auf den Bug bekommt. Den Vordersteven Nr. 23 an der auf dem Foto angegebenen Stelle anbringen. Anschliessend den Vorderstevenfuss Nr. 24 und den Kiel Nr. 25 ankleben. Den Vordersteven solange abfeilen, bis er die Form des Rumpfes angenommen hat. Die Kanten dieser Teile mit feinem Sandpapier abrunden.

20

Ajuste y encole la pala del timón n° 26 contra el codaste.

Adjust and glue the rudder blade n° 26 to the stern post.

Ajuster et coller le safran de gouvernail n° 26 contre l'étambot.

Das Ruderblatt Nr. 26 an dem Achtersteven anpassen und anleimen.

21 - 22

Ajuste y encole el castillo de proa n° 27 y la toldilla de popa n° 28 por debajo de las tapas de regala.

Adjust and glue the forecastle n° 27 and the aft poop n° 28 to the underside of the gunwales.

Ajuster et coller le gaillard d'avant n° 27 et la dunette arrière n° 28 en-dessous des plats-bords.

Das Vorderkastell Nr. 27 und die Heckpoop Nr. 28 unter den Schandecks anpassen und anleimen.

Encole los cintones nº 29 sobre la línea divisoria de las chapas de forro claras y oscuras. En este punto del montaje, pula y barnice todo el conjunto. Una vez seco el barniz, pula con lana de aluminio hasta obtener una superficie lisa y salinada.

Glue rubbing strakes nº 29 over the dividing line between the dark and clear planks. At this stage of the construction, polish and varnish the whole assembly. Once the varnish is dry, polish it with aluminium wool until you obtain a smooth and satinated surface.

Coller les préceintes nº 29 sur la ligne de partage des plaques de recouvrement claires et foncées. A ce stade du montage, polir et vernir l'ensemble. Une fois le vernis sec, polir à l'aide de laine d'acier jusqu'à obtenir une surface lisse et satinée.

Die Schergänge Nr. 29 auf der Trennungslinie der hellen und dunklen Planken anleimen. An dieser Stelle angekommen muss alles abgeschliffen und lackiert werden. Nachdem der Lack getrocknet ist, mit Aluminiumwolle polieren, bis eine glatte und seidig glänzende Oberfläche erzielt wird.

Realice los taladros necesarios en los cabilleros nº 31 y 32 y en los soportes nº 30 guiándose de los planos. Encole contra las tapas de regala los cabilleros del trinquete nº 31 y los cabilleros del mayor nº 32 así como los soportes de pescantes nº 30 siguiendo los intervalos marcados en el plano de planta. Realice dos taladros de Ø 4 mm. para la posterior colocación de los mástiles.

Practice the necessary bores to pin-racks nº 31 and 32 and to the supports nº 30 following the drawings. Glue to the gunwales the foremast pin-racks nº 31 and main mast pin-racks nº 32 as well as the supports for davits nº 30 following the marked intervals in the drawings. Practice two Ø 4 mm. bores for later installation of masts.

Percer les trous nécessaires dans les râteliers nº 31 et 32 et dans les supports nº 30 en se guidant des plans. Contre les plats-bords, coller les râteliers du mât

de misaine nº 31 et ceux du grand mât nº 32 ainsi que les supports des bossoirs nº 30 en suivant les intervalles marqués sur la vue en plan. Percer deux trous de Ø 4 mm. pour la postérieure mise en place des mâts.

Die notwendigen Löcher an den Nagelbänken Nr. 31 und 32 und an den Halterungen Nr. 30 bohren, sich dabei nach den Plänen richten. Die Fock-Nagelbänke Nr. 31 und die Haupt-Nagelbänke Nr. 32, sowie die Davitshalterungen Nr. 30 an die Schandecks leimen, dabei müssen Sie sich nach den im Grundrissplan markierten Abständen richten. Die Löcher von 4 mm. Ø bohren, wo später die Masten eingesetzt werden.

Realice 4 taladros de Ø 1 mm. en la toldilla de popa nº 28 y pegue las guías de estacha nº 33 en la popa.

Practice four Ø 1 mm. bores at the aft poop nº 28 and glue fairleads nº 33 at the stern.

Percer 4 trous de Ø 1 mm. dans la dunette arrière nº 28 et coller les chaumards nº 33 à la poupe.

An der Heckpoop Nr. 28 4 Löcher von 1 mm. Ø bohren und am Heck die Bugsliertauführungen Nr. 33 ankleben.

Realice un taladro de Ø 2 mm. a cada banda de la proa y coloque los escobenes nº 35. Realice 4 taladros de Ø 0,75 mm. para la colocación de los cáncamos nº 34. Coloque las capas de fognadura nº 36 en los taladros anteriormente realizados.

Practice a Ø 2 mm. bore to each side of the bow and place hawse holes nº 35. Practice 4 bores with a Ø 0.75 mm. for installing eyebolts nº 34. Place hole covers nº 36 in the bores previously practiced.

Percer un trou de Ø 2 mm. de chaque côté de la proue et mettre en place les écubiers nº 35. Percer 4 trous de Ø 0,75 mm. pour la mise en place des pitons

nº 34. Mettre en place les pieds de mât nº 36 dans les trous percés antérieurement.

Zu beiden Seiten des Bugs ein Loch von 2 mm. Ø bohren, und dort die Ankerklüsen Nr. 35 anbringen. Vier Löcher von 0,75mm.Ø bohren, um dort die Ringbolzen Nr. 34 anzubringen. Die Mastlochkragen Nr. 36 in den vorher ausgeführten Bohrlöchern anbringen.

28

Corte y dé forma a los pescantes del ancla nº 37 y realice un taladro de Ø0,5mm. en el extremo plano. Coloque y pegue los pescantes en los taladros de los soportes.

Cut and give shape to the anchor davits nº 37 and practice a Ø0.5 mm. bore to the flat end. Place and glue davits in the support holes.

Couper et donner forme aux bossoirs de l'ancre nº 37 puis percer un trou de Ø0,5 mm. dans l'extrémité plate. Mettre en place et coller les bossoirs dans les trous des supports.

Die Ankerdavits Nr. 37 zuschneiden und die entsprechende Form geben, an dem flachen Ende ein Loch von 0,5 mm. Ø bohren. Die Davits in den Bohrlöchern der Halterungen anbringen und ankleben.

SECCION B	SECTION B	SECTION B	ABSCHNITT B
SUPERESTRUCTURA	SUPERSTRUCTURE	SUPERSTRUCTURE	AUFBAUTEN

29

Para conformar el molinete principal, coja el eje de latón nº 42. Inserte por el eje una polea nº 40 y dos tambores nº 39. Coloque los laterales nº 38, una vez pintados de negro, en cada extremo de este ensamblaje y las dos poleas nº 40. Corte el sobrante de eje. Repita esta misma operación con el molinete secundario.

In order to give shape to the main windlass, take the windlass shaft nº 42. Pass through the shaft a windlass block nº 40 and 2 drums nº 39. Place laterals nº 38, once they have been painted black, to each end of this assembly and the two blocks nº 40. Cut off excess shaft. Repeat this same operation with the secondary windlass.

Pour réaliser le guindeau principal, prendre l'axe de laiton nº 42. Par l'axe, insérer une poulie nº 40 et deux tambours nº 39. Peindre en noir puis mettre en place les côtés nº 38 à chaque extrémité de cet ensemble, puis les deux poulies nº 40. Couper l'excédent de l'axe. Répéter cette même opération pour le guindeau secondaire.

Um den Hauptspill herzustellen, die Messingachse Nr. 42 zur Hand nehmen. Auf die Achse eine Rolle Nr. 40 und zwei Trommeln Nr. 39 setzen. Die Seitenteile Nr. 38 schwarz anmalen, und dann diese und die beiden Rollen Nr. 40 zu beiden Seiten anbringen. Was von der Achse übersteht abschneiden. Für den Nebenspill auf die gleiche Art vorgehen.

30

Ajuste y encole las brazolas nº 44, 45, 47 y 48 contra los cuarteles de escotilla nº 43 y 46. Realice una muesca en el centro del cuartel de escotilla nº 46 así como 4 taladros de Ø 1 mm. y fije en ellos 4 cáncamos nº 34.

Adjust and glue hatch coamings nº 44, 45, 47 and 48 to the hatch covers nº 43 and 46. Make a knotch in the center of the hatch cover nº 46 as well as four Ø 1 mm. bores and fix to these 4 eyebolts nº 34.

Ajuster et coller les surbaux nº 44, 45, 47 et 48 contre les panneaux d'écouille nº 43 et 46. Tailler une encoche au centre du panneau d'écouille nº 46 puis percer 4 trous de Ø 1 mm. et y fixer 4 pitons nº 34.

Die Sülle Nr. 44, 45, 47 und 48 an den Lukendeckeln Nr. 43 und 46 anpassen und anleimen. In der Mitte des Lukendeckels Nr. 46 eine Einkerbung ausführen, sowie vier Löcher von 1 mm. Ø bohren, und darin 4 Ringbolzen Nr. 34 befestigen.

31

Encole el techo del tambucho nº 50 sobre el cuerpo del tambucho nº 51 así como el techo de la caja motor nº 52 sobre el cuerpo de la caja del motor nº 53.

Glue deck house roof nº 50 to the deck house assembly nº 51 as well as the motor room roof nº 52 to the body of the motor room nº 53.

Coller le toit du rouf nº 50 sur le corps du rouf nº 51 puis le toit de la caisse moteur nº 52 sur le corps de la caisse moteur nº 53.

Das Kappendach Nr. 50 auf das Kappenelement Nr. 50 , sowie das Dach des Motorkastens Nr. 52 auf das Element des Motorkastens Nr. 53 leimen.

32

Dé forma al cabillero nº 54, inserte la columna nº 57 y pegue el cabillero contra los bitones nº 55. Pegue la traviesa nº 56 sobre los bitones.

Give shape to pin-rack nº 54, insert column nº 57 and glue the pin-rack to the gallow bits nº 55. Glue crossbeam nº 56 over the gallow bits.

Donner forme au râtelier nº 54, insérer la colonette nº 57 et coller le râtelier contre les bitons nº 55. Coller la traverse nº 56 sur les bitons.

Der Nagelbank Nr. 54 Form geben, die Stange Nr. 57 einsetzen, und die Nagelbank auf die Betings Nr. 55 kleben. Die Platte Nr.56 auf die Betings kleben.

33

Dé forma a las palancas nº 60 e introduzca en ellas las bielas nº 59. Encole las palancas contra los cuerpos de las bombas de achique nº 58. Introduzca los tubos de desagüe en los agujeros de las bombas. Corte los sobrantes de las palancas y los tubos y pinte de negro el extremo de las palancas.

Give shape to the bilge pump handles nº 60 and introduce them into connecting rods nº 59. Glue the handles to the body of the

bilge pumps nº 58. Introduce the drain pipes in the pump holes. Cut off excess from handles and drain pipes, and paint the end of the handles black.

Donner forme aux leviers nº 60 et y introduire les bielles nº 59. Coller les leviers contre les corps des pompes d'écopage nº 58. Introduire les tuyaux d'évacuation dans les trous des pompes. Couper les excédents des leviers et des tuyaux puis peindre en noir l'extrémité des leviers.

Den Hebeln Nr. 60 die entsprechende Form geben und die Pleuelstangen Nr. 59 einsetzen. Die Hebel an das Lenzpumpenelement Nr. 58 leimen. Die Abfussrohre Nr. 61 in die Löcher der Pumpen setzen. Die überstehenden Reste der Hebel und Rohre abschneiden, und die Enden der Hebel schwarz anmalen.

34 - 35

Para conformar la caseta, monte las diversas piezas que la componen siguiendo estas fotos.

Following the pictures, assemble the cabin using the various parts.

Pour monter la cabine, utiliser ces diverses pièces qui la composent en suivant ces photos.

Um die Kabine herzustellen, bauen Sie die verschiedenen Teile zusammen, die dazu gehören, und richten sich dabei nach den Fotos.

36

Realice un taladro de Ø 0,75 mm. en la cámara de rueda nº 71, inserte la rueda nº 72 en la clavija nº 73 e introduzca esta clavija en el taladro de la cámara de rueda.

Practice a Ø 0.75 mm. bore to the rudder wheel base nº 71, insert the wheel nº 72 to the pin nº 73 and introduce this pin into the bore practiced to the wheel base.

Percer un trou de Ø 0,75 mm. dans la base de la roue n° 71, insérer la roue n°72 dans la cheville n° 73 puis introduire cette cheville dans le trou de la base de la roue.

An der Radkammer Nr. 71 ein Loch von 0,75 mm Ø bohren, das Rad Nr. 72 auf den Bolzen Nr. 73 setzen, und dann diesen in das Loch der Radkammer einsetzen.

37

Realice un taladro de Ø 0,75 mm. delante de la capa de fogonadura del trinquete y fije un cáncamo n° 34. Encole, por este orden, los dos molinetes, la caja de cadena, la caja del motor del molinete, el tambucho y el cuartel de escotilla de popa, todos ellos ya montados anteriormente.

Practice a 0.75 mm. bore forward of the hole covers of the foremast and fix an eyebolt n° 34. Then, following this order, glue the two windlasses, the anchor chain housing, the windlass motor housing, the deck house and the aft hatch, all previously assembled.

Percer un trou de Ø 0,75 mm. devant le pied de mât du mât de misaine et fixer un piton n° 34. Coller, dans l'ordre suivant, les deux guindeaux, le puits à chaînes, la caisse du moteur du guindeau, le rouf et le panneau d'écoutille, tous ceux-ci déjà montés antérieurement.

Vor dem Mastlochkragen des Fockmastes ein Loch von 0,75mm.Ø bohren und dort einen Ringbolzen Nr. 34 befestigen. Anschliessend, in dieser Reihenfolge die beiden Spills, den Kettenkasten, den Motorkasten des Spills, die Kappe und den Deckel der Heckluke anleimen. Alle diese Teile müssen vorher zusammengebaut werden.

38

Pinte de blanco los botes n° 75. Encole los calzos de los botes n° 74 sobre la cubierta y los botes sobre los calzos. Encole el cuartel de escotilla principal n°46 entre los botes

Paint boats n° 75 white. Glue the boat supports n° 74 to the

decks and the boats to these. Glue the main hatch cover n° 46 between the boats.

Peindre en blanc les chaloupes n° 75. Coller les cales de chaloupes n° 74 sur le pont puis les chaloupes sur les cales. Coller le panneau d'écoutille principal n°46 entre les chaloupes.

Die Boote Nr. 75 weiss anmalen. Die Stützkelle der Boote Nr. 74 auf das Deck und die Boote auf die Kelle leimen. Den Deckel der Hauptluke Nr. 46 zwischen die Boote leimen.

39

Encole el cabillero del mayor, las bombas de achique y el cuartel de escotilla de popa.

Glue the main mast pin-rack, the bilge pumps and the aft hatch cover.

Coller le râtelier du grand mât, les pompes d'écopage et le panneau d'écoutille arrière.

Die Nagelbank des Hauptmastes, die Lenzpumpen und den Deckel der Heckluke anleimen.

40

Misma operación que consiste en encolar la camareta de popa y la cámara de la rueda del timón.

Follow the same operation consisting in glueing the aft cabin and rudder wheel base.

Même opération qui consiste à coller la cabine arrière et la base de la roue du gouvernail.

Ebenfalls müssen die Heckkabine und die Radkammer angebracht werden.

41 - 42

Realice tres taladros de Ø 0,75 mm. en la cubierta de popa. Haga pasar alambre galvanizado por un cáncamo nº 34, tuérzalo y páselo alrededor de un cuadernal nº 76. Fije este cáncamo y dos más (nº 34) en los taladros ya realizados.

Practice three Ø 0.75 mm. bores to the aft deck. Pass the galvanized wire through eyebolt nº 34, twist it and pass it around block nº 76. Fix this eyebolt and two more (nº 34) to the bores already made.

Percer trois trous de Ø 0,75 mm. dans le pont arrière. Faire passer du fil galvanisé par un piton nº 34, le tordre et le passer autour d'une poulie double nº 76. Fixer ce piton et deux autres (nº 34) dans les trous déjà percés.

Am Heckdeck drei Löcher von 0,75 mm. Ø bohren. Galvanisierten Draht durch einen Ringbolzen Nr. 34 ziehen, umbiegen und um einen Gienblock Nr. 76 wickeln. Diesen Ringbolzen und zwei weitere (Nr. 34) in den ausgeführten Bohrlöchern einsetzen.

43 - 44

Dé conicidad al bauprés nº 78 con una lima de grano grueso y papel de lija reduciendo su diámetro de 4 a 2 mm. (véase plano). Fíjelo en el taladro realizado anteriormente. Encole el guarda de bauprés nº 80 sobre éste y los apóstoles nº 79 contra el guarda. Realice dos taladros de Ø 0,75 mm. en el bauprés y fije en ellos dos cáncamos nº 34. En el extremo del bauprés, realice dos taladros y fije dos cáncamos. Realice los estrobos de motón nº 82 con alambre galvanizado que habrá de pasar alrededor del bauprés y fije los motones nº 81.

Give the bowsprit nº 78 a cone shape with coarse grain file and sand-paper reducing its diameter from 4 to 2 mm. (see drawing). Fix it into the hole previously made. Glue the bowsprit crosspiece nº 80 over this and the bowsprit knight heads nº 79 to the crosspiece. Practice two bores of Ø 0.75 mm. to the bowsprit and fix in these two eyebolts nº 34. At the end of the bowsprit, practice two bores and fix two eyebolts. Make the block straps nº 82 with galvanized wire which must have been passed previously around the bowsprit and fix blocks nº 81.

Biseauter le beaupré nº 78 à l'aide d'une lime à gros grain et de papier de verre, réduisant son diamètre de 4 à 2 mm. (voir le plan). Le fixer dans le trou déjà percé antérieurement. Coller la croix de beaupré nº 80 sur celui-ci puis les apôtres nº 79 contre la croix. Percer deux trous de Ø 0,75 mm. dans le beaupré et y fixer deux pitons nº 34. A l'extrémité du beaupré, percer deux trous et fixer deux pitons. Donner forme aux erses de poulie nº 82 à l'aide de fil galvanisé qu'il faudra passer autour du beaupré puis fixer les poulies nº 81.

Den Bugspriet Nr. 78 anhand einer groben Felle und Sandpapier verjüngen, den Durchmesser von 4 bis auf 2 mm. abarbeiten (Plan beachten). In dem vorher ausgeführten Bohrloch befestigen. Den Bugsprietbegrenzer Nr. 80 darauf und die Bugsprietohren an dem Begrenzer anleimen. An dem Bugspriet zwei Löcher von 0,75 mm. Ø bohren und darin zwei Ringbolzen Nr. 34 befestigen. Am Ende des Bugspriets zwei Löcher bohren und zwei Ringbolzen anbringen. Die Blockrollenstropfs Nr. 82 aus galvanisiertem Draht herstellen, dieser muss um den Bugspriet gewickelt werden, und die Blockrollen Nr. 81 befestigen.

45 - 46

Realice un taladro de Ø 0,75 mm. en la parte superior de las anclas. Introduzca los cepos nº 83, que habrá previamente pintado de marrón, en las anclas y pinte éstas de negro. Cuelgue las anclas de los pescantes mediante los aparejos nº 86. Ate el cable nº 85 a las anclas, páselo por los escobenes y los molinetes siguiendo la fotografía.

Practice a bore of Ø 0.75 mm. to the upper part of the anchors. Introduce the anchor stock nº 83 which have been previously painted brown into the anchors and paint these black. Hang the anchors from the davits using blocks nº 86. Tie cable nº 85 to the anchors, pass it through the hawse holes and windlasses following the steps shown in the picture.

Percer un trou de Ø 0,75 mm. dans la partie supérieure des ancrs. Peindre les jas nº 83 en marron puis les introduire dans les ancrs. Peindre celles-ci en noir. Pendre les ancrs aux bossoirs à l'aide des palans nº 86. Attacher le câble nº 85 aux ancrs, le passer par les écubiers et les guindeaux selon la photo.

Am oberen Teil der Anker ein Loch von 0,75 mm. Ø bohren. Die Ankerstöcke Nr. 83 einsetzen, die vorher braun angemalt

wurden. Die Anker schwarz anmalen. Die Anker mittels der Takelage Nr. 86 an die Davits hängen. Das Tau Nr. 85 an die Anker knoten, durch die Klüsen und Spille ziehen, sich dabei nach dem Foto richten.

SECCION C	SECTION C	SECTION C	ABSCHNITT C
ARBOLADURA	MASTS	MATURE	MASTEN

Observando los planos de arboladura, comprobará que todos los mástiles son cónicos así como las botavaras y picos. Realice la conicidad de cada palo antes de montarlos, mediante una lima de grano grueso y papel de lija. El montaje del palo trinquete y mayor incluidas sus botavaras y picos es idéntico: sólo cambian las dimensiones de sus piezas y por consiguiente sus numeraciones. Por ello y para evitar un largo texto reiterativo, hemos optado por explicar solamente el montaje del palo trinquete.

Following the drawings for masts, verify that all masts have a cone shape as well as the booms and gaffs. You must give each a cone shape prior to mounting, using a coarse grain file and sand-paper. The construction of the foremast and main mast including their booms and gaffs is identical; the only difference are the sizes of the parts and hence their numbering. Because of this and in order to avoid a long explanation and possibly reiterative, we have decided on only explaining the erection of the foremast.

On observe d'après les plans de la mâture que tous les mâts, bômes et cornes sont coniques. Pour ce faire, avant de les monter, il faut, à l'aide d'une lime à gros grain et de papier de verre, réduire graduellement le diamètre d'une de leurs extrémités. Le montage du mât de misaine et du grand mât, ainsi que de leurs bômes et cornes respectives, est identique: seuls les mesures des pièces et donc leur numéro de référence changent. Ainsi, pour éviter un texte réitératif, nous avons préféré expliquer seulement le montage du mât de misaine.

Beim Betrachten der Pläne können Sie erkennen, dass alle Masten sowie Bäume und Gaffeln an einem Ende verjüngt sind. Verjüngen Sie alle Masten und Bäume vor dem Anbringen mittels einer groben Feile und Sandpapier. Der Zusammenbau des Fock- und Hauptmastes einschliesslich der Bäume und Gaffeln ist

gleich: Es ändern sich nur die Masse der Teile und deshalb die Numerierung. Aus diesem Grund, und um sich wiederholenden Text zu vermeiden, erklären wir nur den Zusammenbau des Fockmastes.

47 - 48 - 49

Introduzca alrededor del macho del trinquete nº 87 cinco anillas nº 90 y las bocas de cangrejo nº 89. Pegue las cacholas nº 91 contra la parte superior del macho del trinquete. Encole las crucetas nº 93 sobre los baos nº 92 y éstos sobre las cacholas. Introduzca el tamborete nº 94 en la parte superior del macho trinquete e introduzca el mastelero del trinquete nº 88 en el tamborete. Introduzca 4 anillas nº 95 alrededor del mastelero trinquete. Realice dos estobos de motón mediante alambre galvanizado y motones y fíjelos en la parte superior del mastelero. Coloque los cáncamos y motones necesarios en cada mástil con ayuda de los planos de mástiles.

Pass through the foremast nº 87 five rings nº 90 and jaws nº 89. Glue the mast cheeks nº 91 to the upper part of the foremast. Glue crosstrees nº 93 over threstle trees nº 92 and these over the mast cheeks. Introduce mast caps nº 94 into the upper part of the foremast and pass the foremast topmast nº 88 into the mast caps. Pass 4 rings nº 95 around the foremast topmast. Make two blocks using galvanized wire and blocks and fix them to the upper part of the topmast. Place eyebolts and blocks required for this on each mast following the instructions.

Autour du mât de misaine nº 87, introduire 5 anneaux nº 90 et les mâchoires nº 89. Coller les jottereaux nº 91 contre la partie supérieure du mât de misaine. Coller les barres de flèche nº 93 sur les élongis nº 92 puis ceux-ci sur les jottereaux. Introduire le chouquet nº 94 dans la partie supérieure du mât de misaine puis introduire le mât de hune du mât de misaine nº 88 dans le chouquet. Autour du mât de hune du mât de misaine, introduire 4 anneaux nº 95. Donner forme à deux erses de poulie à l'aide de fil galvanisé et de poulies puis les fixer à la partie supérieure du mât de hune. Mettre en place les pitons et les poulies nécessaires à chaque mât à l'aide des plans des mâts.

Legen Sie um den Fock-Untermast Nr. 87 fünf Ringe Nr. 90 und die Gaffelklauen Nr. 89. Die Mastbacken am oberen Teil des Untermastes ankleben. Die Saling Nr. 93 auf die Marssaling Nr. 92 und diese auf die Mastbacken leimen. Das Eselshaupt Nr. 94 am oberen Teil des Fock-Untermastes einsetzen, und den Toppmast

Nr. 88 In das Eselshaupt einsetzen. Vier Ringe Nr. 95 um den Fock-Toppmast legen. Aus galvanisiertem Draht zwei Stropps und Blockrollen herstellen, und diese am oberen Teil des Toppmastes befestigen. An jedem Masten die entsprechenden Ringbolzen und Blockrollen anbringen, dabei den Mastenplan zu Hilfe nehmen.

50

Dé conicidad a la botavara del trinquete nº 96. Efectue un taladro de Ø 0,75mm. en un extremo de la botavara y fije un cáncamo nº 34. En el extremo cónico, coloque dos estrobos de cuadernal nº 77 mediante alambre galvanizado y dos cuadernales nº 76.

Work the foremast boom nº 96 until it has a cone shape. Practice a Ø 0.75 mm. bore at one end of the foremast boom and fix an eyebolt nº 34. At the cone shape end, place two double block straps nº 77 using galvanized wire and double blocks nº 76.

Biseauter la bôme du mât de misaine nº 96. Percer un trou de Ø 0,75 mm. à l'une des extrémités de la bôme et fixer un piton nº 34. A l'extrémité conique, mettre en place deux erses de poulie double nº 77 à l'aide de fil galvanisé et de 2 poulies doubles nº 76.

Den Baum des Fockmastes Nr. 96 verjüngen. An einem Ende des Baumes ein Loch von 0,75 mm. Ø bohren, und einen Ringbolzen Nr. 34 befestigen. An dem verjüngten Ende zwei Glenblockstropps Nr. 77 anbringen, mittels galvanisiertem Draht, und zwei Glenblocks Nr. 76.

51

Dé conicidad al pico del trinquete nº 97. Repita la misma operación que en la foto anterior con la variante de las distancias marcadas en los planos.

Work out the foremast gaff nº 97 until it has a cone shape. Repeat the same operation as in the previous picture except for the distances marked on the drawings.

Biseauter la corne du mât de misaine nº 97. Répéter la même opération que dans la photo antérieure en respectant les distances marquées sur les plans.

Die Fockmastgaffel Nr. 97 verjüngen. Wie auf dem letzten Foto vorgehen, mit dem Unterschied der Entfernungen, die in den Plänen markiert sind.

52 - 53 - 54

Conforme la botavara del mayor nº 100 y el pico del mayor nº 101 de igual forma que la botavara del trinquete nº 96.

Give shape to the main mast boom nº 100 and the main mast gaff nº 101 the same way as done before with the foremast boom nº 96.

Biseauter la bôme du grand mât nº 100 et la corne du grand mât nº 101 de la même façon que la bôme du mât de misaine nº 96.

Den Baum des Hauptmastes Nr. 100 und die Gaffel Nr. 101 genauso wie den Fockmastbaum Nr. 96 herstellen.

55 ...58

Realice la jarcia firme guiándose por las figuras nº 1 a 4 de los planos y las fotos 55, 56, 57 y 58 que explican paso a paso el montaje de esta jarcia. Para realizar los obenques nº 106 y 108, los obenquillos nº 120 y 122 y los flechastes nº 107, 109, 121 y 123 de los palos respectivos (escaleras), existe un sistema sencillo. Primero, se atan los obenques partiendo de las crucetas para acabar en las vigotas, los obenquillos parten de la parte superior de los masteleros hacia las cofas, pasando por los taladros de los baos y se atan en los cáncamos de los palos. Los flechastes se pueden pegar con cola super rápida sobre los obenques y obenquillos, eliminando de esta forma el tener que anudar cada flechaste. Para finalizar, encole el soporte de la botavara del mayor nº 124 en la popa.

Make the firm rigging following figures nº 1 to 4 of the drawings and pictures nº 55, 56, 57 and 58 that explain step-by-step mounting of this rigging. To make the foremast shrouds nº 106 and 108, the foremast topmast topgallant shrouds nº 120 and 122 and the ratlines nº 107, 109, 121 and 123 of their respective masts, there is a simple system. First, tie the foremast shrouds starting from crosstrees and ending at the dead eyes, the

topgallant shrouds start from the upper part of the topmast up to the top passing through the drill holes in the beam and are fixed at the eyebolts in the masts. The ratlines can be glued with quick drying glue to the foremast shrouds and foremast topmast topgallant shrouds eliminating this way the need to knotting each ratline. To end, glue boom support n° 124 to the stern.

Réaliser la manœuvre dormante à l'aide des figures n° 1 à 4 des plans et des photos 55, 56, 57 et 58 qui expliquent pas-à-pas le montage de cette manœuvre. Pour réaliser les haubans n° 106 et 108, les haubans de perroquet n° 120 et 122 et les enfléchures n° 107, 109, 121 et 123 des mâts (escaliers), il existe un système très simple. Tout d'abord, on attache les haubans en allant des barres de flèches jusqu'aux caps de moutons. Les haubans de perroquet vont de la partie supérieure des mâts de hune jusqu'aux hunes, en passant par les trous des élongis et s'attachent aux pitons des mâts. Les enfléchures peuvent se coller avec de la colle super rapide sur les haubans et les haubans de perroquet, éliminant ainsi le fait de devoir nouer chaque enfléchure. Pour finir, coller le support de la bôme du grand mât n° 124 à l'arrière.

Das feste Tauwerk ausführen, sich dabei nach den Figuren 1 bis 4 der Pläne und den Fotos 55, 56, 57 und 58 richten, die Schritt für Schritt die Zusammensetzung dieses Tauwerks erklären. Um die Wanten Nr. 106 und 108, die Toppwanten Nr. 120 und 122 und die Webeleinen Nr. 107, 109, 121 und 123 der jeweiligen Masten herzustellen (Leitern), gibt es ein einfaches System. Zuerst verknotet man die Wanten bei den Salings beginnend, um bei den Klampblöcken aufzuhören. Die Toppmastwanten kommen von dem oberen Teil des Toppmastes bis zu den Mastkörben, dabei werden sie durch die Bohrlöcher der Marssaling geführt und dann an die Ringbolzen der Masten geknotet. Die Webeleinen können mit Schnellkleber auf die Wanten und Toppmastwanten geklebt werden, dadurch wird vermieden, jede Webeleine zu verknoten. Zum Schluss wird die Halterung des grossen Baumes Nr. 124 am Heck angeleimt.

59 ... 62

En este punto, debe colocar los picos y las botavaras en sus palos respectivos según las distancias reflejadas en los planos de los mástiles. Seguidamente proceda a realizar la jarcia móvil de los picos y botavaras (Fig. 5, 6 y 9). Corte las velas que vienen realizadas en tejido estampado. Cosa el dobladillo o si lo prefiere péguelo con cola blanca. Colóquelas en sus respectivos palos

mediante las anillas n° 165. Realice la jarcia de las velas y coloque la bandera n° 162 (Fig. 7 y 9). La figura 10 indica donde debe atar cada hilo de la jarcia móvil mediante las cabillas n° 160.

At this stage, place gaffs and booms with their respective masts in accordance with the distances that appear in the mast drawings. Then, proceed to make the rigging for booms and gaffs (Fig. 5, 6 and 9). Cut the sails that are made of patterned cloth. Sew the hem or if you prefer glue it with white glue. Mount them at their respective masts using rings n° 165. Make the sail rigging and place flag n° 162 (Fig. 7 and 9). Figure 10 indicates where to tie the rigging with the belaying-pins n° 160.

A ce stade du montage, il faut mettre en place les cornes et les bômes à leur mât respectif et selon les distances indiquées sur les plans des mâts. Ensuite, passer à la pose de la manœuvre courante des cornes et des bômes (Fig. 5, 6 et 9). Découper les voiles, déjà dessinées, sur le tissu estampé. Coudre l'ourlet ou si vous préférez, le coller à l'aide de colle blanche. Les mettre en place à leur mât respectif à l'aide des anneaux n° 165. Réaliser la manœuvre des voiles et mettre en place le pavillon n° 162 (Fig. 7 et 9). La figure 10 indique où doit être attaché chaque fil de la manœuvre courante à l'aide des chevilles n° 160.

An diesem Punkt angelangt müssen die Gaffeln und Bäume an den entsprechenden Masten angeleimt werden, dabei die in den Mastenplänen angegebenen Abstände beachten. Anschliessend zum laufenden Tauwerk der Gaffeln und Bäume (Fig. 5, 6 und 9) übergehen. Die auf Stoff aufgedruckten Segel ausschneiden. Den Saum umnähen oder, wenn Sie es vorziehen, mit Weissleim umkleben. Diese an den jeweiligen Masten anhand von Ringen Nr. 165 anbringen. Das Tauwerk der Segel herstellen und die Flagge Nr. 162 anbringen (Fig. 7 und 9). In der Figur 10 ist angegeben, wo jedes Tau des laufenden Tauwerks mittels der Messingstifte Nr. 160 verknotet werden muss.

63 - 64

Corte los banderines n° 164 y péguelos en las astas n° 163. Realice dos taladros de Ø 1 mm. en el extremo superior de los masteleros y fije los banderines.

Cut pennants n° 164 and glue them to pennant shafts n° 163.

Practice two bores of Ø 1 mm. at the end of the topmast and fix the pennants.

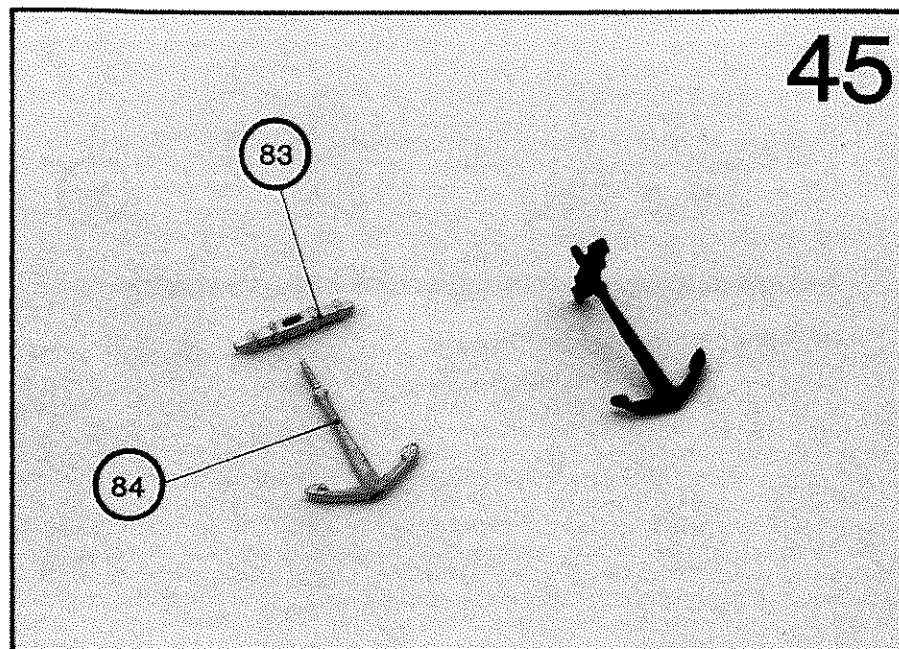
Découper les fanions n° 164 et les coller aux bâtons n° 163. Percer deux trous de Ø 1 mm. à l'extrémité supérieure des mâts de hune puis fixer les fanions.

Die Signalfähnchen Nr. 164 zuschneiden und an den Stangen Nr.163 festkleben. Am oberen Ende der Toppmasten zwei Löcher von 1 mm. Ø bohren und die Signalfähnchen befestigen.

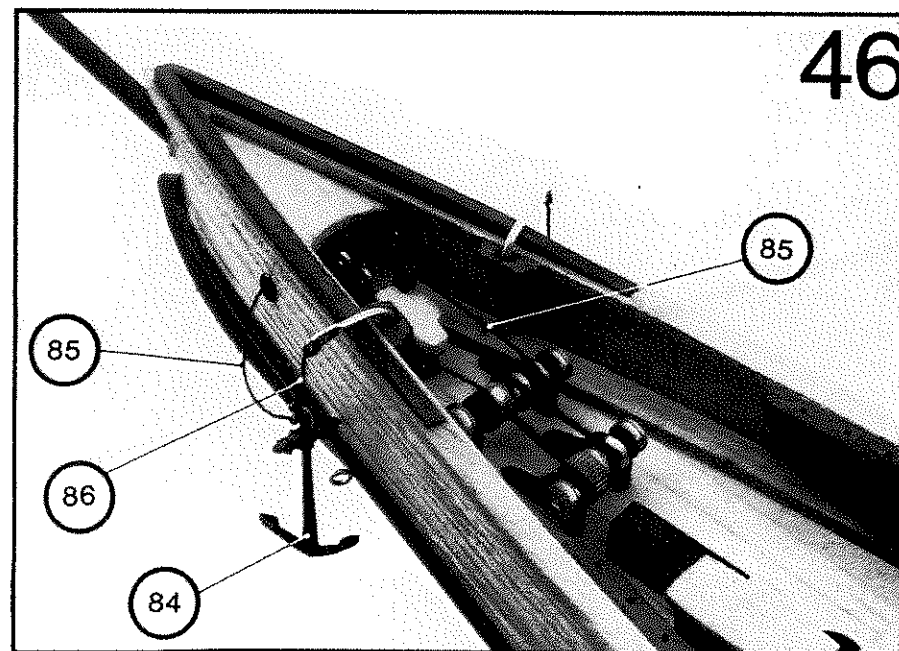
ARTESANIA LATINA, s.a.

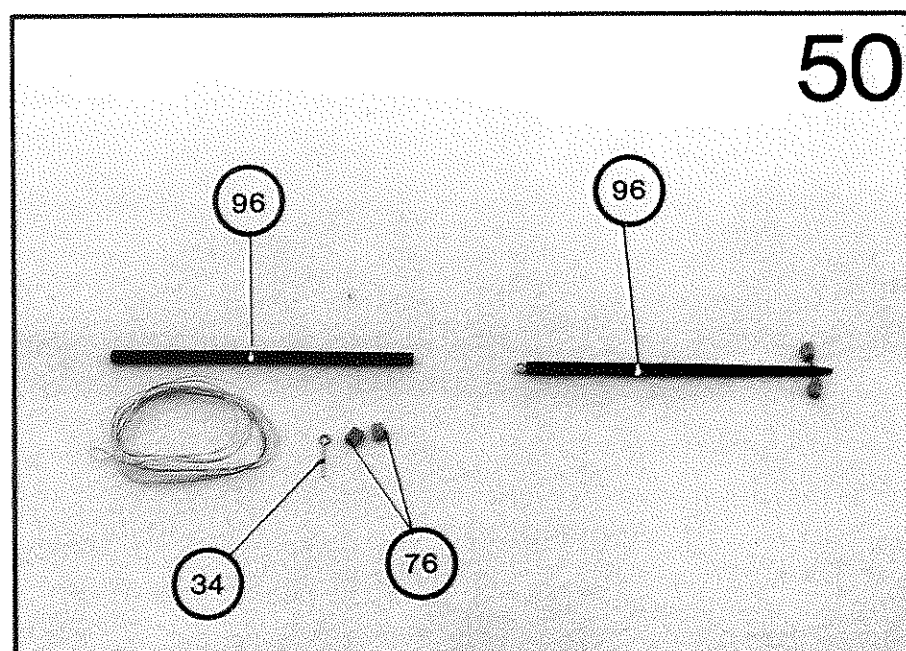
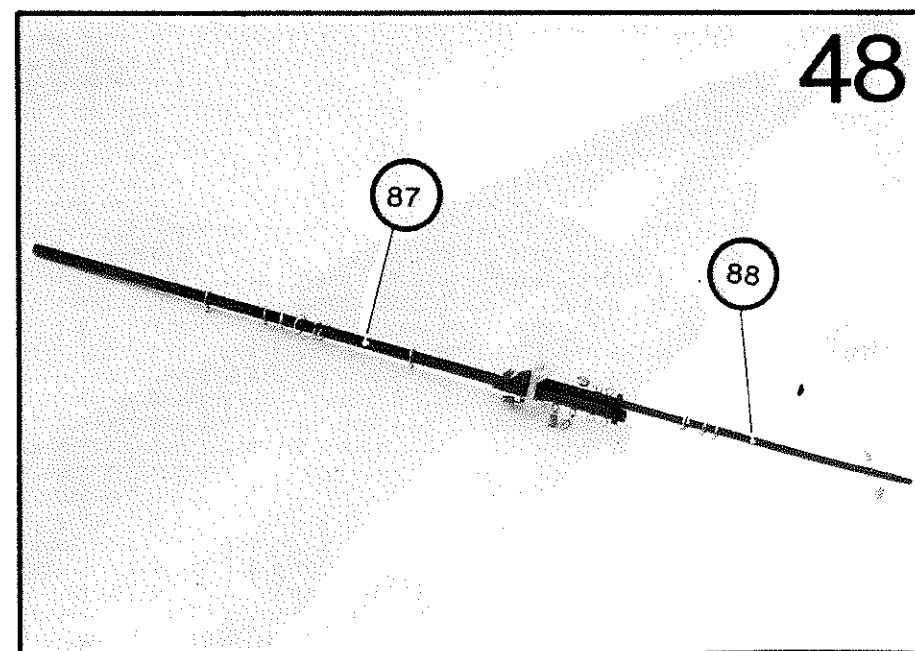
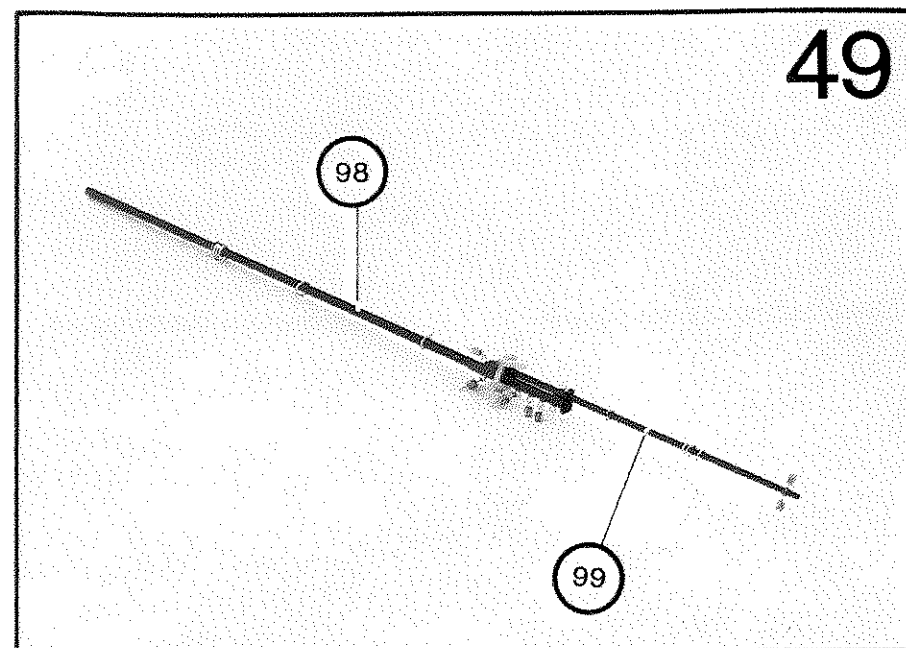
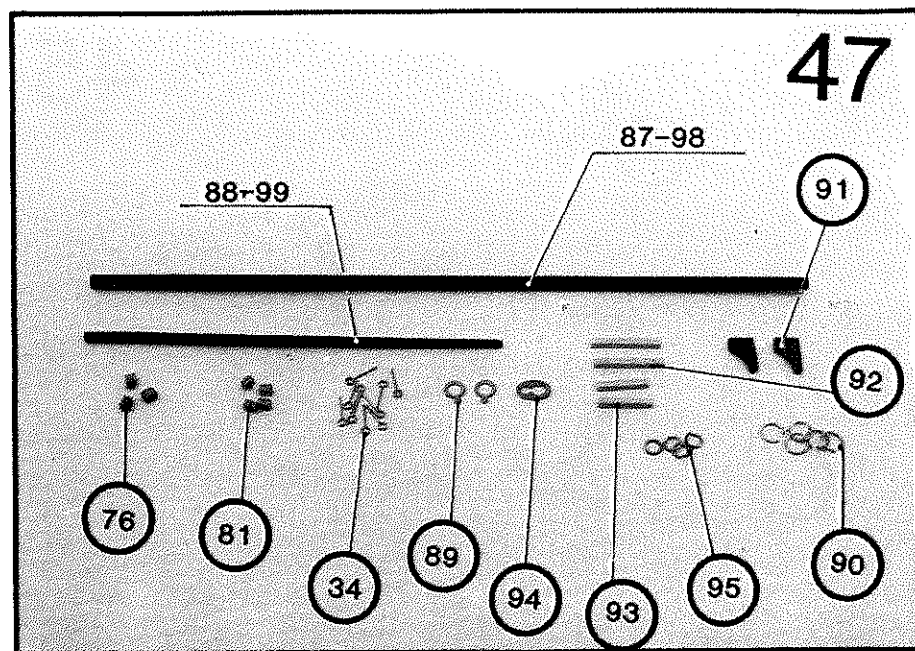
Tel. 93 753 29 11 - Fax 93 753 24 94
08339 VILASSAR DE DALT (Barcelona) Spain

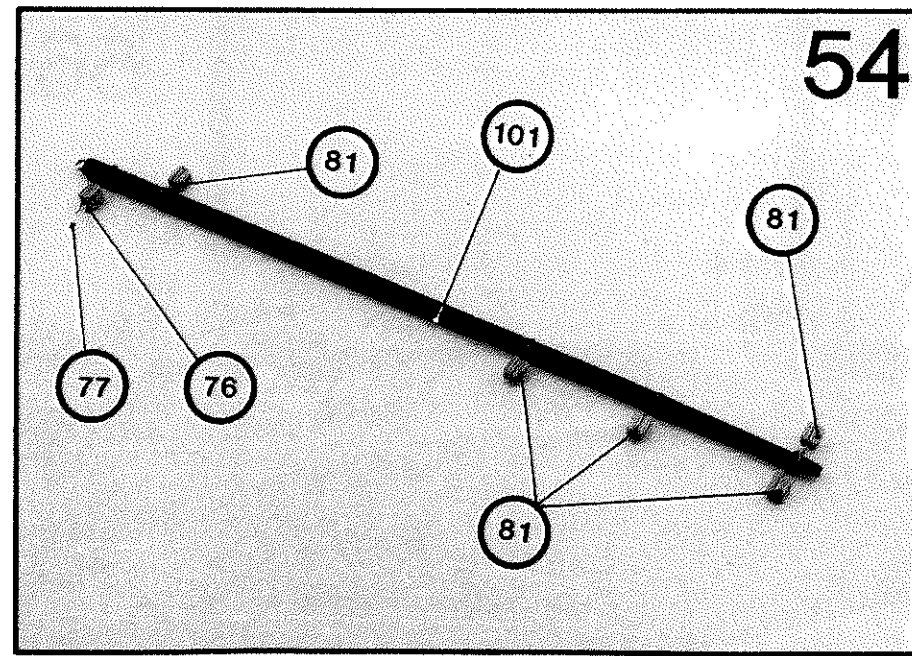
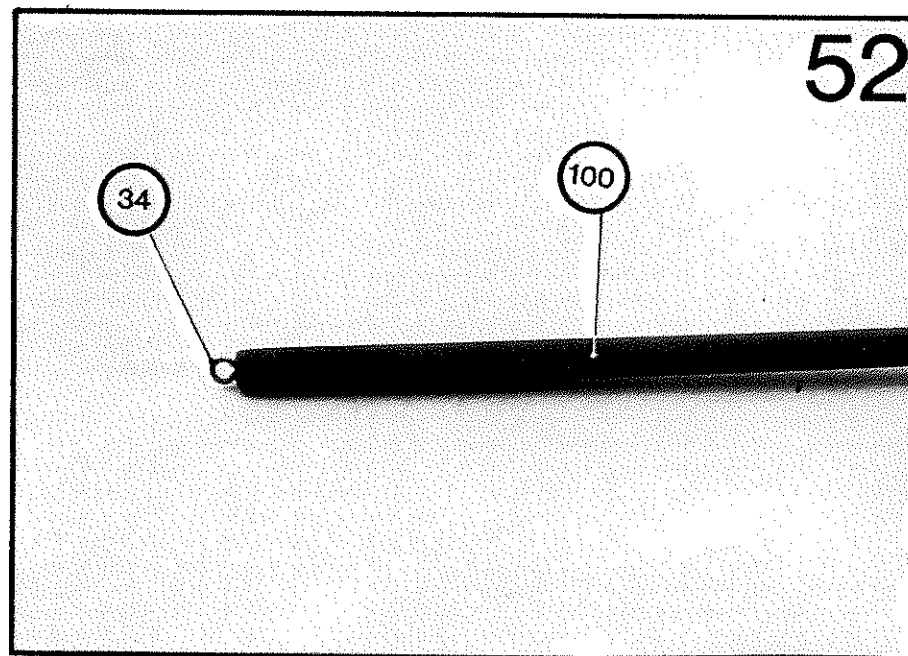
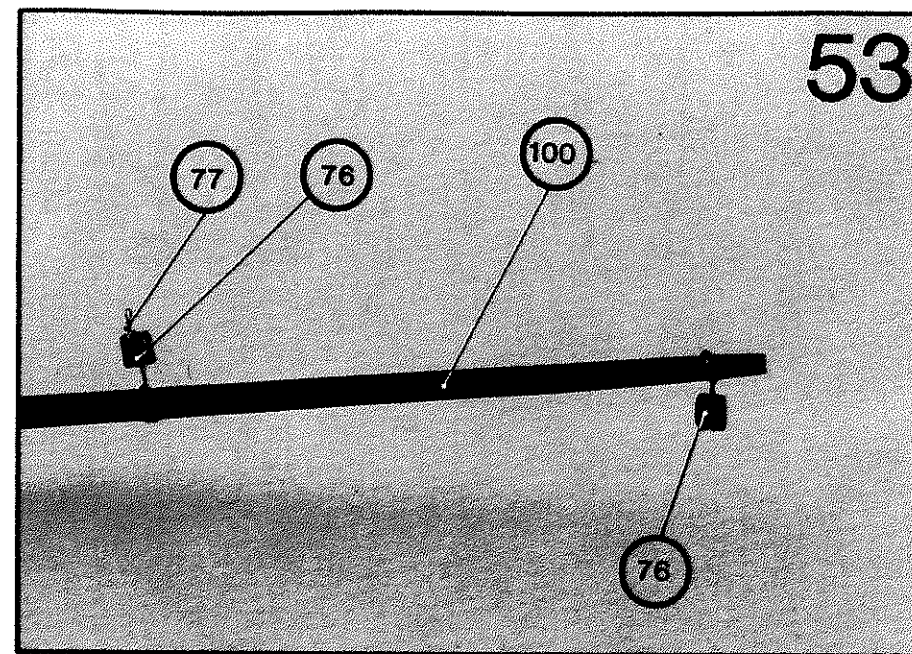
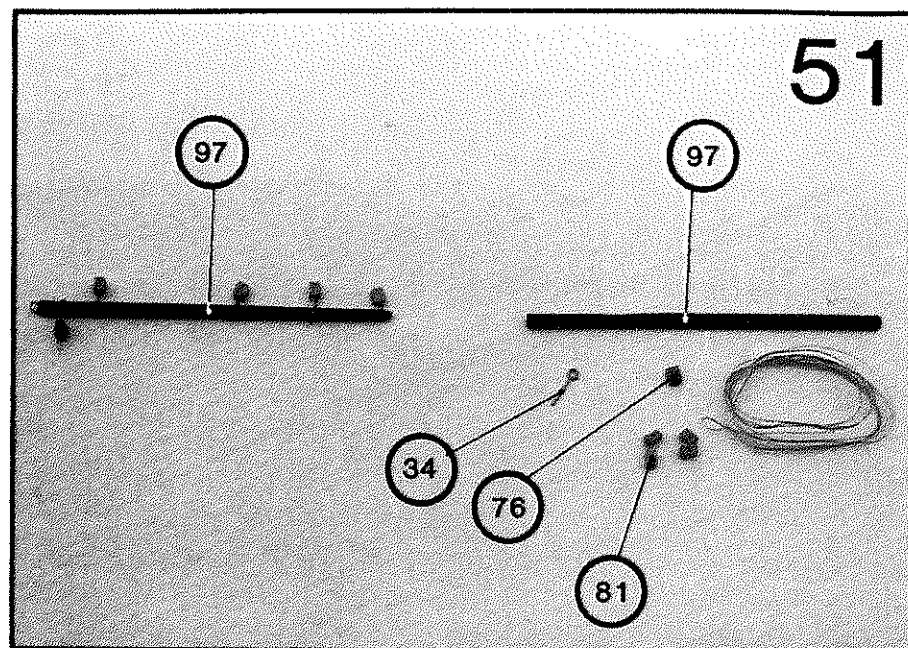
45

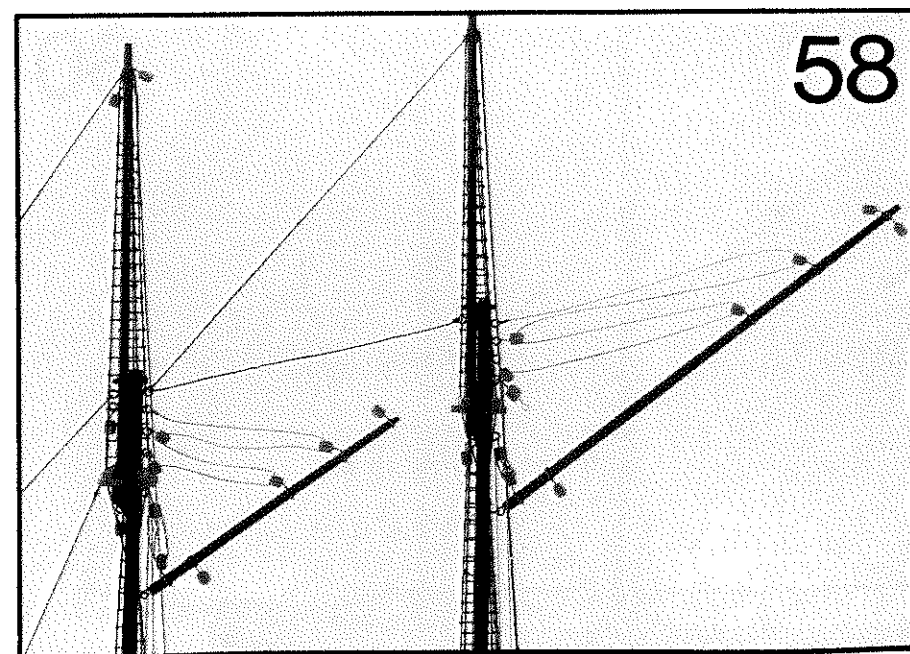
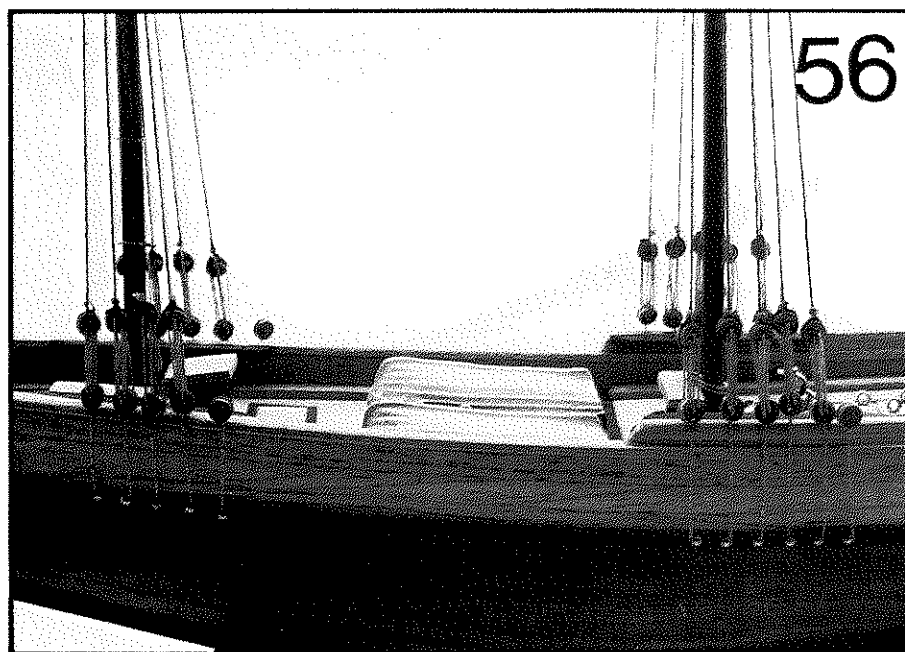
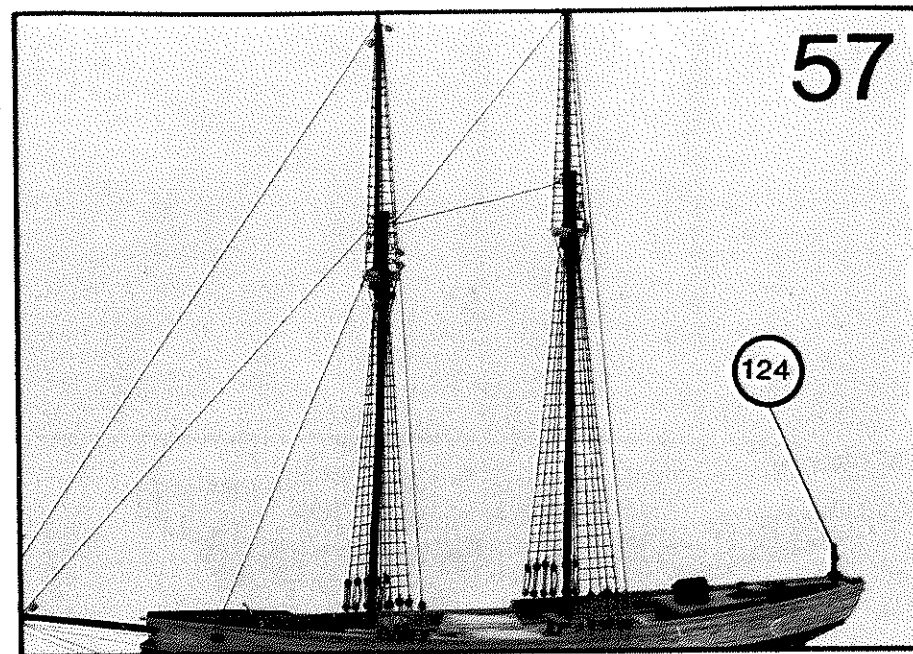
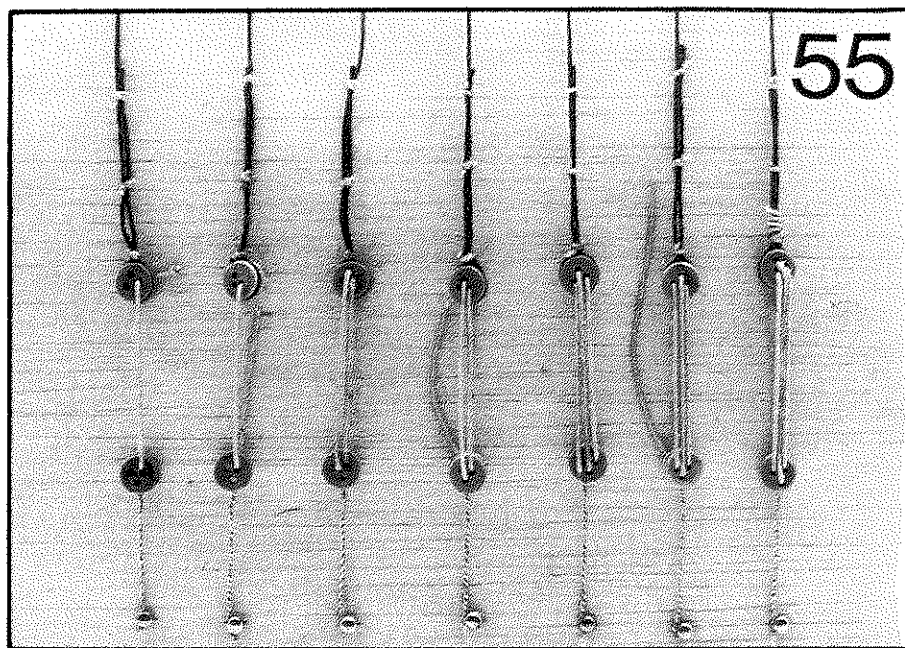


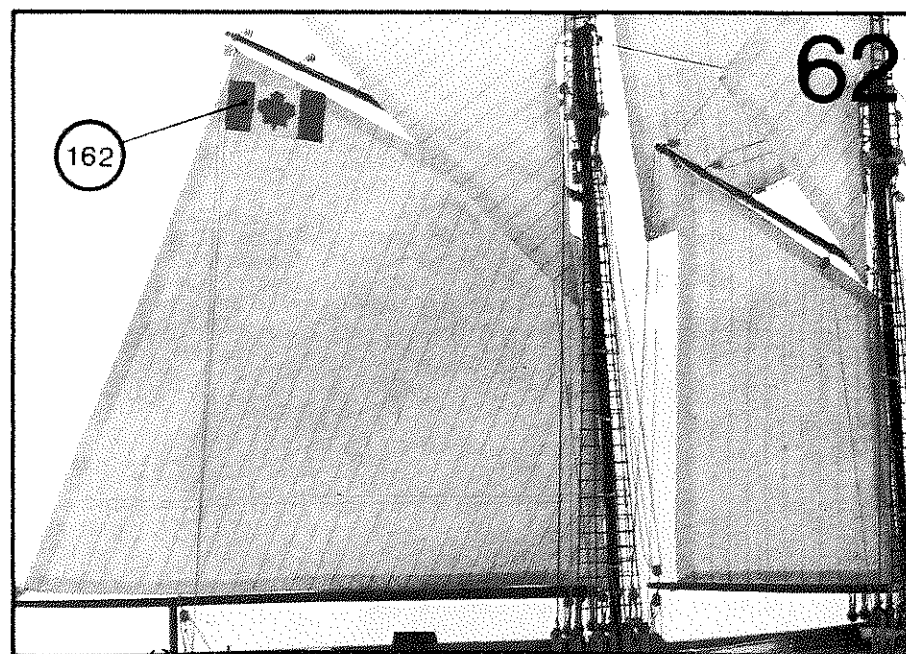
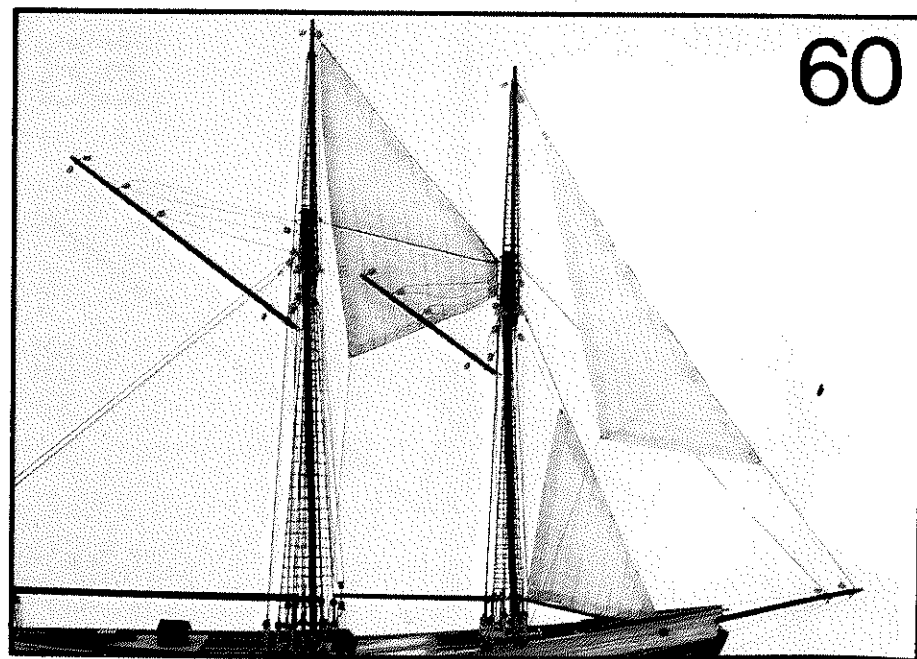
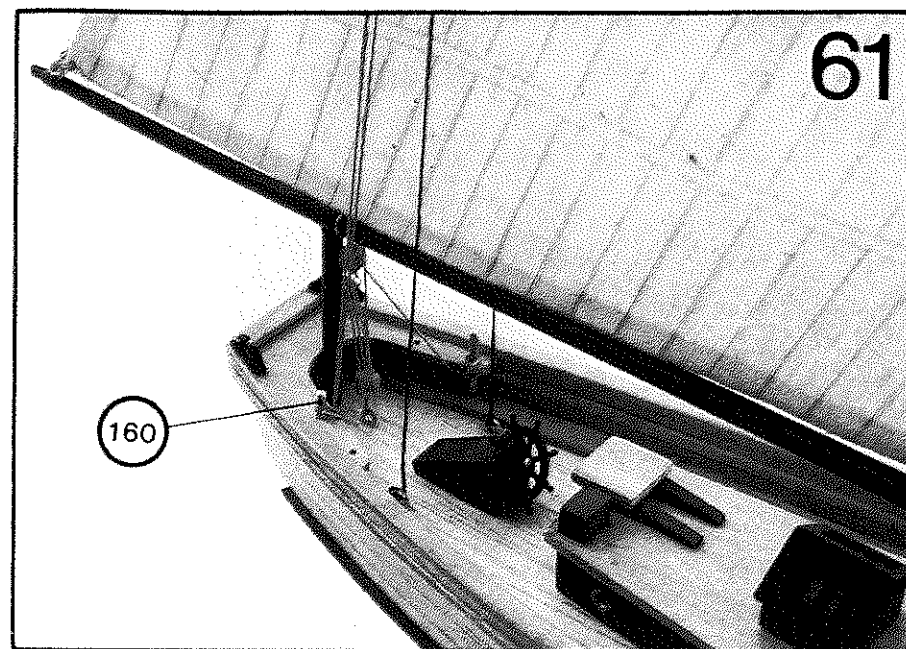
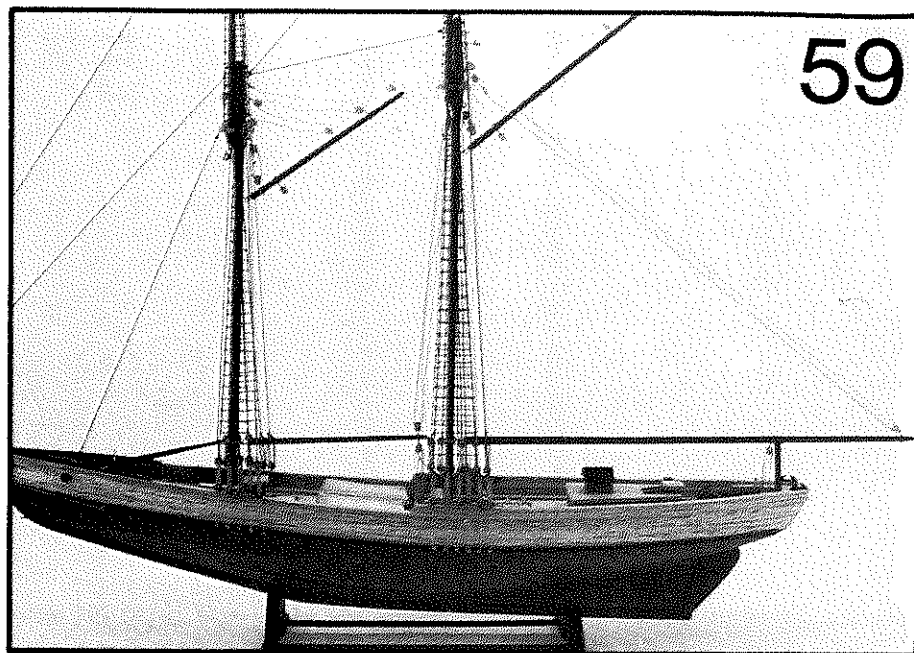
46



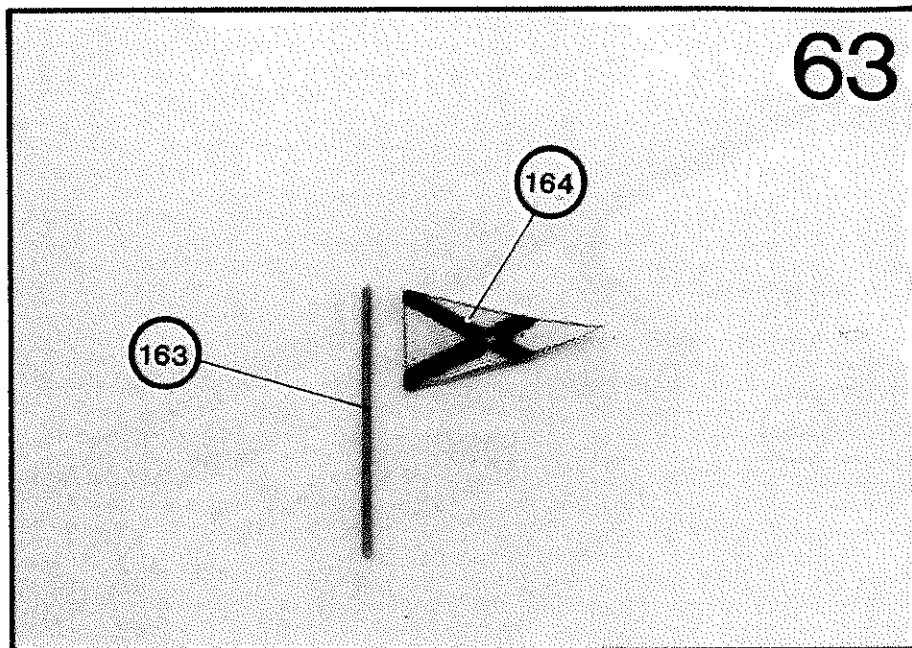




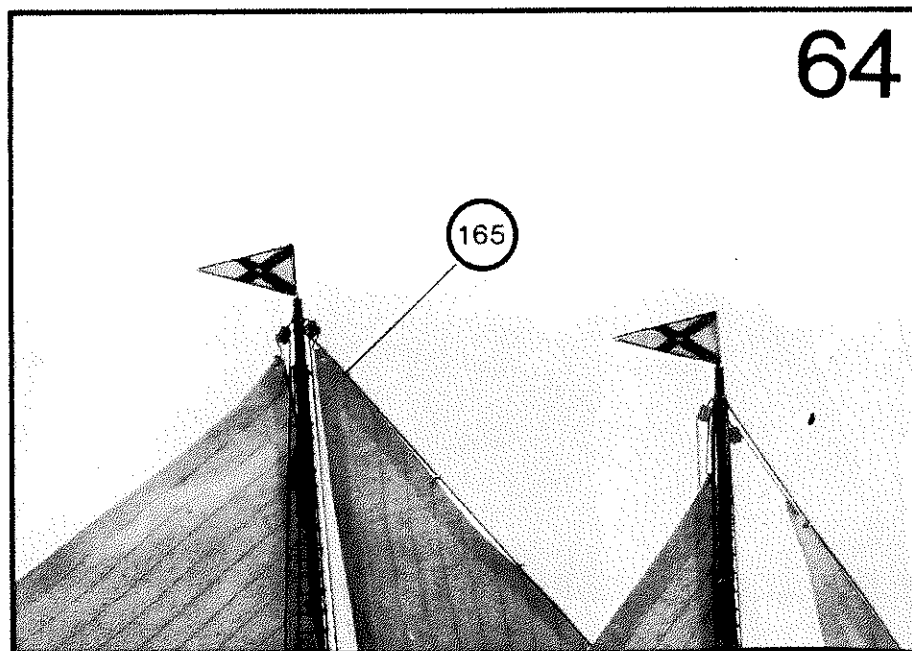




63



64



LISTA DE PIEZAS

Ref.	Descripción	Cant.	Medidas (mm.)	Material
1	Casco	1	Prefab.	Madera
2	Falsa cubierta de proa	1	1,5 Troq.	Tablero
3	Falsa cubierta de popa	1	1,5 Troq.	Tablero
4	Forro cubierta de proa	13	0,6x4x180	Mukali
5	Forro cubierta de popa	13	0,6x4x180	Mukali
6	Escalón de popa	1	2x2x60	Manzonía
7	Trancaniles bandas (proa)	2	1,5 Troq.	Tablero
8	Trancaniles bandas (popa)	2	1,5 Troq.	Tablero
9	Trancanil de popa	1	1,5 Troq.	Tablero
10	Amuradas	2	1,5 Troq.	Tablero
11	Espejo de popa	1	1,5 Troq.	Tablero
12	Talón de quilla	1	3 Troq.	Tablero
13	Forro exterior amuradas y espejo	7	0,6x4x400	Mukali
14	Forro del casco	30	0,6x4x400	Manzonía
15	Tapas de regala bandas	2	1,5 Troq.	Tablero
16	Tapa de regala de popa	1	1,5 Troq.	Tablero
17	Batayolas bandas	2	2x2x185	Ramín
18	Batayola popa	1	2x2x18	Ramín
19	Tapas de regala de batayolas (bandas)	2	1,5 Troq.	Tablero
20	Tapa de regala de batayola (popa)	1	1,5 Troq.	Tablero
21	Rompeolas	2	2x2x70	Manzonía
22	Codaste	1	4x4x35	Manzonía
23	Roda	1	4x5 Prefab.	Manzonía
24	Pie de roda	1	4x4x116	Manzonía
25	Quilla	1	4x4x185	Manzonía
26	Pala del timón	1	4 Prefab.	Manzonía
27	Castillo de proa	1	1,5 Troq.	Tablero
28	Toldilla de popa	1	1,5 Troq.	Tablero
29	Cintones	2	2x2x350	Sapelli
30	Soportes pescantes	2	1,5x3x7	Manzonía
31	Cabilleros del trinquete	2	1,5x3x40	Manzonía
32	Cabilleros del mayor	2	1,5x3x40	Manzonía
33	Guías de estacha	2	9	Fundición
34	Cáncamos	50	7	Latón
35	Escobenes de las anclas	6	Ø 2x5	Latón
36	Capas de fogonadura	2	Ø 5x6	Latón
37	Pescantes del ancla	2	Ø 1x35	Latón
38	Laterales molinetes principal y secundario	4	Prefab.	Fundición
39	Tambores molinetes principal y secundario	3	Ø 4,5x4	Latón
40	Poleas molinetes principal y secundario	5	Ø 4x2	Latón
41	Rueda dentada molinete secundario	1	Ø 5x2,5	Latón
42	Ejes molinetes	2	Ø 0,8x20	Latón
43	Cuartel escotilla de popa	1	3 Troq.	Tablero
44	Brazolas longitudinales	2	1,5x3x13	Manzonía
45	Brazolas transversales	2	1,5x3x10	Manzonía
46	Cuarteles escotilla principal y popa	2	3 Troq.	Tablero
47	Brazolas longitudinales	4	1,5x3x15	Manzonía
48	Brazolas transversales	4	1,5x3x12	Manzonía
49	Caja de cadena	1	4x4x15	Manzonía
50	Techo del tambucho	1	1,5 Troq.	Tablero
51	Cuerpo del tambucho	1	10x10x10	Manzonía
52	Techo caja motor molinete	1	1,5 Troq.	Tablero
53	Cuerpo caja motor molinete	1	4x4x15	Manzonía
54	Cabillero del mayor	1	Ø 1,5x30	Latón
55	Bitones del cabillero	2	Ø 3x7	Manzonía

Ref.	Descripción	Cant.	Medidas (mm.)	Material
56	Travesía del cabillero	1	1,5 Troq.	Tablero
57	Columna del cabillero (cáncamo)	1	7	Latón
58	Cuerpo bombas de achique	2	Ø 4x5	Latón
59	Bielas bombas de achique (cáncamos)	2	7	Latón
60	Palancas bombas de achique	2	Ø 1x35	Latón
61	Tubos de desagüe	2	Ø 1x8	Latón
62	Cuerpo camareta	1	Prefab.	Manzonía
63	Techo de la camareta	1	1,5 Troq.	Tablero
64	Ojos de buey camareta	1	Ø 2x5	Latón
65	Cuerpo lumbrera camareta	1	Prefab.	Manzonía
66	Tapas lumbreras	2	Prefab.	Fundición
67	Gulas de los tapacetes	2	12x2x15	Manzonía
68	Tapacetes	1	1,5 Troq.	Tablero
69	Puerta de la camareta	1	1,5 Troq.	Tablero
70	Aguja náutica	1	4x4x5	Manzonía
71	Cámara de rueda	1	Prefab.	Manzonía
72	Rueda de timón	1	Ø 14	Fundición
73	Clavija (punta latón)	1	10	Latón
74	Calzas de los botes	4	2x2x13	Manzonía
75	Botes	2	13x43	Fundición
76	Cuadernales	11	3	Boj
77	Estrobo de cuadernal	11	Ø 0,25x30	Alambre
78	Bauprés	1	Ø 3x110	Manzonía
79	Apóstoles del bauprés	2	2x2x7	Manzonía
80	Guarda del bauprés	1	1,5 Troq.	Tablero
81	Motones	21	3	Boj
82	Estrobo de motón	21	Ø 0,25x30	Alambre
83	Cepos del ancla	2	2x13	Fundición
84	Anclas	2	12x20	Fundición
85	Cables de las anclas	2	Ø 0,15x40	H. Algodón
86	Aparejos pescantes de gata (oscuros)	2	Ø 0,15x20	H. Algodón
87	Macho del palo trinquete	1	Ø 4x198	Manzonía
88	Mastelero del palo trinquete	1	Ø 3x120	Manzonía
89	Bocas de cangrejo	4	Prefab.	Latón
90	Anillas	10	Ø 6	Latón
91	Cacholas mástiles	4	2 Prefab.	Manzonía
92	Baos de la cofa	4	2x2x20	Ramín
93	Crucetas	4	2x2x15	Ramín
94	Tamboretas	2	Prefab.	Fundición
95	Anillas	8	Ø 5	Latón
96	Botavara del trinquete	1	Ø 3x80	Manzonía
97	Pico del trinquete	1	Ø 3x80	Manzonía
98	Macho del palo mayor	1	Ø 4x235	Manzonía
99	Mastelero del palo mayor	1	Ø 3x135	Manzonía
100	Botavara del mayor	1	Ø 4x205	Manzonía
101	Pico del mayor	1	Ø 3x130	Manzonía
102	Cadenotes	22	Ø 0,25x45	Alambre
103	Puntas de latón	22	10	Latón
104	Vigotas	44	Ø 3	Boj
105	Acoladores obenques	20	Ø 0,15x75	H. Algodón
106	Obenques del trinquete (dobles oscuros)	4	Ø 0,15x340	H. Algodón
107	Flechaste del trinquete (oscuro)	1	Ø 0,15x2000	H. Algodón
108	Obenques del mayor (dobles oscuros)	5	Ø 0,15x400	H. Algodón
109	Flechaste del mayor (oscuro)	1	Ø 0,15x2880	H. Algodón
110	Mostachos del bauprés	2	Ø 0,15x140	H. Algodón

Ref.	Descripción	Cant.	Medidas (mm.)	Material
111	Barbiquejos del bauprés	2	Ø 0,15x100	H. Algodón
112	Nervio de la trinquetilla (oscuro)	1	Ø 0,15x195	H. Algodón
113	Nervio de foque (oscuro)	1	Ø 0,15x310	H. Algodón
114	Nervio de petifoque (oscuro)	1	Ø 0,15x325	H. Algodón
115	Estay de gavia (oscuro)	1	Ø 0,15x175	H. Algodón
116	Estay del mastelero mayor (oscuro)	1	Ø 0,15x130	H. Algodón
117	Acoladores burdas	4	Ø 0,15x80	H. Algodón
118	Burda del mayor (doble oscuro)	1	Ø 0,15x660	H. Algodón
119	Burda del trinquete (doble oscuro)	1	Ø 0,15x600	H. Algodón
120	Obenquillos mastelero del trinquete (oscuros)	2	Ø 0,15x320	H. Algodón
121	Flechaste (oscuro)	1	Ø 0,15x370	H. Algodón
122	Obenquillos mastelero del mayor (dobles oscuros)	2	Ø 0,15x350	H. Algodón
123	Flechaste (oscuro)	1	Ø 0,15x600	H. Algodón
124	Soporte botavara del mayor	1	Ø 3x30	Manzonía
125	Driza de boca del pico trinquete	1	Ø 0,15x550	H. Algodón
126	Driza de pico del pico trinquete	1	Ø 0,15x250	H. Algodón
127	Driza de boca del pico mayor	1	Ø 0,15x560	H. Algodón
128	Driza de pico del pico mayor	1	Ø 0,15x260	H. Algodón
129	Escota botavara del mayor	1	Ø 0,15x140	H. Algodón
130	Escota botavara del trinquete	1	Ø 0,15x140	H. Algodón
131	Amantillo botavara del mayor	1	Ø 0,15x1350	H. Algodón
132	Amantillo botavara del trinquete	1	Ø 0,15x1000	H. Algodón
133	Botavara trinquetilla	1	Ø 3x63	Manzonía
134	Amantillo botavara trinquetilla	1	Ø 0,15x300	H. Algodón
135	Vela petifoque	1	-----	Tejido
136	Driza vela petifoque	1	Ø 0,15x290	H. Algodón
137	Escota vela petifoque	1	Ø 0,15x110	H. Algodón
138	Cargadera vela petifoque	1	Ø 0,15x270	H. Algodón
139	Vela trinquetilla	1	-----	Tejido
140	Driza vela trinquetilla	1	Ø 0,15x155	H. Algodón
141	Vela estay de gavia	1	-----	Tejido
142	Driza vela estay de gavia	1	Ø 0,15x330	H. Algodón
143	Escota vela estay de gavia	1	Ø 0,15x160	H. Algodón
144	Vela foque	1	-----	Tejido
145	Driza vela foque	1	Ø 0,15x265	H. Algodón
146	Escota vela foque	1	Ø 0,15x100	H. Algodón
147	Cargadera vela foque	1	Ø 0,15x210	H. Algodón
148	Vela escandalosa del trinquete	1	-----	Tejido
149	Driza escandalosa del trinquete	1	Ø 0,15x320	H. Algodón
150	Driza de fuera escandalosa del trinquete	1	Ø 0,15x255	H. Algodón
151	Amura escandalosa del trinquete	1	Ø 0,15x215	H. Algodón
152	Vela escandalosa del mayor	1	-----	Tejido
153	Driza escandalosa del mayor	1	Ø 0,15x365	H. Algodón
154	Driza de fuera escandalosa del mayor	1	Ø 0,15x355	H. Algodón
155	Amura escandalosa del mayor	1	Ø 0,15x190	H. Algodón
156	Vela cangreja del trinquete	1	-----	Tejido
157	Vela cangreja del mayor	1	-----	Tejido
158	Osta del pico trinquete (doble)	1	Ø 0,15x470	H. Algodón
159	Osta del pico mayor (doble)	1	Ø 0,15x550	H. Algodón
160	Cabillas de latón	20	12	Latón
161	Driza de la bandera	1	Ø 0,15x540	H. Algodón
162	Bandera	1	16x32	Tejido
163	Astas banderines	2	Ø 1x15	Latón
164	Banderines	2	-----	Tejido
165	Anillas	25	Ø 2	Latón
166	Placa rótulo	1	15x45	Fundición

PARTS LIST

Ref.	Description	Qty.	Measurements (mm.)	Material
1	Hull	1	Prefab.	Wood
2	Fore false deck	1	1.5 Diecut	Plywood
3	Aft false deck	1	1.5 Diecut	Plywood
4	Fore deck planking	13	0.6x4x180	Mukall
5	Aft deck planking	13	0.6x4x180	Mukall
6	Tween deck step	1	2x2x60	Walnut
7	Side waterways (bow)	2	1.5 Diecut	Plywood
8	Side waterways (stern)	2	1.5 Diecut	Plywood
9	Stern waterway	1	1.5 Diecut	Plywood
10	Bulwarks	2	1.5 Diecut	Plywood
11	Transom	1	1.5 Diecut	Plywood
12	Keel heel	1	3 Diecut	Plywood
13	Hull planking	7	0.6x4x400	Mukall
14	Hull planking	30	0.6x4x400	Walnut
15	Side gunwales	2	1.5 Diecut	Plywood
16	Aft gunwale	1	1.5 Diecut	Plywood
17	Side wooden rails	2	2x2x185	Ramin
18	Aft wooden rail	1	2x2x18	Ramin
19	Wooden rails gunwales (sides)	2	1.5 Diecut	Plywood
20	Wooden rail gunwale (stern)	1	1.5 Diecut	Plywood
21	Breakwater	2	2x2x70	Walnut
22	Stern post	1	4x4x35	Walnut
23	Stem	1	4x5 Prefab.	Walnut
24	Stem foot	1	4x4x116	Walnut
25	Keel	1	4x4x185	Walnut
26	Rudder blade	1	4 Prefab.	Walnut
27	Forecastle	1	1.5 Diecut	Plywood
28	Aft poop	1	1.5 Diecut	Plywood
29	Rubbing strakes	2	2x2x350	Sapelia
30	Davits supports	2	1.5x3x7	Walnut
31	Foremast pin-racks	2	1.5x3x40	Walnut
32	Main mast pin-racks	2	1.5x3x40	Walnut
33	Fairleads	2	9	Cast
34	Eyebolts	50	7	Brass
35	Anchor hawse-holes	6	Ø 2x5	Brass
36	Hole covers	2	Ø 5x6	Brass
37	Anchor davits	2	Ø 1x35	Brass
38	Main and secondary windlass sides	4	Prefab.	Cast
39	Main and secondary windlass paddle boxes	3	Ø 4.5x4	Brass
40	Main and secondary windlass blocks	5	Ø 4x2	Brass
41	Secondary windlass cogged wheel	1	Ø 5x2.5	Brass
42	Windlass shafts	2	Ø 0.8x20	Brass
43	Aft hatch cover	1	3 Diecut	Plywood
44	Longitudinal hatch coamings	2	1.5x3x13	Walnut
45	Transversal hatch coamings	2	1.5x3x10	Walnut
46	Main and aft hatch covers	2	3 Diecut	Plywood
47	Longitudinal hatch coamings	4	1.5x3x15	Walnut
48	Transversal hatch coamings	4	1.5x3x12	Walnut
49	Cable locker	1	4x4x15	Walnut
50	Deck-house roof	1	1.5 Diecut	Plywood
51	Deck-house	1	10x10x10	Walnut
52	Windlass motor house roof	1	1.5 Diecut	Plywood
53	Windlass motor house	1	4x4x15	Walnut
54	Main mast pin-rack	1	Ø 1.5x30	Brass
55	Pin-rack gallow bits	2	Ø 3x7	Walnut

Ref.	Description	Qty.	Measurements (mm.)	Material
56	Pin-rack cross-bar	1	1.5 Diecut	Plywood
57	Pin-rack column (eyebolt)	1	7	Brass
58	Bilge pumps	2	Ø 4x5	Brass
59	Bilge pumps connecting rods (eyebolts)	2	7	Brass
60	Bilge pumps handles	2	Ø 1x35	Brass
61	Bilge water exit on pump	2	Ø 1x8	Brass
62	Cabin	1	Prefab.	Walnut
63	Cabin roof	1	1.5 Diecut	Plywood
64	Cabin portholes	1	Ø 2x5	Brass
65	Cabin skylight	1	Prefab.	Walnut
66	Skylights lids	2	Prefab.	Cast
67	Companion lid runners	2	12x2x15	Walnut
68	Companion lid	1	1.5 Diecut	Plywood
69	Cabin door	1	1.5 Diecut	Plywood
70	Compass	1	4x4x5	Walnut
71	Rudder wheel base	1	Prefab.	Walnut
72	Rudder wheel	1	Ø 14	Cast
73	Pin (brass pin-nail)	1	10	Brass
74	Boat wedges	4	2x2x13	Walnut
75	Boats	2	13x43	Cast
76	Double blocks	11	3	Boxwood
77	Double block straps	11	Ø 0.25x30	Galvanized wire
78	Bowsprit	1	Ø 3x110	Walnut
79	Bowsprit knight heads	2	2x2x7	Walnut
80	Bowsprit crosspiece	1	1.5 Diecut	Plywood
81	Blocks	21	3	Boxwood
82	Block straps	21	Ø 0.25x30	Galvanized wire
83	Anchor stock	2	2x13	Cast
84	Anchors	2	12x20	Cast
85	Anchor cables	2	Ø 0.15x40	Cotton thread
86	Cat davit tackles (dark)	2	Ø 0.15x20	Cotton thread
87	Foremast	1	Ø 4x198	Walnut
88	Foremast topmast	1	Ø 3x120	Walnut
89	Jaws	4	Prefab.	Brass
90	Rings	10	Ø 6	Brass
91	Mast cheeks	4	2 Prefab.	Walnut
92	Trestle trees	4	2x2x20	Ramin
93	Crosstrees	4	2x2x15	Ramin
94	Mast caps	2	Prefab.	Cast
95	Rings	8	Ø 5	Brass
96	Foremast boom	1	Ø 3x80	Walnut
97	Foremast gaff	1	Ø 3x80	Walnut
98	Main mast	1	Ø 4x235	Walnut
99	Main mast topmast	1	Ø 3x135	Walnut
100	Main mast boom	1	Ø 4x205	Walnut
101	Main mast gaff	1	Ø 3x130	Walnut
102	Chain plates	22	Ø 0.25x45	Galvanized wire
103	Brass pin-nails	22	10	Brass
104	Dead eyes	44	Ø 3	Boxwood
105	Shrouds lanyards	20	Ø 0.15x75	Cotton thread
106	Foremast shrouds (double-dark)	4	Ø 0.15x340	Cotton thread
107	Foremast ratline (dark)	1	Ø 0.15x2000	Cotton thread
108	Main mast shrouds (double-dark)	4	Ø 0.15x400	Cotton thread
109	Main mast ratline (dark)	1	Ø 0.15x2880	Cotton thread
110	Bowsprit shrouds	2	Ø 0.15x140	Cotton thread

Ref.	Description	Qty.	Measurements (mm.)	Material
111	Bowsprit bobstays	2	Ø 0.15x100	Cotton thread
112	Stay-sail stay (dark)	1	Ø 0.15x195	Cotton thread
113	Jib stay (dark)	1	Ø 0.15x310	Cotton thread
114	Flying jib stay (dark)	1	Ø 0.15x325	Cotton thread
115	Main topsail stay (dark)	1	Ø 0.15x175	Cotton thread
116	Main mast topmast stay (dark)	1	Ø 0.15x130	Cotton thread
117	Backstay lanyards	4	Ø 0.15x80	Cotton thread
118	Main mast backstay (double-dark)	1	Ø 0.15x660	Cotton thread
119	Foremast backstay (double-dark)	1	Ø 0.15x600	Cotton thread
120	Foremast topmast topgallant shroud (dark)	2	Ø 0.15x320	Cotton thread
121	Ratline (dark)	1	Ø 0.15x370	Cotton thread
122	Main mast topmast topgallant shrouds (double-dark)	2	Ø 0.15x350	Cotton thread
123	Ratline (dark)	1	Ø 0.15x600	Cotton thread
124	Main mast boom support	1	Ø 3x30	Walnut
125	Foremast gaff throat halyards	1	Ø 0.15x550	Cotton thread
126	Foremast gaff peak halyards	1	Ø 0.15x250	Cotton thread
127	Main mast gaff throat halyards	1	Ø 0.15x560	Cotton thread
128	Main mast gaff peak halyards	1	Ø 0.15x260	Cotton thread
129	Main mast boom sheet	1	Ø 0.15x140	Cotton thread
130	Foremast boom sheet	1	Ø 0.15x140	Cotton thread
131	Main mast boom lift	1	Ø 0.15x1350	Cotton thread
132	Foremast boom lift	1	Ø 0.15x1000	Cotton thread
133	Stay-sail boom	1	Ø 3x63	Walnut
134	Stay-sail boom lift	1	Ø 0.15x300	Cotton thread
135	Flying jib sail	1	-----	Cloth
136	Flying jib halyard	1	Ø 0.15x290	Cotton thread
137	Flying jib sheet	1	Ø 0.15x110	Cotton thread
138	Flying jib down haul	1	Ø 0.15x270	Cotton thread
139	Stay-sail sail	1	-----	Cloth
140	Stay-sail halyard	1	Ø 0.15x155	Cotton thread
141	Main topsail sail	1	-----	Cloth
142	Main topsail halyard	1	Ø 0.15x330	Cotton thread
143	Main topsail sheet	1	Ø 0.15x160	Cotton thread
144	Jib sail	1	-----	Cloth
145	Jib halyard	1	Ø 0.15x265	Cotton thread
146	Jib sheet	1	Ø 0.15x100	Cotton thread
147	Jib down haul	1	Ø 0.15x210	Cotton thread
148	Foremast gaff-topsail sail	1	-----	Cloth
149	Foremast gaff-topsail halyard	1	Ø 0.15x320	Cotton thread
150	Foresail halyard	1	Ø 0.15x255	Cotton thread
151	Foremast gaff-topsail tack	1	Ø 0.15x215	Cotton thread
152	Main mast gaff-topsail sail	1	-----	Cloth
153	Main mast gaff-topsail halyard	1	Ø 0.15x365	Cotton thread
154	Mainsail halyard	1	Ø 0.15x355	Cotton thread
155	Main mast gaff-topsail tack	1	Ø 0.15x190	Cotton thread
156	Foremast spanker	1	-----	Cloth
157	Main mast spanker	1	-----	Cloth
158	Foremast gaff vang (double)	1	Ø 0.15x470	Cotton thread
159	Main mast gaff vang (double)	1	Ø 0.15x550	Cotton thread
160	Brass belaying-pins	20	12	Brass
161	Flag halyard	1	Ø 0.15x540	Cotton thread
162	Flag	1	16x32	Cloth
163	Pennant staffs	2	Ø 1x15	Brass
164	Pennants	2	-----	Cloth
165	Rings	25	Ø 2	Brass
166	Nameplate	1	15x45	Cast

LISTE DES PIECES

Réf.	Description	Qté.	Dimensions en mm.	Matériau
1	Coque	1	Préfab.	Bois
2	Faux-pont avant	1	1,5 Estampé	C.T.P.
3	Faux- pont arrière	1	1,5 Estampé	C.T.P.
4	Recouvrement pont avant	13	0,6x4x180	Mukali
5	Recouvrement pont arrière	13	0,6x4x180	Mukali
6	Entrepont	1	2x2x60	Manzonio
7	Gouttières latérales (proue)	2	1,5 Estampé	C.T.P.
8	Gouttières latérales (poupe)	2	1,5 Estampé	C.T.P.
9	Gouttière arrière	1	1,5 Estampé	C.T.P.
10	Murailles	2	1,5 Estampé	C.T.P.
11	Tableau arrière	1	1,5 Estampé	C.T.P.
12	Talon de la quille	1	3 Estampé	C.T.P.
13	Recouvrement extérieur murailles et tableau	7	0,6x4x400	Mukali
14	Recouvrement de la coque	30	0,6x4x400	Manzonio
15	Plats-bords latéraux	2	1,5 Estampé	C.T.P.
16	Plat-bord arrière	1	1,5 Estampé	C.T.P.
17	Bastingages latéraux	2	2x2x185	Ramin
18	Bastingage arrière	1	2x2x18	Ramin
19	Plats-bords des bastingages (latéraux)	2	1,5 Estampé	C.T.P.
20	Plat-bord du bastingage (poupe)	1	1,5 Estampé	C.T.P.
21	Brise-lames	2	2x2x70	Manzonio
22	Etambot	1	4x4x35	Manzonio
23	Etrave	1	4x5 Préfab.	Manzonio
24	Base de l'étrave	1	4x4x116	Manzonio
25	Quille	1	4x4x185	Manzonio
26	Safran du gouvernail	1	4 Préfab.	Manzonio
27	Gaillard d'avant	1	1,5 Estampé	C.T.P.
28	Dunette arrière	1	1,5 Estampé	C.T.P.
29	Préceintes	2	2x2x350	Sapelly
30	Supports des bossoirs	2	1,5x3x7	Manzonio
31	Râteliers du mât de misaine	2	1,5x3x40	Manzonio
32	Râteliers du grand mât	2	1,5x3x40	Manzonio
33	Chaumards	2	9	Fonderie
34	Pitons	50	7	Laiton
35	Ecubiers des ancres	6	Ø 2x5	Laiton
36	Pieds de mât	2	Ø 5x6	Laiton
37	Bossoirs de l'ancre	2	Ø 1x35	Laiton
38	Côtés des guindeaux principal et secondaire	4	Préfab.	Fonderie.
39	Tambours des guindeaux principal et secondaire	3	Ø 4,5x4	Laiton
40	Poulies des guindeaux principal et secondaire	5	Ø 4x2	Laiton
41	Roue dentelée du guindeau secondaire	1	Ø 5x2,5	Laiton
42	Axes des guindeaux	2	Ø 0,8x20	Laiton
43	Panneau d'écouteille arrière	1	3 Estampé	C.T.P.
44	Surbaux longitudinaux	2	1,5x3x13	Manzonio
45	Surbaux transversaux	2	1,5x3x10	Manzonio
46	Panneaux d'écouteille principale et arrière	2	3 Estampé	C.T.P.
47	Surbaux longitudinaux	4	1,5x3x15	Manzonio
48	Surbaux transversaux	4	1,5x3x12	Manzonio
49	Puits à chaînes	1	4x4x15	Manzonio
50	Toit du rouf	1	1,5 Estampé	C.T.P.
51	Corps du rouf	1	10x10x10	Manzonio
52	Toit de la caisse du moteur du guindeau	1	1,5 Estampé	C.T.P.
53	Corps de la caisse du moteur du guindeau	1	4x4x15	Manzonio
54	Râtelier du grand mât	1	Ø 1,5x30	Laiton
55	Bittons du râtelier	2	Ø 3x7	Manzonio

Réf.	Description	Qté.	Dimensions en mm.	Matériau
56	Traverse du râtelier	1	1,5 Estampé	C.T.P.
57	Colonette du râtelier (piton)	1	7	Laiton
58	Corps des pompes d'écopage	2	Ø 4x5	Laiton
59	Bielles des pompes d'écopage (pitons)	2	7	Laiton
60	Leviers des pompes d'écopage	2	Ø 1x35	Laiton
61	Tuyaux d'évacuation	2	Ø 1x8	Laiton
62	Corps de la cabine	1	Préfab.	Manzonnia
63	Toit de la cabine	1	1,5 Estampé	C.T.P.
64	Ceil-de-boeuf de la cabine	1	Ø 2x5	Laiton
65	Corps de la claire-voie de la cabine	1	Préfab.	Manzonnia
66	Cloisons des claire-voies	2	Préfab.	Fonderie
67	Guides des couvercles de capot	2	12x2x15	Manzonnia
68	Couvercles de capot	1	1,5 Estampé	C.T.P.
69	Porte de la cabine	1	1,5 Estampé	C.T.P.
70	Compas	1	4x4x5	Manzonnia
71	Base de la roue du gouvernail	1	Préfab.	Manzonnia
72	Roue du gouvernail	1	Ø 14	Fonderie
73	Cheville (clou en laiton)	1	10	Laiton
74	Cales des chaloupes	4	2x2x13	Manzonnia
75	Chaloupes	2	13x43	Fonderie
76	Poulies doubles	11	3	Buis
77	Erses de poulie double	11	Ø 0,25x30	Fil galvanisé
78	Beaupré	1	Ø 3x110	Manzonnia
79	Apôtres du beaupré	2	2x2x7	Manzonnia
80	Croix de beaupré	1	1,5 Estampé	C.T.P.
81	Poulies	21	3	Buis
82	Erses de poulie	21	Ø 0,25x30	Fil galvanisé
83	Jas de l'ancre	2	2x13	Fonderie
84	Ancres	2	12x20	Fonderie
85	Câbles des ancres	2	Ø 0,15x40	Fil coton
86	Palans des bossoirs de capon (foncé)	2	Ø 0,15x20	Fil coton
87	Mât de misaine	1	Ø 4x198	Manzonnia
88	Mât de hune du mât de misaine	1	Ø 3x120	Manzonnia
89	Mâchoires	4	Préfab.	Laiton
90	Anneaux	10	Ø 6	Laiton
91	Jottereaux des mâts	4	2 Préfab.	Manzonnia
92	Elongis	4	2x2x20	Ramin
93	Barres de flèche	4	2x2x15	Ramin
94	Chouquets	2	Préfab.	Fonderie
95	Anneaux	8	Ø 5	Laiton
96	Bôme du mât de misaine	1	Ø 3x80	Manzonnia
97	Corne du mât de misaine	1	Ø 3x80	Manzonnia
98	Grand mât	1	Ø 4x235	Manzonnia
99	Mât de hune du grand mât	1	Ø 3x135	Manzonnia
100	Bôme du grand mât	1	Ø 4x205	Manzonnia
101	Corne du grand mât	1	Ø 3x130	Manzonnia
102	Cadènes	22	Ø 0,25x45	Fil galvanisé
103	Clous en laiton	22	10	Laiton
104	Caps de mouton	44	Ø 3	Buis
105	Rides des haubans	20	Ø 0,15x75	Fil coton
106	Haubans du mât de misaine (doubles-foncés)	4	Ø 0,15x340	Fil coton
107	Enfléchure du mât de misaine (foncée)	1	Ø 0,15x2000	Fil coton
108	Haubans du grand mât (doubles-foncés)	4	Ø 0,15x400	Fil coton
109	Enfléchure du grand mât (foncée)	1	Ø 0,15x2880	Fil coton
110	Haubans de beaupré	2	Ø 0,15x140	Fil coton

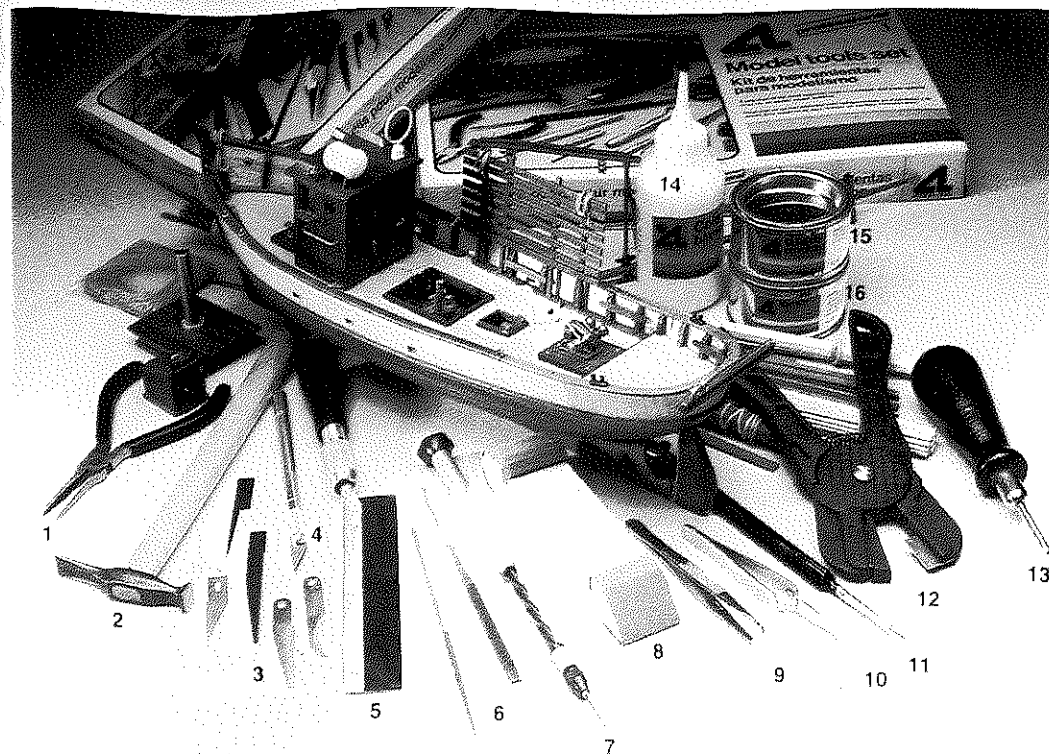
Réf.	Description	Qté.	Dimensions en mm.	Matériau
111	Sous-barbes du beaupré	2	Ø 0,15x100	Fil coton
112	Draille de la trinquette (foncée)	1	Ø 0,15x195	Fil coton
113	Draille du foc (foncée)	1	Ø 0,15x310	Fil coton
114	Draille du clin foc (foncée)	1	Ø 0,15x325	Fil coton
115	Etai du grand hunier (foncé)	1	Ø 0,15x175	Fil coton
116	Etai du mât de hune du grand mât (foncé)	1	Ø 0,15x130	Fil coton
117	Rides des galhaubans	4	Ø 0,15x80	Fil coton
118	Galhauban du grand mât (double-foncé)	1	Ø 0,15x660	Fil coton
119	Galhauban du mât de misaine (double-foncé)	1	Ø 0,15x600	Fil coton
120	Haubans de perroquet du mât de hune du mât de misaine (foncés)	2	Ø 0,15x320	Fil coton
121	Enfléchure (foncée)	1	Ø 0,15x370	Fil coton
122	Haubans de perroquet du mât de hune du grand mât (doubles-foncés)	2	Ø 0,15x350	Fil coton
123	Enfléchure (foncée)	1	Ø 0,15x600	Fil coton
124	Support de la bôme du grand mât	1	Ø 3x30	Manzonnia
125	Drisse de fourche de la come du mât de misaine	1	Ø 0,15x550	Fil coton
126	Drisse de corne de la come du mât de misaine	1	Ø 0,15x250	Fil coton
127	Drisse de fourche de la come du grand mât	1	Ø 0,15x560	Fil coton
128	Drisse de corne de la come du grand mât	1	Ø 0,15x260	Fil coton
129	Ecoute de la bôme du grand mât	1	Ø 0,15x140	Fil coton
130	Ecoute de la bôme du mât de misaine	1	Ø 0,15x140	Fil coton
131	Balancine de la bôme du grand mât	1	Ø 0,15x1350	Fil coton
132	Balancine de la bôme du mât de misaine	1	Ø 0,15x1000	Fil coton
133	Bôme de la trinquette	1	Ø 3x63	Manzonnia
134	Balancine de la bôme de la trinquette	1	Ø 0,15x300	Fil coton
135	Voile du clin foc	1	-----	Tissu coton
136	Drisse du clin foc	1	Ø 0,15x290	Fil coton
137	Ecoute du clin foc	1	Ø 0,15x110	Fil coton
138	Hale bas du clin foc	1	Ø 0,15x270	Fil coton
139	Voile de la trinquette	1	-----	Tissu coton
140	Drisse de la trinquette	1	Ø 0,15x155	Fil coton
141	Voile du grand hunier	1	-----	Tissu coton
142	Drisse du grand hunier	1	Ø 0,15x330	Fil coton
143	Ecoute du grand hunier	1	Ø 0,15x160	Fil coton
144	Voile du foc	1	-----	Tissu coton
145	Drisse du foc	1	Ø 0,15x265	Fil coton
146	Ecoute du foc	1	Ø 0,15x100	Fil coton
147	Hale bas du foc	1	Ø 0,15x210	Fil coton
148	Voile flèche du mât de misaine	1	-----	Tissu coton
149	Drisse de la flèche du mât de misaine	1	Ø 0,15x320	Fil coton
150	Drisse extérieure de la flèche du mât de misaine	1	Ø 0,15x255	Fil coton
151	Amure de la flèche du mât de misaine	1	Ø 0,15x215	Fil coton
152	Voile flèche du grand mât	1	-----	Tissu coton
153	Drisse de la flèche du grand mât	1	Ø 0,15x365	Fil coton
154	Drisse extérieure de la flèche du grand mât	1	Ø 0,15x355	Fil coton
155	Amure de la flèche du grand mât	1	Ø 0,15x190	Fil coton
156	Brigantine du mât de misaine	1	-----	Tissu coton
157	Brigantine du grand mât	1	-----	Tissu coton
158	Oste de la come du mât de misaine (double)	1	Ø 0,15x470	Fil coton
159	Oste de la come du grand mât (double)	1	Ø 0,15x550	Fil coton
160	Chevilles en laiton	20	12	Laiton
161	Drisse du pavillon	1	Ø 0,15x540	Fil coton
162	Pavillon	1	16x32	Tissu coton
163	Bâtons de fanions	2	Ø 1x15	Laiton
164	Fanions	2	-----	Tissu coton
165	Anneaux	25	Ø 2	Laiton
166	Plaque du nom	1	15x45	Fonderie

TEILLISTE

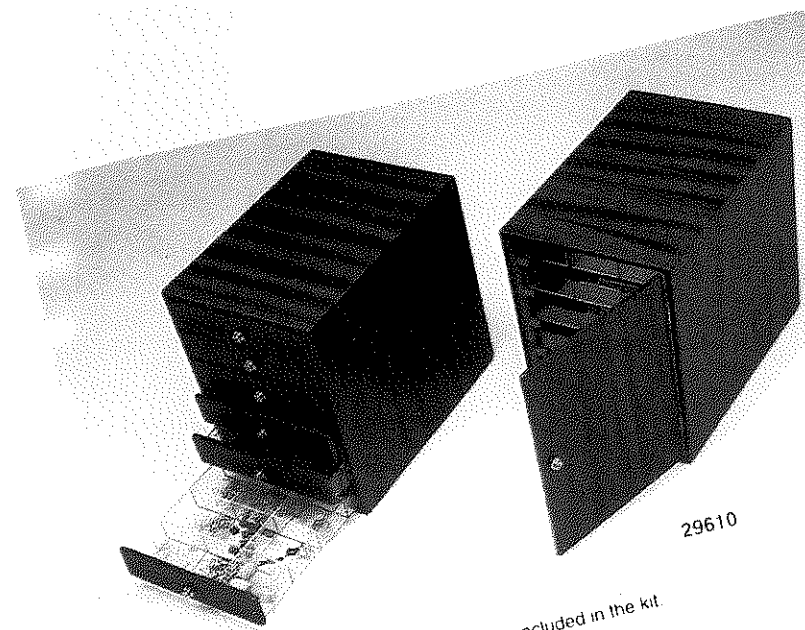
Nr.	Bezeichnung	Anzahl	Masse (mm.)	Material
1	Rumpf	1	fertigt.	Holz
2	falsches Bugdeck	1	1,5 gestanzt	Sperrholz
3	falsches Heckdeck	1	1,5 gestanzt	Sperrholz
4	Bugdeckbeplankung	13	0,6x4x180	Mukali
5	Heckdeckbeplankung	13	0,6x4x180	Mukali
6	Heckstufe	1	2x2x60	Walnussbaum
7	Seitenstringer (Bug)	2	1,5 gestanzt	Sperrholz
8	Seitenstringer (Heck)	2	1,5 gestanzt	Sperrholz
9	Heckstringer	1	1,5 gestanzt	Sperrholz
10	Schanzkleider	2	1,5 gestanzt	Sperrholz
11	Heckspiegel	1	1,5 gestanzt	Sperrholz
12	Kielhacke	1	3 gestanzt	Sperrholz
13	Äussere Beplankung/Schanzkleider und Spiegel	7	0,6x4x400	Mukali
14	Rumpfbeplankung	30	0,6x4x400	Walnussbaum
15	Seitenschandecks	2	1,5 gestanzt	Sperrholz
16	Heckschandeck	1	1,5 gestanzt	Sperrholz
17	Oberschanzkleider / Seiten	2	2x2x185	Ramin
18	Oberschanzkleider / Heck	1	2x2x18	Ramin
19	Schandeck / Oberschanzkleid (Seiten)	2	1,5 gestanzt	Sperrholz
20	Schandeck / Oberschanzkleid (Heck)	1	1,5 gestanzt	Sperrholz
21	Wellenbrecher	2	2x2x70	Walnussbaum
22	Achterstevan	1	4x4x35	Walnussbaum
23	Vorderstevan	1	4x5 fertigt.	Walnussbaum
24	Vorderstevanfuss	1	4x4x116	Walnussbaum
25	Kiel	1	4x4x185	Walnussbaum
26	Ruderblatt	1	4 fertigt.	Walnussbaum
27	Vorderkastell	1	1,5 gestanzt	Sperrholz
28	Heckpoop	1	1,5 gestanzt	Sperrholz
29	Schergänge	2	2x2x350	Sapelli
30	Davitshalterungen	2	1,5x3x7	Walnussbaum
31	Fock-Nagelbänke	2	1,5x3x40	Walnussbaum
32	Haupt-Nagelbänke	2	1,5x3x40	Walnussbaum
33	Bugslierauführung	2	9	Gusseisen
34	Ringbolzen	50	7	Messing
35	Ankerklösen	6	Ø 2x5	Messing
36	Mastlochkragen	2	Ø 5x6	Messing
37	Ankerdavits	2	Ø 1x35	Messing
38	Seitentelle/Haupt- und Nebenspill	4	fertigt.	Gusseisen
39	Trommeln/Haupt- und Nebenspill	3	Ø 4,5x4	Messing
40	Rolle/Haupt- und Nebenspill	5	Ø 4x2	Messing
41	Zahnrad/Nebenspill	1	Ø 5x2,5	Messing
42	Spillachsen	2	Ø 0,8x20	Messing
43	Deckel/Heckluke	1	3 gestanzt	Sperrholz
44	Längssüll	2	1,5x3x13	Walnussbaum
45	Quersüll	2	1,5x3x10	Walnussbaum
46	Deckel/Haupt- und Heckluke	2	3 gestanzt	Sperrholz
47	Längssüll	4	1,5x3x15	Walnussbaum
48	Quersüll	4	1,5x3x12	Walnussbaum
49	Kettenkasten	1	4x4x15	Walnussbaum
50	Kappendach	1	1,5 gestanzt	Sperrholz
51	Kappenelement	1	10x10x10	Walnussbaum
52	Deck/Spillmotorkasten	1	1,5 gestanzt	Sperrholz
53	Element/Spillmotorkasten	1	4x4x15	Walnussbaum
54	Nagelbank/Hauptmast	1	Ø 1,5x30	Messing
55	Nagelbankbeting	2	Ø 3x7	Walnussbaum

Nr.	Bezeichnung	Anzahl	Masse (mm.)	Material
56	Nagelbankplatte	1	1,5 gestanzt	Sperrholz
57	Nagelbankstange (Ringbolzen)	1	7	Messing
58	Lenzpumpenelement	2	Ø 4x5	Messing
59	Pfeuelstange/Lenzpumpe (Ringbolzen)	2	7	Messing
60	Lenzpumpenhebel	2	Ø 1x35	Messing
61	Abflussrohre	2	Ø 1x8	Messing
62	Kabinenelement	1	fertigt.	Walnussbaum
63	Kabinendach	1	1,5 gestanzt	Sperrholz
64	Bullaugen/Kabine	1	Ø 2x5	Messing
65	Oberlichtelement/Kabine	1	fertigt.	Walnussbaum
66	Oberlichtdeckel/Kabine	2	fertigt.	Gusseisen
67	Schienen/Schiebedach	2	12x2x15	Walnussbaum
68	Schiebedach	1	1,5 gestanzt	Sperrholz
69	Kabinentür	1	1,5 gestanzt	Sperrholz
70	Kompass	1	4x4x5	Walnussbaum
71	Radkammer	1	fertigt.	Walnussbaum
72	Steuerrad	1	Ø 14	Gusseisen
73	Bolzen (Messingstift)	1	10	Messing
74	Stützkelle der Boote	4	2x2x13	Walnussbaum
75	Boote	2	13x43	Gusseisen
76	Glenblocks	11	3	Buchsbaumholz
77	Glenblockstropp	11	Ø 0,25x30	galvan. Draht
78	Bugsprit	1	Ø 3x110	Walnussbaum
79	Bugspritrohren	2	2x2x7	Walnussbaum
80	Bugspritbegrenzer	1	1,5 gestanzt	Sperrholz
81	Blockrollen	21	3	Buchsbaumholz
82	Blockrollenstropp	21	Ø 0,25x30	galvan. Draht
83	Ankerstock	2	2x13	Gusseisen
84	Anker	2	12x20	Gusseisen
85	Ankertau	2	Ø 0,15x40	Baumwollgarn
86	Kattdavit-Takelage	2	Ø 0,15x20	Baumwollgarn
87	Fock-Untermast	1	Ø 4x198	Walnussbaum
88	Fock-Toppmast	1	Ø 3x120	Walnussbaum
89	Gaffelklauen	4	fertigt.	Messing
90	Ringe	10	Ø 6	Messing
91	Mastbacken	4	2 fertigt.	Walnussbaum
92	Marssailing	4	2x2x20	Ramin
93	Sailing	4	2x2x15	Ramin
94	Eselshaupt	2	fertigt.	Gusseisen
95	Ringe	8	Ø 5	Messing
96	Vorbaum	1	Ø 3x80	Walnussbaum
97	Fockmastgaffel	1	Ø 3x80	Walnussbaum
98	Haupt-Untermast	1	Ø 4x235	Walnussbaum
99	Haupt-Toppmast	1	Ø 3x135	Walnussbaum
100	grosser Baum/Hauptmast	1	Ø 4x205	Walnussbaum
101	Hauptmastgaffel	1	Ø 3x130	Walnussbaum
102	Püttingseisen	22	Ø 0,25x45	galvan. Draht
103	Messingstifte	22	10	Messing
104	Klumpblocks	44	Ø 3	Buchsbaumholz
105	Sorttau/Wanten	20	Ø 0,15x75	Baumwollgarn
106	Fockmastwanten (doppelt-dunkel)	4	Ø 0,15x340	Baumwollgarn
107	Fockmast-Webeleine (dunkel)	1	Ø 0,15x2000	Baumwollgarn
108	Hauptmastwanten (doppelt-dunkel)	5	Ø 0,15x400	Baumwollgarn
109	Hauptmast-Webeleine (dunkel)	1	Ø 0,15x2880	Baumwollgarn
110	Bugspritstange	2	Ø 0,15x140	Baumwollgarn

Nr.	Bezeichnung	Anzahl	Masse (mm.)	Material
111	Bugsrietwasserstage	2	Ø 0,15x100	Baumwollgarn
112	Fockstag (dunkel)	1	Ø 0,15x195	Baumwollgarn
113	Klüverstag (dunkel)	1	Ø 0,15x310	Baumwollgarn
114	Aussenklüverstag (dunkel)	1	Ø 0,15x325	Baumwollgarn
115	Grossmarssegelstag (dunkel)	1	Ø 0,15x175	Baumwollgarn
116	Haupt-Toppmaststag (dunkel)	1	Ø 0,15x130	Baumwollgarn
117	Sortau/Pardunen	4	Ø 0,15x80	Baumwollgarn
118	Pardunen/Hauptmast (doppelt-dunkel)	1	Ø 0,15x660	Baumwollgarn
119	Pardunen/Fockmast (doppelt-dunkel)	1	Ø 0,15x600	Baumwollgarn
120	Brämwanten/Fock-Toppmast (dunkel)	2	Ø 0,15x320	Baumwollgarn
121	Webeleine (dunkel)	1	Ø 0,15x370	Baumwollgarn
122	Brämwanten/Haupt-Toppmast (doppelt-dunkel)	2	Ø 0,15x350	Baumwollgarn
123	Webeleine (dunkel)	1	Ø 0,15x600	Baumwollgarn
124	Grossbaumstütze	1	Ø 3x30	Walnussbaum
125	Klaudrisse/Fockmastgaffel	1	Ø 0,15x550	Baumwollgarn
126	Gaffeldrisse/Fockmastgaffel	1	Ø 0,15x250	Baumwollgarn
127	Klaudrisse/Hauptmastgaffel	1	Ø 0,15x560	Baumwollgarn
128	Gaffeldrisse/Hauptmastgaffel	1	Ø 0,15x260	Baumwollgarn
129	Grossbaumschote	1	Ø 0,15x140	Baumwollgarn
130	Fockbaumschote	1	Ø 0,15x140	Baumwollgarn
131	Kranleine/Grossbaum	1	Ø 0,15x1350	Baumwollgarn
132	Kranleine/Fockbaum	1	Ø 0,15x1000	Baumwollgarn
133	Stagfockbaum	1	Ø 3x63	Walnussbaum
134	Kranleine/Stagfockbaum	1	Ø 0,15x300	Baumwollgarn
135	Aussen-Klüversegel	1	-----	Stoff
136	Drisse/Aussen-Klüversegel	1	Ø 0,15x290	Baumwollgarn
137	Schote/Aussen-Klüversegel	1	Ø 0,15x110	Baumwollgarn
138	Fussgeitau/Aussen-Klüversegel	1	Ø 0,15x270	Baumwollgarn
139	Stagfocksegel	1	-----	Stoff
140	Drisse/Stagfocksegel	1	Ø 0,15x155	Baumwollgarn
141	Grossmarssegel	1	-----	Stoff
142	Drisse/Grossmarssegel	1	Ø 0,15x330	Baumwollgarn
143	Schote/Grossmarssegel	1	Ø 0,15x160	Baumwollgarn
144	Klüversegel	1	-----	Stoff
145	Drisse/Klüversegel	1	Ø 0,15x265	Baumwollgarn
146	Schote/Klüversegel	1	Ø 0,15x100	Baumwollgarn
147	Fussgeitau/Klüversegel	1	Ø 0,15x210	Baumwollgarn
148	Fock-Gaffeltoppsegel	1	-----	Stoff
149	Drisse/Fock-Gaffeltoppsegel	1	Ø 0,15x320	Baumwollgarn
150	Aussendrisse/Fock-Gaffeltoppsegel	1	Ø 0,15x255	Baumwollgarn
151	Halshorn/Fock-Gaffeltoppsegel	1	Ø 0,15x215	Baumwollgarn
152	Gross-Gaffeltoppsegel	1	-----	Stoff
153	Drisse/Gross-Gaffeltoppsegel	1	Ø 0,15x365	Baumwollgarn
154	Aussendrisse/Gross-Gaffeltoppsegel	1	Ø 0,15x355	Baumwollgarn
155	Halshorn/Gross-Gaffeltoppsegel	1	Ø 0,15x190	Baumwollgarn
156	Fock-Gaffelsegel	1	-----	Stoff
157	Gross-Gaffelsegel	1	-----	Stoff
158	Geitau/Fockmastgaffel (doppelt)	1	Ø 0,15x470	Baumwollgarn
159	Geitau/Hauptmastgaffel (doppelt)	1	Ø 0,15x550	Baumwollgarn
160	Messingstifte	20	12	Messing
161	Flaggendrisse	1	Ø 0,15x540	Baumwollgarn
162	Flagge	1	16x32	Stoff
163	Signalfähnchenstangen	2	Ø 1x15	Messing
164	Signalfähnchen	2	-----	Stoff
165	Ringe	25	Ø 2	Messing
166	Namensschild	1	15x45	Gussisen



Herramientas no incluidas en el kit. Tools not included in the kit.



29600

No incluido en el kit. Not included in the kit.